CERVIA

MILANO MARITTIMA
PINARELLA
TAGLIATA

HOTEL & SERVICES

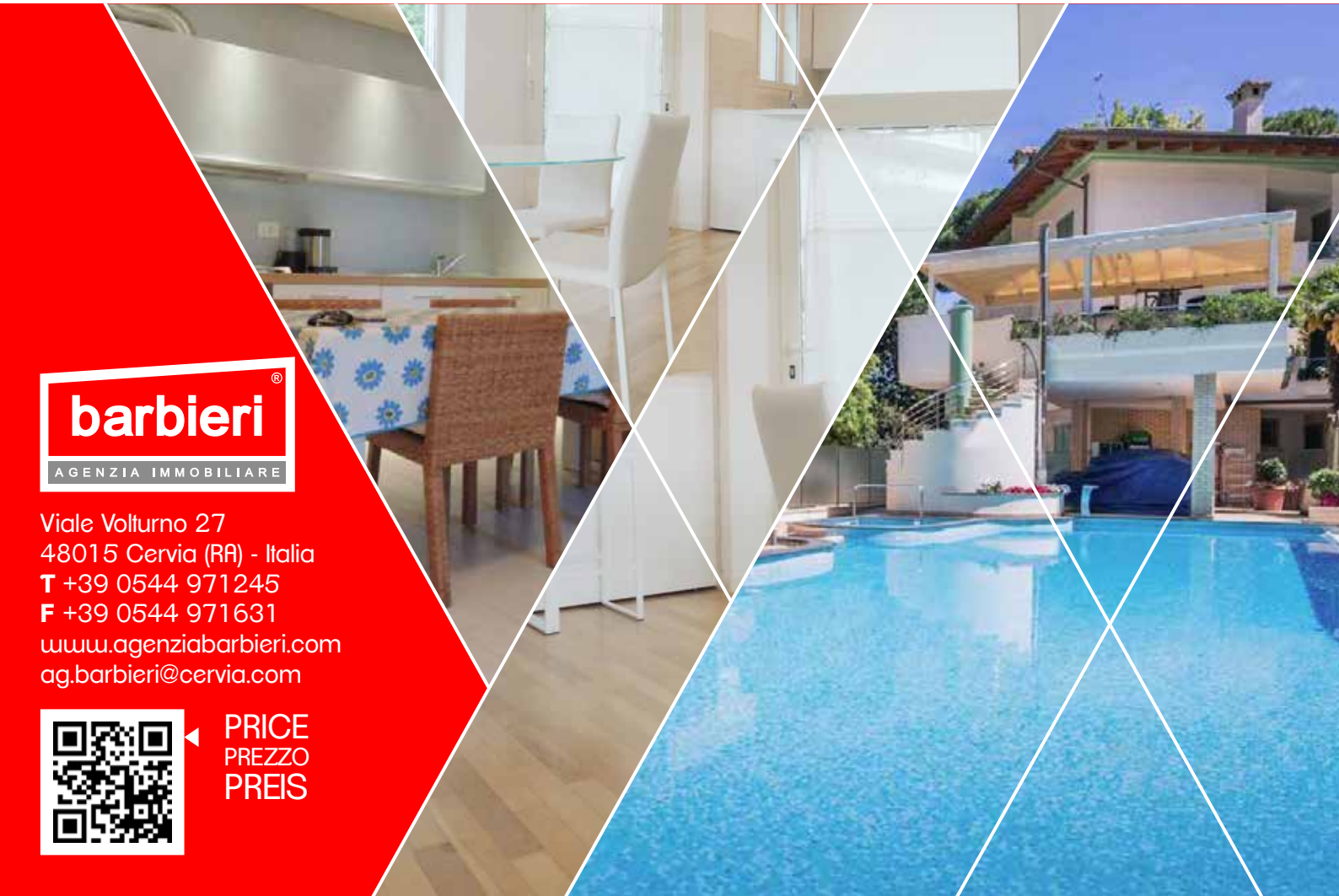
2017

ITALIA

Emozioni da scoprire

NO TOURIST TAX
TAX FREE
NO TASSA DI SOGGIORNO

www.turismo.comunecervia.it



barbieri®
AGENZIA IMMOBILIARE

Viale Volturno 27
48015 Cervia (RA) - Italia
T +39 0544 971245
F +39 0544 971631
www.agenziabarbieri.com
ag.barbieri@cervia.com

PRICE
PREZZO
PREIS

sommario / summary

01 >
Cervia, Milano Marittima, Pinarella, Tagliata.
p. 04

02 >
Terme di Cervia.
Cervia Spa.
p. 10

03 >
Il sale dolce di Cervia.
Cervia salt.
p. 12

04 >
Di che movida sei?
How do you like movida"?
p. 14

PRENOTAZIONI ALBERGHIERE
HOTEL BOOKING:
T. +39 0544 72424
info@cerviaturismo.it
www.turismo.comunecervia.it

INFORMAZIONI TURISTICHE
TOURIST INFORMATION
OFFICES UFFICI I.A.T.

CERVIA (annuale / yearly)
Via Evangelisti, 4
p. terra (Torre S. Michele)
T. +39 0544 974400 - F. +39 0544 977194
iatcervia@cerviaturismo.it

UFFICI I.A.T. STAGIONALI
SEASONAL TOURIST INFORMATION OFFICES:
MILANO MARITTIMA
Piazzale Napoli, 30
T. +39 0544 993435 - F. +39 0544 993226
iatmilanomarittima@cerviaturismo.it

PINARELLA Via Tritone, 15/b
T. +39 0544 72424 - F. +39 0544 980728
pinarella@cerviaturismo.it

TAGLIATA Viale Italia, 374
T. +39 0544 72424 - F. +39 0544 987945
tagliata@cerviaturismo.it

V
01
Cervia, Milano Marittima, Pinarella, Tagliata.

V
05
Eventi e manifestazioni 2017
2017 Main events.

V
06
Sport che passione.
Love for sport.

05 >
Eventi e manifestazioni 2017
2017 Main events
p. 16

06 >
Sport che passione.
Love for sport.
p. 24

07 >
Indirizzi utili per sport e divertimento.
Sport and leisure useful addresses.
p. 26

08 >
Shopping a Cervia, Milano Marittima e dintorni.
Shopping in Cervia, Milano Marittima and premises.
p. 30

09 >
A Cervia l'estate inizia presto e in allegria.
Cervia lives an early and cheerful summer.
p. 32

10 >
Cartina. / *City map.*
p. 35

11 >
Indice delle strade.
Street index.
p. 42

12 >
Cervia e dintorni.
Cervia environs.
p. 43

13 >
Hotels, Garnì, Hotel Residence.
p. 46

14 >
Campeggi. / *Camping.*
p. 69

V
02
Terme di Cervia.
Terme di Cervia SPA.

V
03
Il sale di Cervia.
Cervia salt.

15 >
Altre sistemazioni.
Other accommodation types.
p. 70

16 >
Indirizzi utili.
Useful addresses.
Agenzie viaggi.
Travel agencies.
p. 72

17 >
Agenzie d'affari in mediazione.
Estate agents.
p. 74

01.

Cervia, Milano Marittima, Pinarella, Tagliata

Cervia, nata come centro di produzione del sale, oggi è uno dei luoghi di vacanza più apprezzati della Riviera Adriatica . Grazie a hotel prestigiosi e servizi altamente qualificati, la località è infatti scelta ogni anno da centinaia di migliaia di persone. **Quarto centro italiano per numero di alberghi** 365, offre un'ampia gamma di strutture ricettive extralberghiere e numerosi servizi turistici e commerciali: 2000 appartamenti a destinazione turistica, 5 campeggi, 51 B&B e affittacamere, circa 200 ristoranti, pizzerie, bar, gelaterie, discoteche, negozi e boutiques.

Grande è sempre l'attenzione per esigenze specifiche, come quelle dei piccoli ospiti, degli sportivi e di coloro che portano in vacanza il proprio animale domestico.

Diversi hotel possono vantare la ecolabel di Legaambiente, che garantisce il loro impegno sul tema della sostenibilità e della cura del territorio.

Con **9 chilometri di spiaggia di sabbia finissima** e un mare estremamente sicuro, Cervia è particolarmente indicata per le vacanze di famiglie con bambini. 184 gli stabilimenti balneari con ottimi servizi e animazione sulla spiaggia.

Cervia, trasferita dalla salina al sito attuale a partire dal 1698, fu costruita sulla base di un accurato progetto e ancora oggi mantiene le caratteristiche di **"città del sale"**, con i monumentali Magazzini, la Torre San Michele, le case dei salinari, create come mura a protezione della città.

Da visitare anche il teatro comunale nel centro storico e il **pittoresco borgo dei pescatori** lungo il porto canale. Ogni giorno spettacoli, mostre, concerti, mercatini, animano questi luoghi della tradizione.

Milano Marittima è la più giovane delle località cervesi e come tale la più frizzante. E' un luogo alla moda dai tanti negozi con griffe famose, spiagge esclusive e intensa vita notturna.

Pinarella e Tagliata sono caratterizzate dalla lunga spiaggia e dalla pineta, che costeggia il mare, con aree attrezzate per pic-nic e giochi per bambini.

Cervia e le sue località si trovano in una posizione privilegiata che permette di alternare alle giornate al mare piacevoli **escursioni verso un entroterra** ricco di storia, tradizioni e gustosi prodotti tipici e verso **Ravenna**, importante città d'arte, famosa per i meravigliosi mosaici bizantini Patrimonio dell'Umanità.

CULTURA E TRADIZIONI

Tutte le località cervesi sono caratterizzate da una particolare vitalità in campo culturale. Quattro i **cittadini onorari** cervesi, grandi nomi in ambito letterario e musicale (Grazia Deledda, Giuseppe Ungaretti, Mario Luzi e Roberto Vecchioni), che hanno avuto un forte legame con la città. Diversi anche i grandi amici di Cervia come Giovannino Guareschi e Giosuè Carducci.

Dal 2013 Cervia ha istituito l'Ecomuseo del Sale e del Mare, luogo di incontro di paesaggi e memoria, il cui scopo è preservare e diffondere l'identità della comunità cevese.

Cervia è sede di MUSA, il **museo del sale**, una raccolta di documenti e attrezzi della civiltà salinara e di reperti archeologici che parlano delle origini della città. Altre ancora le curiosità e particolarità, come la **Casa delle Farfalle &Co. e** il **Parco Naturale**.

L'AMBIENTE

Le località cervesi sono caratterizzate da ampi spazi verdi, **pinete e parchi**, e dalla **salina**, oasi naturalistica protetta di 827 ettari. La Salina di Cervia è Stazione Sud del Parco del Delta del Po visitata ogni anno da migliaia di amanti della natura e del bird watching. Al suo interno si trova la **Salina Camillone**, fondo salifero a produzione artigianale, sezione all'aperto del Museo del Sale, dove è possibile conoscere, dagli stessi salinari, l'antico lavoro della produzione del sale. **Le pinete** che per circa 300 ettari abbracciano le località cervesi, costituiscono un meraviglioso polmone verde per il relax oppure per passeggiate a piedi e in bicicletta. Numerosi i parchi gioco immersi nella natura.

Dagli anni '70 ogni anno la manifestazione **"Cervia Città Giardino"** è un importante appuntamento di architetti del verde e maestri giardinieri di ogni parte d'Europa che si cimentano nella realizzazioni di allestimenti floreali nelle aree verdi della località.

Immerso nel verde anche il **Palazzo dei congressi** di Milano Marittima, scelto per convention, meeting e sfilate di moda.

SPORT E WELLNESS

Le Terme di Cervia, aperte da maggio a novembre, offrono un'ampia gamma

di trattamenti estetici e terapeutici, che sfruttano le proprietà dei fanghi e dell'acqua madre delle saline.

Cervia è inoltre meta ideale per una **"vacanza attiva"** grazie a impianti sportivi, percorsi ciclabili e circuiti attrezzati nel verde della pineta, un **campo da golf** a 27 buche, un **porto turistico** con circa 260 posti barca per la nautica di diporto, varie le scuole di vela, wind surf e sci nautico. Il Circolo **Tennis** Cervia ospita ogni anno e ha ospitato in passato importanti manifestazioni come la "Coppa Devis".

Fra le strutture sportive anche un **centro ippico**, un **kartodromo**, un **palazzetto dello sport** da 2000 posti, un bocciodromo con 4 campi al coperto, spazi attrezzati all'aperto per **atletica leggera**, basket, calcio e pallavolo. In quasi tutti gli stabilimenti balneari si trovano campi da **beach volley** e **beach tennis** ma anche minipalestre, zone idromassaggio e spa. Sette i **campi da calcio**, fra i quali uno stadio fra i pini, dove sono ospitate ogni anno manifestazioni calcistiche di rilievo. A Cervia è possibile praticare inoltre il **tiro con l'arco** e percorrere i canali della pineta con la canoa.

A pochi chilometri da Cervia si può provare il lancio col paracadute e fare immersioni subacquee in ecosistemi marini molto particolari.

Il parco di **Mirabilandia** offre divertimento a tutto tondo con le ultime novità in fatto di attrazioni, mentre a **CerviAvventura** ci si può cimentare fra passerelle, ponti sospesi e carrucole, praticando in tutta sicurezza il Tarzaning.

ENOGASTRONOMIA

Una componente importante dell'offerta turistica cervese è l'enogastronomia. Il sale "dolce" di Cervia, dal 2004 presidio slow food, caratterizza in modo davvero unico la gastronomia locale .Da gustare i piatti della tradizione, fra i quali spiccano tagliatelle e cappelletti, vari vini di sabbia della zona costiera e i vini più decisi della zona collinare. La piadina poi si può gustare presso i caratteristici chioschi.

PREMI E RICONOSCIMENTI

Già dal 1994 fra i primi 10 comuni in Italia con il ruolo di "Capitale" nella geografia del turismo, Cervia guadagna annualmente importanti riconoscimenti per la qualità del mare, dell'ambiente e dei servizi turistici di accoglienza, fra i quali la Bandiera Blu, ogni anno dal 1999. Tanti i premi nazionali e internazionali per l'ambiente e per la cura del verde. Nel 2005 Cervia si conquista , primo comune della costa dell'Emilia-Romagna, la certificazione ambientale ISO 14001 e nel 2007 ottiene la certificazione EMAS.

The fourth biggest Italian resort as regards number of hotels: (365) a total of 2000 holiday apartments, 5 camping sites and numerous restaurants, bars, discos and fashion boutiques, 9 kilometres of fine sandy beaches and safe sea bathing conditions, make this holiday destination the ideal place for families and children. The 184 bathing establishments guarantee top quality service and entertainment. Cervia : its transfer from the salt pans to its present site was begun in 1698, today it is a modern holiday resort which boasts treasures from the past, such as the monumental Salt Storehouse (Magazzini del Sale) and St. Michaels Tower (Torre San Michele). Every day shows, exhibitions, concerts, and often unusual and special activities, enliven these traditional settings. Milano Marittima is the youngest and liveliest district in Cervia: a fashionable place with plenty of designer shops, exclusive beaches and intense night life. Pinarella and Tagliata are characterised by their long beaches and their pinewood along the beach. Prestigious hotels and high quality services makes this town the chosen destination of hundreds of thousands of people each year. Great attention is paid to children by providing services suited to their needs. Many hotels aim to satisfy the need of sportive guests by providing meals to suit their diets and many also welcome pets. Cervia and its districts lie in a privileged position making it an ideal base for excursions to the hills and Ravenna, the home of Byzantine art.

CULTURE AND TRADITIONS

The honorary citizens of Cervia include great names from the world of literature (Grazia Deledda, Giuseppe Ungaretti, Mario Luzi and Roberto Vecchioni) a theme to which many events are dedicated.

Since 2013 Cervia has been hosting the Salt and Sea Ecomuseum, meeting place of landscapes and memories, a place in wich the identity of the town is preserved.

The town also hosts an unusual museum: MUSA, the salt Museum and other locations which give us an insight into a range of fascinating worlds such as the Casa delle Farfalle & Co. (Butterfly and Insect House) and the 23-ha Parco Naturale, (Nature Park).

THE ENVIRONMENT

The districts of Cervia are characterised by their abundant green and open spaces. The Salt Pans (Le Saline), 827 ha of protected nature reserve, part the South Station of the Po Delta Park, can be visited on foot, by bike or boat. The pinewood extends for 300 ha embracing the local districts and provides a verdant setting for a pleasant stroll. Many playgrounds are also set amidst natural surroundings. Since the 1970s, the Cervia Garden Town (Cervia Città Giardino) event has seen expert gardeners decorate the area with original flower gardens.

WELLNESS AND SPORT

Cervia Spa, open from May to November, offers a wide range of top quality aesthetic and therapeutic treatments which exploit the important properties of the mud and mother water taken from the salt pans of Cervia. High quality sports centres are ready to satisfy all demands: the cycle tracks and fitness trails in the green setting of the pinewood make Cervia the ideal destination for an "active holiday". Just a short walk from the centre lies the first golf course on the coast to have 27 holes. The harbour offers 260 moorings for pleasure boats. Each year the Cervia Tennis Club plays host to, and has hosted in the past, important events. such as the Davis Cup. At the beach establishments you will find facilities for beach volley and beach tennis, some even provide a mini fitness gym and spa pool. A few kilometres from Cervia you can experience the thrill of parachute jumping and scuba-diving in unusual marine ecosystems. The theme park Mirabilandia offers all sorts of fun with the latest attractions available and CerviAvventura, the new adventure park of the Riviera offers the opportunity of unique emotions.

WINE AND DINE

The "sweet" salt of Cervia, a Slow Food presidium since 2004, characterises local cuisine in a unique way, offering its guests a vast selection of typical fish and meat-based dishes. Traditional dishes (cappelletti, tagliatelle etc.) are best accompanied with one of the various local wines from the coast or a stronger flavoured wine from the hills. You can buy piadina, a local flat bread, from the

characteristic kiosks.

AWARDS AND ACKNOWLEDGMENTS

Over the years Cervia has received numerous awards and acknowledgements for its tourism and for its care and protection of the environment. Every year since 1999, it has received the Bandiera Blu (Blue flag) award. In 2005 Cervia became the first municipality on the Emilia-Romagna coast to earn the ISO 14001 environmental management system certification. In 2007 Cervia has obtained EMAS certification.

Cervia ist der Hotelzahl nach die viertgrößte Ortschaft Italiens: 365. Dazu kommen 2.000 Ferienwohnungen, 5 Campingplätze und zahlreiche Restaurants, Bars, Diskos und Modeboutiquen. Sein 9 Km langer feinsandiger Strand und sein sicheres Meer stellen einen idealen Rahmen für Familienurlaube mit Kindern dar. Die 184 Badenanstalten garantieren Dienstleistungen bester Qualität sowie Animation und Freizeitaktivitäten.

Das neue Cervia (Cervia Nuova) wurde 1698 gegründet, und zwar nach dem Abbruch und Umzug aus dem ursprünglichen Ort in den Salinen, und ist heute zu einem modernen Tourismuszentrum geworden, das die Schätze aus seiner Vergangenheit vorstellt: die Salzlagerhäuser (Magazzini del Sale) und der Michaelturm (Torre San Michele). Jeden Tag werden diese historischen Stellen durch Schauspiele, Ausstellungen, Konzerte und manchmal kuriose Happenings belebt. Milano Marittima ist die jüngste und prickelndste unter den Ortschaften der Gemeinde Cervia, mit den tausenden Boutiquen, wo die berühmtesten Modedesigner repräsentiert sind, den exklusiven Stränden und dem intensiven Nachtleben. Pinarella und Tagliata sind durch einen langen Strand und durch einen Pinienwald am Strand charakterisiert. Namhafte Hotels und hochqualifizierte Dienstleistungen ziehen jedes Jahr hunderttausende Besucher zu diesem Reiseziel. Eine besondere Aufmerksamkeit wird den Kindern durch angepasste Dienstleistungen gewidmet. Viele Hotels schaffen optimale Konditionen für Sportler und bieten auch auf deren Bedürfnisse abgestimmte Speisekarten, während andere kleine Haustiere gern annehmen. Aufgrund der privilegierten Lage Cervias und seiner Ortschaften ist es möglich, aus einer breiten Palette an herrlichen Ausflügen auszuwählen, sowohl in die Hügelgebiete als auch nach Ravenna, der Stadt der byzantinischen Schätze.

KULTUR UND TRADITION

Die Ehrenbürger von Cervia kommen aus dem Bereich der Literatur, wie Grazia Deledda, Giuseppe Ungaretti, Mario Luzi und Roberto Vecchioni), und viele Veranstaltungen werden dem Thema Literatur gewidmet.

Seit 2013 hat Cervia das Oekomuseum von Salz und Meer, ein Treffpunkt der Erinnerung und Landschaften, etabliert, deren Zweck ist die Förderung der Identität der cerveser Gemeinschaft.

In den Ortschaften von Cervia gibt es ein ausgefallene Museum MUSA (Museum des Salzes) und faszinierende Welten wie das Haus der Schmetterlinge und der Insekten und der Naturpark, mit seinen 23 ha Pinienwald.

UMWELT

Die Ortschaften von Cervia verfügen über weite Grünanlagen. Die Salinen, ein 827 ha großes Naturschutzgebiet in der Südstation des Po-Delta Parks, kann man zu Fuß, mit dem Fahrrad oder mit dem Boot besuchen. Die Pinienwälder, die mit über ca 300 ha die Ortschaften von Cervia umgeben, bilden eine wunderschöne Lunge für entspannende Spaziergänge.

Auch sind Spielplätze im Grünen für Kinder und Familien da. Seit den 70er Jahren werden die Ortschaften durch die originalen Gartenanlagen und Blumeneinrichtungen im Rahmen der Veranstaltung Cervia, die Gartenstadt geschmückt.

WELLNESS UND SPORT

Die Thermen von Cervia sind von Mai bis November geöffnet und bieten eine breite Palette von therapeutischen und kosmetischen Behandlungen bester Qualität, in denen Schlamm und Wasser aus den Salinen Cervias angewandt werden. Sportanlagen erster Klasse können jegliche Erfordernis entsprechen und zusammen mit den Fahrradwegen und Trimm dich Pfaden mitten im Pinienwald machen sie aus Cervia das ideale Ziel für einen Aktivurlaub. Zwei Schritte vom Zentrum entfernt, befindet sich der erste 27-Löcher Golfplatz der Adriaküste. Die Marina stellt ca. 260 Anlegestellen für Segel- und Motoryachten zur Verfügung. Der Tennis Club, wo in der Vergangenheit einmal der Davis Cup Wettbewerb stattfand, beherbergt jedes Jahr andere wichtige Veranstaltungen. Am Strand werden von den Badeanstalten

Cervia, il porto canale, la torre San Michele e i magazzini del sale.
Cervia, the canal harbour, St. Michael's Tower and the salt warehouses.

Cervia, il museo del sale MUSA.
Cervia, MUSA salt museum.

La "rimessa del sale".
The "salt delivery to sheds".

Spielplätze für Beach Tennis und Beach Volley ausgerüstet, und manche stellen auch Fitness-Ecken und Hydromassage zur Verfügung.. Wenige Kilometer von Cervia entfernt kann man die Emotionen des Fallschirmabsprungs und des Untertauchens in interessanten Ökosystemen erleben. Im Themenpark Mirabilandia findet man absolute Unterhaltung und die ultimativen Neuigkeiten aus der Welt der Attraktionen. Das Abenteuerpark CerviAvventura kann durch Hängebrücken und Stege vergnügen lassen.

WEIN- UND GASTRONOMIESPEZIALITÄTEN

Das süße Salz aus Cervia, das seit 2004 ein Passagier der Arche von Slow Food ist, gibt der lokalen Küche ihre einzigartige Prägung und bietet den Besuchern eine große Auswahl an typischen Gerichten aus Fisch und Fleisch. Zu den Speisen der Tradition (Cappelletti, Tagliatelle usw.) trinkt man die verschiedenen sog. Sandweine aus den Weinbergen der Küste oder die kräftigeren Weine aus den Hügeln. Die Piadina (warmes Fladenbrot) kann man überall an den Straßenkiosken kaufen.

PREISE UND ANERKENNUNGEN

Im Laufe der letzten Jahre sind Cervia aufgrund seiner touristischen Anlagen und seiner Aufmerksamkeit und Bemühungen für die Umwelt viele Preise und Anerkennungen verliehen worden. Seit 1999 erhält Cervia jedes Jahr die Blaue Fahne. 2005 hat Cervia als erste Gemeinde der Romagnolischen Adriaküste das Umwelt- Zertifikat ISO 14001 und 2007 sogar das Zertifikat EMAS bekommen.

Quatrième centre italien en raison du nombre d'hôtels (365), Cervia compte 2.000 Appartements destinés aux touristes, 5 campings et de nombreux restaurants, bars, discothèques et boutiques à la mode. 9 kilomètres de plage de sable fin et une mer extrêmement sûre font de ces localités une zone particulièrement indiquée pour les familles et les enfants. Les 184 établissements balnéaires garantissent des services de premier ordre et des activités d'animation.

La nouvelle ville de Cervia (Cervia Nuova), qui a été transférée de la saline au site actuel à partir de 1698, est aujourd'hui un centre touristique moderne qui montre les trésors de son passé dans les imposants entrepôts du sel (Magazzini del sale) et la Tour Saint Michel (Torre San Michele). Chaque jour des spectacles, des expositions, des concerts set des activités souvent curieuses et particulières animent ces lieux de la tradition.

Milano Marittima est la plus jeune et la plus vive des localités de Cervia: endroit à la mode, avec une multitude de magasins aux griffes célèbres, avec ses plages uniques et son intense vie nocturne. Pinarella et Tagliata sont caractérisées par une longues plage et par la pinède sur la plage. Ses prestigieux Hôtels et ses services hautement qualifiés en font une destination choisie chaque année par des centaines de milliers de personnes. Une grande attention est adressée aux enfants avec des services qui leur sont réservés. Plusieurs hôtels aident les clients sportifs en proposant des repas adaptés à leurs exigences, d'autres accueillent les animaux domestiques. Cervia et ses localités se trouvent dans une position privilégiée qui permet de faire d'agréables excursions vers les collines et vers Ravenne, la ville des trésors byzantins.

CULTURE ET TRADITIONS

Les citoyens d'honneur de la ville de Cervia sont des grands noms du domaine de la littérature (Grazia Deledda, Giuseppe Ungaretti, Mario Luzi et Roberto Vecchioni) et il y a diverses manifestations consacrées à la littérature.

Dès l'année 2013 Cervia a mis en place l'Ecomusée du Sel et de la Mer, l'institution où sont préservés les differents paysages et les memoires de la ville et de ses habitants.

En plus, les localités sont le siège d'un musée singulier: MUSA (le Musée du Sel) et des attractions qui nous plongent dans des mondes particulièrement fascinants comme la Maison de papillons et des insectes et le Parc Naturel (23 ha de pinède).

L'ENVIRONNEMENT

Les localités de Cervia sont caractérisées par de vastes espaces verts. Les Salines, sur une surface de 827 ha d'oasis naturaliste protégée, correspondant à la station sud du Parc du delta du Pô, se visitent à pied, en vélo ou en barque. Les pinèdes, qui embrassent les localités de Cervia sur environ 300 ha, constituent un merveilleux poumon vert pour d'agréables promenades. Même les espaces de jeux plongés dans la nature sont nombreux. Depuis les années 70, la manifestation Cervia La Ville Jardin (Città Giardino) embellit les localités avec des aménagements floraux originaux.

BIEN ÊTRE ET SPORT

Les Thermes de Cervia, ouvertes de Mai à novembre, offrent une large gamme de soins esthétiques et thérapeutiques de première qualité qui utilisent les importantes propriétés des boues et de l'eau de mère des salines de Cervia. Avec ses installations sportives de grande qualité, prêtes à satisfaire toutes les exigences, ses pistes cyclables et les parcours équipés dans la verdure de la pinède, Cervia est la destination idéale pour des vacances actives.

À deux pas du centre se trouve le premier terrain de golf à 27 trous de la côte adriatique. Le port de plaisance dispose d'environ 260 places pour les bateaux à voile et à moteur. Le Club de Tennis de Cervia a accueilli d'importantes manifestations comme la Coupe Davis et continue encore à en accueillir. Dans les établissements balnéaires se trouvent des terrains de beach volley et de raquettes, et dans quelques-uns, il y a aussi des mini espaces de gym et un jacuzzi. A quelques kilomètres de Cervia

on peut éprouver les émotions du saut en parachute et de la plongée sous marine dans des écosystèmes très interessants.

Le Parc de Mirabilandia offre le maximum de l'amusement en proposant les dernières nouveautés en matière d'attractions, et dans le Parc CerviAvventura on peut se mesurer avec des parcours audiaceux entre passerelles, ponts suspendus et poulies, en praticant en sûreté le "Tarzaning",l' amusement nouveauté de la rivière.

GASTRONOMIE & VINS

Le sel « doux » de Cervia, qui a été nommé Sentinelle du Goût par Slow Food en 2004, caractérise la cuisine locale de manière vraiment unique en offrant aux hôtes un vaste choix de plats typiques de viande et de poisson.

À savourer avec les plats de la tradition (cappellettis, tagliatelles, etc…) de différents vins « de sable » de la côte et des vins plus corsés des collines. On peut aussi acheter la "piadina" (sorte de pain plat à manger chaud) dans les kiosques typiques.

PRIX ET RÉCOMPENSES

Au cours des années Cervia a reçu de nombreux prix et récompenses au niveau touristique et en raison de l'attention et de la sauvegarde de l'environnement. Tous les ans depuis 1999 on lui décerne le Drapeau Bleu.

En 2005 Cervia a été la première ville de la côte de l'Émilie Romagne à conquérir la certification environnementale ISO 14001. En 2007 elle a obtenu la certification EMAS.

Червия, Милано Мариттима, Пинарелла и Тальята

Четвертый итальянский центр по количеству гостиниц (365) насчитывает 2.000 апартаментов, предназначенных для проживания туристов, 5 кемпингов и множество ресторанов, баров, дискотек и модных бутиков. 9 км мелкопесчаных пляжей и безопасного моря, превращают эти места в зону, чрезвычайно привлекательную для семей и детей. 184 курортных заведений гарантируют первоклассное обслуживание и развлечения.

Червия, перенесенная из солончака в настоящее место ее расположения, начиная с 1698 г., на сегодняшний день это современный туристический центр, который демонстрирует сокровища своего прошлого в монументальных Соляных складах и Башне Сан Микеле. Каждый день представления, выставки, концерты и мероприятия, часто любопытные и необычные оживляют эти богатые традициями места.

Милано Мариттима – это один из самых молодых и оживленных курортных центров Червии: модное местечко с тысячами магазинами известных брендов, исключительными пляжами и интенсивной ночной жизнью.

Пинарелла и Тальята характеризуются длинным пляжем, названным в синем путеводителе Legambiente и Touring Club «натуральной жемчужиной» здешнего побережья.

Престижные отели и высококвалифи-

La pineta di Milano Marittima.
Milano Marittima pinewood.

Cervia, citta giardino, Maggio in Fiore.
Cervia, the Garden City, May in Blossom.

La mattonella del sale dolce di Cervia, per la cottura di pietanze.
The new salt brick to cook food.

цированное обслуживание привлекают сюда ежегодно сотни тысяч человек. Большое внимание уделяется детям с особым, предназначенным для них обслуживанием. Некоторые отели привлекают спортивную клиентуру питанием, соответствующим спортивной диете, и принимают у себя домашних животных.

Червия и окружающие ее населенные пункты находятся среди очень привлекательной местности, где можно совершать приятные экскурсии к холмам и в Равенну, город византийских сокровищ.

КУЛЬТУРА И ТРАДИЦИИ

Почетные граждане Червии – это великие имена в области литературы (Грация Деледда, Джузеппе Унгаретти и Марио Луци), поэтому эти места богаты различными мероприятиями, посвященными литературе. Кроме того, здесь есть множество необычных музеев, которые погружают нас в необычайно захватывающие миры: МУЗА; музей соли и музей Сельскохозяйственной и батраческой культуры. С 2013 года в Червии существует Экомузей Соли и Моря, где пейзажи переплетаются с воспоминаниями и чья цель – охранять своеобразие территории Червии и рассказывать о ней. Дом бабочек и насекомых позволяет войти в действительно особенный мир, тогда как Природный Парк (23 гектара соснового леса) позволяет наблюдать вблизи лошадей, козочек, кроликов и других домашних животных, как на ферме.

ПРИРОДА

Окрестности Червии отличаются обширными зелеными просторами. Солончаки, 827 гектаров защищенного естественного оазиса, Стационе Суд (Станция Южная) Парка дельты реки По можно посетить пешком, на велосипеде или на лодке. Сосновые леса, которые раскинулись примерно на 300 гектаров, являются удивительными зелеными легкими во время приятных прогулок. Многочисленны также игровые парки, погруженные в мир природы. С 70-х годов фестиваль «Червия – город-сад» украшает эти места оригинальными цветочными композициями. Первый город на Адриатическом побережье, который обзавелся очистными сооружениями, в Червии размещается штаб-квартира Фонда охраны природы Червии (Fondazione Cervia Ambiente), который каждый год присуждает награду тем, кто отличился в области охраны окружающей среды. Среди награжденных: Жак Ив Кусто, Пьеро Анджела, Фолько Квиличи и Стинг.

ВЕЛЛНЕСС

Термы Червии, открытые с мая по декабрь, предлагают широкую гамму первоклассных эстетических и терапевтических процедур, которые используют полезные свойства грязей и воды, поступающей из червийских солончаков.

Со своими современными спортивными тренажерами, способными удовлетворить любые запросы, велосипедными дорожками и оборудованными маршрутами среди зелени соснового леса, Червия – идеальное место для проведения «активного отпуска или каникул». В двух шагах от центра, на побережье находится лучшее поле для игры в гольф с 27 лунками. Местная туристическая гавань предлагает около 260 мест стоянки для прогулочных катеров и яхт. Теннисный Клуб Червии принимает каждый год и принимал в прошлом такие значительные соревнования как «Кубок Дэвиса», а Конноспортивный комплекс «Ле Сиепи» - это место проведения очень престижных мероприятий. Курортные заведения имеют места для игры в пляжный волейбол, пляжный теннис, а некоторые из них и мини-спортзалы и гидромассаж. В нескольких километрах от Червии можно испытать все те эмоции, которые дарят прыжки с парашютом и погружения в удивительные морские экосистемы. Парк Мирабиландия предлагает развлечения в русле последних новинок в области аттракционов.

ЭНОГАСТРОНОМИЯ

«Сладкая» соль Червии, с 2004 призер Slow Food, характеризует действительно уникальным образом местную гастрономию, предлагая гостям широкий выбор традиционных мясных и рыбных блюд. Следует попробовать блюда местной кухни (каппеллетти, тальятелле и т.д.), различные вина, произведенные из винограда, выращенного на прибрежных песках, и более решительные вина червийских холмов. И потом можно купить в характерных киосках пьядину – традиционную пресную лепешку.

ПРЕМИИ И НАГРАДЫ

За много лет Червия получила множество премий и наград в области туризма и охраны окружающей среды. С 1999 г. ей присуждается каждой год Синий флаг. В 2004 г. червийская соль стала призером Slow Food, а в 2005 г. Червия становится первой коммуной на побережье Эмили Романии, которая проходит сертификацию в области окружающей среды ISO 14001 и получает сертификат EMAS.

02. Terme di Cervia

TERME DI CERVIA SPA, WELLNESS 2.0
BENESSERE 2.0

Terme di Cervia

Salute e benessere, un binomio positivo che trova piena realizzazione alle Terme di Cervia. Immerse in una pineta millenaria, che già predispone all'equilibrio psicofisico, le Terme di Cervia operano a 360° nel campo della salute e del wellness.
Alla base dei trattamenti di cura e benessere ci sono l'Acqua Madre e il Fango Liman, i bioattivi ipertonici provenienti dalla vicina salina cervese. Si tratta di elementi dotati di particolarità rare e preziose: le acque termali appartenengono alla categoria delle acque salso-bromo-iodiche, ad elevato contenuto di sali minerali, miscelate dalla natura in modo da esaltarne particolarmente l'efficacia.
In funzione delle cure da effettuare, queste acque sono utilizzate:
- in balneoterapia nella grande piscina,
- per inalazioni ed aerosol
- sotto forma di fanghi, originati dal limo proveniente dal fondale della salina.

DAL 1960 IL VALORE DELLA SALUTE

Le principali aree terapeutiche di applicazione dell'Acqua Madre sono nella cura di:
- artrosi, osteoporosi e reumatismi
- artropatie psoriasiche
- vasculopatie venose e flebiti
- riniti, faringiti, otiti, sordità e sindromi bronchiali.
- nella riabilitazione motoria.

Alle Terme di Cervia l'Acqua Madre termale viene anche proposta sotto forma di idromassaggi e fanghi vaporizzati, che possono completarsi con massaggi con finalità estetiche e rigeneranti. Le Terme di Cervia propongono infatti trattamenti benessere per viso e corpo con azione anti-age, esfoliante, anticellulite, modellante e drenante.

Dal 1991 gli esperti delle Terme di Cervia sono impegnati nella ricerca cosmetica, che ha generato linee esclusive di prodotti, per trasferire alla pelle tutte le funzionalità e i benefici dell'Acqua Madre termale. Questi cosmetici sono utilizzati in tutti i trattamenti estetici e di benessere proposti durante la stagione termale. La nuova linea cosmetica "Cervia Benessere" è basata sulle proprietà osmotiche e curative del Sale Dolce di Cervia e propone una gamma completa di prodotti (in vendita anche nel sito www.terme.org) per rigenerare, riequlibrare e purificare la pelle.

STARE BENE COME STILE DI VITA

Trascorrere una vacanza di benessere alle Terme di Cervia, sia che si tratti di una sola giornata, di un weekend o di un periodo più lungo, significa prendersi finalmente cura di sé e concedersi una pausa rigenerante i cui benefici si protrarranno a lungo. Ogni trattamento termale o di benessere viene sempre calibrato sulle esigenze di ogni singolo ospite e preparato "su misura" dallo Staff Medico. Durante la stagione, gli specialisti dello Staff tengono eventi formativi e workshop per il pubblico, che si svolgono con cadenza periodica nella Sala Convegni dello stabilimento.

Alle Terme di Cervia, la valenza positiva del termalismo si amplifica di anno in anno: mantenendo il loro ruolo insostituibile nel campo medico, il benessere termale soddisfa sempre più le aspettative di coloro che chiedono il recupero o il mantenimento della salute e del fitness, la riconquista dell'equilibrio psico-fisico, la ricerca di una bellezza tutta naturale..

Health and well-being, an unique combination that is fully realized at the Terme di Cervia. Immersed in a thousand year old pinery - that provides for a psychophysical balance -, Terme di Cervia work at 360 degrees in the sector of health and wellness.
The Acqua Madre and the Liman (the mud), the two hypertonic bioactive coming from the nearby Cervia's saltpans, are at the basis of care treatments and well-being.

These elements have rare and precious peculiarity: thermal waters belong to the water's category containing bromine and iodine, with a high mineral content, mixed by nature in order to enhance the effectiveness.

These waters are used according to the treatment to carry out:

- balneotherapy in the big thermal pool,
- inhalations and aerosol
- in the form of muds, originated by silt coming from the saltpan's bottom.

HEALTH AND WELL-BEING SINCE 1960

The main therapeutic areas of Acqua Madre's application are in the treating of:

- osteoarthritis, osteoporosis and rheumatism
- psoriatic arthropathy
- vascular disease and venous phlebitis
- rhinitis, pharyngitis, otitis, deafness and bronchial syndromes.
- in the motor rehabilitation.

At Terme di Cervia the thermal water is also used in the form of hydro-massages and vaporized muds, which may also be accompanied with aesthetic and regenerating massages. In fact Terme di Cervia propose treatments for face or body with anti-aging, anti-cellulite, modeling and draining action.

Since 1991, the experts of Terme di Cervia have worked hard in cosmetic research, which generated exclusive lines of products in order to transfer to the skin all the features and benefits of the Acqua Madre. These cosmetics are used in all beauty treatments proposed during the Spa season. The new cosmetic line "Cervia Wellness" is based on the osmotic and healing properties of the Cervia's Sweet Salt and offers a complete range of products (also for sale on the website www.terme.org) to regenerate, rebalance and purify the skin.

"FEEL RIGHT" AS A LIFESTYLE

Spending a spa holiday at the Terme di Cervia, be it a single day, a weekend or a longer period, finally means taking care of yourself and enjoy a refreshing break whose benefits will last long. Every spa treatment is always based on the needs of each guest and customized by the Medical Staff. During the spa season, the specialists hold educational conferences and workshops for the public, which are held periodically in a dedicated area.

At Terme di Cervia, the spa's positive value is amplified from year to year: keeping their irreplaceable role in the medical field, the thermal spa meets growing expectations of those seeking the recovery or the maintenance of health and fitness, the psycho-physical balance' s reconquest, the search for an all-natural aesthetic beauty.

Servizi termali:

- Balneoterapia in vasca e in piscina termale
- Fanghi e bagni in camerino e in terrazza solarium
- Percorsi vascolari
- Riabilitazione motoria
- Massoterapia
- Cure inalatorie
- Insufflazioni endotimpaniche e politzer
- Ventilazioni polmonari
- Trattamenti estetici
- Trattamenti benessere

SPA Services:

- Balneotherapy in bath and thermal pool
- Muds and baths in private room or sun terrace
- Vascular circuit
- Physical therapy and rehabilitation
- Massages
- Inhalation treatments
- Ear Insufflations and Politzer
- Pulmonary Ventilation
- Aesthetic treatments
- Spa treatments

Terme di Cervia

stagione termale 2017
dal 2 maggio al 18 novembre

via Forlanini 16
48015 Cervia - zona Terme
e-mail: info@terme.org - www.terme.org
Tel. 0544 990111

Convenzionate: A.U.S.L. - S.S.N. - I.N.P.S. - I.N.A.I.L.S

03.

Il sale dolce di Cervia

CERVIA SALT

Il Sale Dolce di Cervia è il nostro marchio, ciò che ci identifica, ma anche il nostro prodotto. Dietro all'uno e all'altro c'è una storia, fatta di lavoro, fatica, idee e di una comunità che nei decenni ha saputo fare quadrato attorno al suo bene più prezioso, perché identitario, il sale.

Il sale di Cervia è un sale integrale marino. Marino, perché la sua origine è l'acqua del mare, che viene fatta entrare in salina dal canale immissario, per poi venir fatta evaporare e concentrare fino ad arrivare alla produzione del sale vero e proprio. Integrale perché una volta raccolto viene esclusivamente lavato con acqua madre (un'acqua a concentrazione di salinità molto più alta di quella del mare e più bassa di quella del sale, ricchissima di oligoelementi e di sostanze naturalmente positive per l'organismo) e poi lasciato essiccare in aia, nei cumuli di sale che si vedono arrivando a Cervia da ogni dove.

Il sale è Dolce per motivi geografici, storici e naturalmente anche chimici. La posizione della salina, la più a nord d'Italia, le caratteristiche dei bacini e del mare Adriatico, fanno in modo che il sale che se ne ricava sia costituito di cloruro di sodio purissimo, con una bassa, quasi inesistente presenza di altri cloruri più amari, come il solfato di magnesio, di calcio, di potassio e il cloruro di magnesio. Inoltre la scelta di non essiccare artificialmente, né sbiancare chimicamente il sale, lo lascia integrale e ad alta solubilità. Il sale dolce di Cervia mantiene infatti l'umidità che gli deriva dal suo percorso nelle vasche e anche il suo colore tipico, che non è bianchissimo, ma anzi ha in sé tutte le sfumature del rosa e del grigio che gli derivano dal percorso produttivo e anche storico. Quindi è un sale dolce e integrale, che mantiene inalterate le caratteristiche di salubrità fondamentali per la vita. Il sale dolce di Cervia è infatti ricco di oligoelementi presenti nell'acqua madre (e utilizzati nella linea benessere) come iodio, zinco, rame, magnese, ferro, calcio, magnesio e potassio.

La Salina di Cervia è la più a nord d'Italia e si estende per 827 ettari, in un parco naturale, oggi porta sud del Parco del Delta del Po e da sempre riserva naturale di popolamento e di nidificazione per molte specie animali e vegetali.

La salina è grande un terzo dell'intera estensione del comune di Cervia ed è composta da oltre 50 bacini, circondati da un canale di oltre 16 chilometri, che consente all'acqua del mare Adriatico di entrare ed uscire dalla salina. La raccolta avviene nel cuore della salina, nei bacini chiamati rango e divisi in tre vasche, complessivamente lunghe un chilometro e larghe 453 metri. E' qui che si forma e si raccoglie il sale, in maniera artigianale, proprio come avveniva un tempo, ma con l'ausilio di una nastro trasportatore e di un carrello, che è in tutto e per tutto un trenino. L'uso di macchine per la raccolta risale al 1959 e da allora - salvo nella Salina Camillone, sezione vivente del Museo del Sale, Musa, dove la raccolta avviene ancora a mano, con il metodo detto a raccolta multipla - ogni anno da fine agosto a inizio settembre avviene il rito della cavadura.

La cavadura è la raccolta del sale. L'acqua del mare viene fatta entrare dal canale immissario, che si trova a Milano Marittima, all'altezza della prima traversa e viene fatta circuitare nei canali che percorrono l'intera area del territorio di Cervia. Di passaggio in passaggio l'acqua di mare viene fatta defluire, e, grazie all'azione del vento e del sole evaporare e concentrare al punto che si forma il sale.

Il sale quando viene raccolto è bagnato e molto pesante: il suo colore tipico è il rosa. Il rosa gli deriva dal colore dell'acqua di mare concentratissima, nella quale vive un microorganismo unicellulare, un piccolo crostaceo rosso, l'artemia salina, che dà il tipico colore non solo ai bacini salanti e al sale, ma anche al piumaggio dei fenicotteri rosa.

La Società Parco della Salina di Cervia è nata alla fine del 2002 per volontà di un gruppo di enti locali che ne sono diventati soci fondatori. Si tratta del Comune di Cervia, della Provincia di Ravenna, del Parco del Delta del Po e della Camera di Commercio di Ravenna. Oggi la Società è per il 92% pubblica e ha un solo socio privato, le Terme di Cervia di Brisighella.

Our brand is Cervia's sweet salt. We identify with it as it is our product. Behind both brand and product there lies a history made of hard labour, strain, ideas and of a community who has succeeded in collaborating for the exploitation of salt, their most important identity-making resource.

Cervia's is a natural sea salt. It is said to be a sea salt because it comes from the sea. Sea waters are led into the saltpan through an inflow canal and then left there to evaporate and concentrate until salt is thus produced. It is natural because once it has been collected, it is only washed with mother water. This has a salinity concentration much higher than that of the sea but lower than that of salt and is also very rich in oligo-elements and other substances which are useful for organisms. Salt is then conveyed to yards and left to dry in heaps – and such heaps are clearly visible from anyone arriving in Cervia from all directions.

The reasons why Cervia's salt is a sweet one are geographical, historical, and chemical of course. The saltpan position – it is the most northern one in Italy – the basins' characteristics and those of the Adriatic Sea make this salt a pure sodium chloride one with an extremely low content of bitter chlorides such as magnesium sulphate, calcium sulphate, potassium sulphate and magnesium chloride. The choice neither to artificially dry salt or to chemically bleach it make it a natural and highly soluble one. Cervia's sweet salt keeps its humidity levels originating in its being produced following a basin-course method. It also keeps its original and typical colour, which

is not so white but containing all shades of pink and grey– deriving from its historical and productive method. It is therefore a natural sweet salt containing all healthy elements necessary to life. Cervia's sweet salt is indeed rich in those elements contained in mother water – which are used in wellness products – such as iodine, zinc, copper, manganese, iron, calcium and potassium.

Cervia's Saltpan is the northern one in Italy. Lying over 827 hectares within a natural park, these days it is the southern gateway to Po-Delta Park. It has always made a nature reserve for the population and nesting of many animal and vegetal species.

The saltpan covers about a third of the whole district of Cervia. It consists of more than 50 basins which are surrounded by a canal over 16 kilometres long. This allows the Adriatic Sea waters to enter and exit the saltpan. The collection of salt is made in the saltpan very heart – those basins which are further divided into three sections each. These are one kilometre long and 453 metres wide. Here salt is produced and collected by hand - as it also happened in the past – with the sole help of a conveyor belt and a chariot together making a sort of train. Machines were used for the first time in 1959 and ever since – from the end of August to the beginning of September – the ritual "cavadura" has been recurring every year. However, this does not happen in Camillone Saltpan, a living section of Musa Salt Museum where salt is still collected by hand following a method by which salt is conveyed into different basins before its collection. This "cavadura" is the collection of salt. Sea waters are conveyed into the inflow canal entering inland in Milano Marittima at a short distance from Prima Traversa Street. They are then made to progress through the canals flowing throughout the whole district of Cervia. At each following step the basins are emptied and thanks to the wind and sun actions the water evaporates and concentrates so to leave salt behind.

When salt is collected, it is wet and very heavy and its typical colour is pink. This colour comes from that of the highly-concentrated sea water. It contains a unicellular microorganism – a red crustacean – Artemisia Salina – which gives the basins, the salt and the pink flamingos their special pink shades.

The Company Parco della Salina di Cervia was founded in 2002 by a group of local bodies which then became business partners of the same. These bodies are Cervia Municipality, Ravenna Province, Po-Delta Park and the Chamber of Commerce of Ravenna. Nowadays 92% of the Company is publicly held by a sole private partner – Terme di Cervia e Brisighella. The business purpose of the Company consists of the management further to the environmental, ecological, cultural and free-time and touristic promotion of Cervia's saltpan and surrounding areas. The task of the Saltpan Park is the safeguard of the environmental ecosystem further to the promotion of the whole area from the environmental and nature point of view on the one side, and of the tourist and business one on the other. To do so it is necessary to circulate waters and treasure all actions aimed at keeping the salt ecosystem unchanged. Salt production and its collection are among these.

www.salinadicervia.it
fb@parcodellasalinadicervia

04.

Di che movida sei?

HOW DO YOU LIKE "MOVIDA"?

Dal tramonto in poi, sulla linea di costa che unisce Milano Marittima a Tagliata iniziano a brillare le luci che illuminano la variopinta nightlife che anima questo tratto di riviera romagnola. Gli amanti del rito dell'aperitivo si ritrovano nel centro di Milano Marittima dove gli street bar accolgono giovani e giovanissimi fra dj, cocktail, stuzzicherie e barman - bargirl che lavorano muovendosi a tempo di musica. Comincia così la movida romagnola, fra "aperi-cene", ritmo e tanta allegria fra i locali che dettano mode e tendenze dell'estate. Se dal centro di Milano Marittima ci spostiamo verso Cervia l'atmosfera cambia ed eccoci nei locali che si affacciano sul canale fra suggestioni etniche, esotiche e tradizionali, fra gli edifici storici della città, raggiunti dai colori intensi del tramonto che si riflettono sull'acqua. Qui l'atmosfera è più soft: musica soffusa, la luce quella delle candele, ma il rito è lo stesso. Drink ed appetizer richiamano folle di ragazzi che fanno del momento dell'aperitivo un'occasione per chiacchierare, scambiarsi confidenze, ridere e scherzare. Qui l'aperitivo può diventare cena con soluzione di continuità, sotto forma di tapas, cous-cous, paella o picaña. Più "easy" l'aperitivo sulla spiaggia, a piedi nudi e in pareo aspettando in relax la luce del tramonto. Anche a Pinarella il momento del convivio pre-dinner può essere consumato in una cornice giovane ed elegante, giocata tra spiaggia e centro, a seconda dei gusti e della situazione. Quando la notte inizia ad incalzare, il ventaglio di possibilità si estende ancora.

Dalle serate "vip-oriented" solennizzate dai dj-set più celebrati d'Europa che si svolgono nei club e disco-dinner di Milano Marittima ai dancefloor di maggiori dimensioni fino alle note strumentali dei concerti che si tengono nei tanti locali live distribuiti su questo tratto di costa o nelle piazze e piazzette cittadine. I nomi più illustri della scena elettronica, pop, jazz, rock e oltre sembrano darsi appuntamento ogni estate in questo tratto di Riviera che, non a caso, si trasforma in una fucina di mode e tendenze.

Fra party, eventi, one-night e momenti estemporanei, il rito del "fare serata" si ripete senza mai essere uguale a se stesso. Tra Milano Marittima e Pinarella è facile trovare il "terreno" ideale per unirsi alla movida, sia che si calzi un tacco 12, un'espadadrillas o una semplice infradito.

Cervia, i locali sul porto canale.
Cervia, canal harbour bar and restaurants.

Sfilata di moda.
Fashion show.

Milano Marittima all'ora dell'aperitivo.
Milano Marittima centre during the happy hour.

After sunset, countless sparkling lights are switched on and come to light up the multicoloured nightlife on the Riviera of Romagna coastline, between Milano Marittima and Tagliata. Lovers of aperitif rituals meet in the centre of Milano Marittima where street cafés welcome young and very young people with DJs, cocktails, appetisers and bartenders working in time with music. That is the beginning of the Movida of Romagna offering "aperidinners", rhythm, and a lot of cheerfulness. Here the most central and trendy places dictate summer fashion trends. Leaving the centre of Milano Marittima and moving to Cervia, one will find different atmospheres, those of pubs and cafés facing the canal harbour and offering ethnic, exotic and more traditional suggestions among the city historical buildings touched by sunset intense colours – reflecting on the canal waters as well. Here one can find a softer atmosphere - soft music, candle light - but the rituals never change: drinks and appetisers draw throngs of young people, who seize the time for an aperitif to chat, exchange secrets, laugh and joke. Here an aperitif can easily turn into a real dinner with tapas, couscous, paellas or picanhas. One can even have a try with an easier aperitif on the beach, while simply wearing a wraparound and no shoes, and relaxing while waiting for the sunset light shades and colours. Pinarella is another place where a pre-dinner feast can be enjoyed against a smart and young scene, in between the beach and the city centre, depending on personal wishes or the circumstances. When the night comes, the range of possibilities is even greater. One can chose among "VIP-oriented" nights – celebrated by the most famous European DJs – taking place in clubs and dinner-discos in Milano Marittima, the bigger dance-floors, and the musical notes played at concerts held at the many live-music places of this portion of coastline, or in the big and small city squares. The most famous names of electronic, pop, jazz, rock and other kinds of music seem to date in summer on this portion of the Riviera of Romagna. This turns into a hotbed of fashion and trends. The "evening and night rituals" happen again and again in ever-different aspects. It is easy to find the right "place" to join the Movida between Milano Marittima and Pinarella, and it is not important whether one wears 12-heel shoes, espadrilles, or flip-flops.

05.

Eventi & Manifestazioni 2017

2017 EVENTS

Da gennaio a Dicembre i grandi eventi cervesi

Cervia's Main Events, January to December

gen/jan

CAPODANNO

Festa di capodanno, area Magazzini del sale

Un incredibile concerto di fuochi d'artificio di grande effetto propone giochi di luci, colori e musica di grande suggestione. Si tratta di uno spettacolo di forte emozione disegnato con piacevoli giochi di simmetria, passaggi cromatici a ritmo di musica e diversi livelli pirotecnici che aumentano il dinamismo e la grandiosità dello spettacolo. A seguire musica con DJ per salutare l'anno ballando in allegria. Un "incendio" di emozioni!!!

NEW YEAR'S DAY

Great Midnight Party – Salt Warehouses Area

A fantastic fireworks display will give out fabulous plays of lights, colours and music. This magic event, designed in pleasant plays of symmetry, hues of colours in time with music and ever-increasing firework levels, will offer plenty of emotions in a boast of energy and splendour. The various pyrotechnics levels will increase the magnificence of the display. After that, DJ music to greet the new year while dancing in cheerfulness. A real "fire" of emotions!!!

06 **FESTIVAL DELLE PASQUELLE**

Piazza Garibaldi -**I Pasqualotti, fanno parte dell'antica tradizione della nostra terra** che Cervia ha saputo conservare e valorizzare. E' ormai da decenni che i Pasqualotti il giorno dell'Epifania tornano in Piazza Garibaldi per continuare il tradizionale gioco del travestimento, delle filastrocche e delle cante che vedono le loro origini in tempi lontani, in una tradizione che nasce nel mondo pagano e rispecchia riti propiziatori per la continuazione del ciclo vitale della natura.

"PASQUELLE" FESTIVAL

Piazza Garibaldi - Pasqualotti belong to the ancient traditions of this region, which Cervia succeeded in preserving and further enriching. For years now, Pasqualotti have been returning each year on Epiphany day in Garibaldi Square where they perform traditional disguising games, recite traditional rhymes and sing ancient carols dating far back in time, when the pagan world tradition had its own propitiatory rites for the perpetuation of the natural life cycle.

feb/feb

10 14 **SAN VALENTINO**

Week end dedicato agli innamorati con cene romantiche ed eventi a tema.

SAINT VALENTINE

A week end thoroughly dedicated to lovers with romantic dinners and special menus.

mar/mar

15 19 **FIERA DI S. GIUSEPPE**
20^ SAGRA DELLA SEPPIA

Centro Commerciale di Pinarella - Tradizionale festa di apertura di stagione dedicata alla seppia, Ai momenti di degustazione si uniranno animazione, spettacoli della tradizione romagnola, momenti musicali, mercatini tradizionali e il mercato dei fiori. Da non perdere la tradizione della cucina marinara negli stand gastronomici.

ST. JOSEPH'S FAIR
20TH CUTTLEFISH FEAST

Pinarella's Shopping Mall - Traditional feast opening the cuttlefish season.

Entertainment spaces, shows belonging to the folklore of Romagna, music events, flower market stalls and traditional markets will all crown tempting gourmet stalls offering typical fish dishes.

24 25 26 **CHOCOLAT**

Centro di Milano Marittima - Iniziativa tutta da gustare la **grande mostra mercato dei maestri cioccolatai**. Nel centro di Milano Marittima, nell'area centralissima di Viale Gramsci i migliori artigiani del cioccolato saranno lieti di proporre agli ospiti le più straordinarie e originali opportunità per "peccati di gola".

CHOCOLAT

Milano Marittima's City Centre - The fair of masters' chocolate is an event to both enjoy and taste. In Milano Marittima's city centre around Viale Gramsci, the best chocolate masters will welcome guests offering them opportunities to commit the most extraordinary and special "gluttonous sins".

25 26 **A CAVALLO DEL MARE - EDIZIONE PRIMAVERA**

Fantini Club – Lungomare Deledda - Cervia

Un week end dedicato al mondo dell'equitazione con scuderie didattiche e battesimo della sella per i più piccoli. Passeggiate a cavallo sulla spiaggia per principianti e per i più esperti escursioni tra mare, valli e pinete.

RIDING ALONG THE SEA – SPRING EDITION

Fantini Club - Lungomare Deledda - Cervia

A week end dedicated to the equestrian world with educational teams and baptism of the saddle for the little ones. Horseback riding on the beach for beginners and for experienced excursions between sea, valleys and pinewood.

apr/apr

02 **21^ GRANFONDO SELLE ITALIA**

Lungomare Deledda, Cervia - "La via del sale" una pedalata dedicata alla città, www.granfondoselleitalia.org

GRANFONDO SELLE ITALIA 21TH ED.

Lungomare Deledda, Cervia - The "Salt Route", or better a bike ride fully dedicated to the city – visit www.granfondoselleitalia.org

1

15 **ONDE D'ARTE**
15 aprile-15 maggio, Milano Marittima. - Mostra d'arte contemporanea en plein air nelle vetrine del centro.

ART WAVES
15th April to 15th May, Milano Marittima - Outdoor contemporary art exhibition in the centre shop-windows.

21 01 **37° FESTIVAL INTERNAZIONALE DELL'AQUILONE**
Spiaggia di Pinarella - Dal 1981, ogni primavera gli aquiloni di tutto il mondo volano insieme sulla spiaggia in un incontro di creatività e fantasia. Saranno presenti stand legati agli aquiloni e laboratori. Inoltre opere eoliche, concerti e voli in notturna renderanno più suggestivo questo meraviglioso spettacolo fra cielo e mare.
Presenti "Artisti del Vento" provenienti da tutto il mondo.

37TH INTERNATIONAL KITE-FLYING FESTIVAL
Pinarella's Beach - **Ever since 1981 kites from all over the world have been gathering here and flying over the beach** for the International Kite Flying Festival, which matches creativity and fantasy.
Stalls and workshops will all deal with kites. This festival will be further enriched by wind energy works, concerts and nigh-time flying, which will add magic to this wonderful event suspended between the sky and the sea. "Wind artists" from all over the world will be present.

mag/may

06 13 **22° FESTIVAL CHITARRISTICO INTERNAZIONALE "LUIGI LEGNANI"**
Teatro Comunale Cervia - Il festival internazionale di chitarra classica giunge alla sua 22^ edizione.

Durante i suoi **appuntamenti** si susseguiranno sul palcoscenico ospiti di grande fama provenienti da tutto il mondo: **una vetrina di giovani talenti e chitarristi di fama mondiale.**

20 27 **"LUIGI LEGNANI" INTERNATIONAL GUITAR FESTIVAL 22ND ED.**
City Theatre Cervia - This international classic guitar festival will come this year to its 22nd edition. During the whole set ofevents great protagonists from all over the world willcome on stage and give life to a sort of showcase of young talents and world-wide known guitarists.

06 07 **ECOMARATONA DEL SALE**
Cervia-Milano Marittima -Una maratona che attraversa gli ambienti naturalistici peculiari dell'area cervese: spiaggia, pineta e salina.

ECOMARATHON
Cervia - Milano Marittima - A marathon running against the natural typical landscapes surrounding Cervia: beaches, pinewoods and saltpans.

26 **CERVIA CITTÀ GIARDINO 45° MAGGIO IN FIORE**
maggio/ settembre aree verdi delle località e centro storico - 13 e 14 Verde Mercato - Cervia Centro Storico. La mostra di allestimenti floreali più importante d'Italia. Migliaia le piante e i fiori utilizzati per dar vita alla mostra a cielo aperto di aiuole e giardini realizzati da architetti del verde di ogni parte del mondo. Tema: per il 2017: l'Europa. L'apertura ufficiale dei giardini viene arricchita da una mostra mercato il 13 e 14 maggio dedicata agli appassionati di giardinaggio e di erboristeria. Il mercato, aperto dal mattino fino alle 23, in centro storico propone piante, fiori, prodotti naturali, vasi, arredo per esterni. Inoltre Primavera in Bonsai e Estemporanea d'Arte.

CERVIA, GARDEN CITY 45TH MAY FLOWERS
May/September – Green areas and historical centre in the various resorts - 13th and 14th - Greenery Market - Cervia. This is the most important flowerbed exhibition in Italy.

Thousand plants and flowers give life to an open-air exhibition made of flowerbeds and gardens made by green architects from all over the world. Theme for 2017: Europe. The official opening of the gardens is enhanced by a trade show on 13th and 14th May.

dedicated to gardening enthusiasts and herbals. The market, open from morning until 11 pm in the historic centre offers plants, flowers, natural products, pots, outdoor furniture. Moreover Bonsai Exhibition and Extemporaneous Art.

18 **BORGOMARINA VETRINA DI ROMAGNA**
18 maggio - 10 settembre, **tutti i giovedì sera**
Cervia, Via Nazario Sauro dalle 17.00 all'1.00
Durante tutto il periodo estivo il caratteristico borgo dei pescatori offre una piacevole passeggiata per scoprire sapori e tradizioni locali. Ogni settimana prodotti gastronomici e dell'artigianato parleranno della cultura e della laboriosità della terra di Romagna. Dall'antico faro al moderno ponte mobile sarà un alternarsi di esposizioni enogastronomiche, elaborazioni di artigianato artistico, degustazioni di prodotti tipici e menù della tradizione nei ristoranti del borgo.

BORGOMARINA ROMAGNA SHOWCASE
18th May to 10th September - on Thursday evenings
Cervia, Via Nazario Sauro – 5.00 pm to 01.00 am
In the course of the whole summer, this typical fishermen's quarter will offer chances for taking pleasant strolls and discovering local flavours and traditions. Each week, gastronomy and craftwork products will "explain" Romagna's culture and laboriousness. Every corner, from the ancient lighthouse to the modern bascule bridge, will alternatively display wines and food products and craftwork artistic creations, local products tasting spots ... and traditional menus created by the quarter's restaurants.

20 21 **C'E' SPORT - CERVIA SPORTCITY**
Comparto Magazzini del sale Via N. Sauro
Giornate all'insegna di sport, animazione, sport d'acqua e tanto altro.

C'E' SPORT - CERVIA SPORTCITY
Salt warehouse area – Via N. Sauro
Days full of sport, entertainment, water sports and much more.

2

3

27
28

573° SPOSALIZIO DEL MARE (foto 9)

Cervia centro storico e porto canale.

Appuntamento estremamente suggestivo, sospeso fra realtà e leggenda, lo "Sposalizio del Mare" giunge quest'anno alla sua 573^ edizione.
Il voto fatto nel 1445 dal Vescovo di Cervia Pietro Barbo, sorpreso da una terribile tempesta in mare, da allora è stato sempre rispettato e la tradizionale cerimonia del giorno dell'Ascensione, è giunta fino a noi. Nel 1986 Papa Giovanni Paolo II ha celebrato questo singolare matrimonio ed è stato ospite d'eccezione della tradizionale festa cervese. Cornice e al tempo stesso protagonista di questa festa è il mare che viene esortato a unire in un abbraccio fraterno tutte le etnie che vi si affacciano e, con un pizzico di campanilismo, a propiziare una stagione favorevole per Cervia e per i suoi abitanti.
Il 27 e 28 maggio inoltre si svolgerà il tradizionale raduno di barche storiche armate al terzo che si concluderà il 28 maggio con la Cursa di Batel intitolata a Paolo Puzzarini.

573RD MARRIAGE OF THE SEA (picture 9)

Cervia historic centre and canal

This is a really fascinating rendezvous, somewhat suspended between reality and legend. The "Marriage of the Sea" will come this year to its 573rd edition.
In 1445 Cervia's Bishop, Pietro Barbo, made a vow when caught in a terrible storm at sea. This vow has been kept ever since. That is why this traditional ceremony, taking place on Ascension Day, has come to these days.
In 1986,Pope John Paul II celebrated this peculiar marriage when he was special guest of this traditional event. The sea is at the same time both protagonist and background of the whole ceremony. The sea is urged to gather in its brotherly hugall the ethnic groups who live by it. With a bit of local pride though,it is also urged to propitiate a good season to Cervia and its inhabitants. Baden will be this year's guest city.

A gathering of historical lugsail boats will take place on 27th and 28th May. Then on 28th, the Cursa di Batel, a boat competition named after Paolo Puzzarini, will close the rendezvous.

30

CERVIALUMEDICANDELA

30 maggio 5 settembre il martedì dalle 18.00 alle 24.00 - Cervia centro storico e Borgo marina.
Tutti i martedì sera il centro di Cervia e il borgo dei pescatori ospitano artigiani e artisti locali.

CERVIA-BY-CANDLELIGHT

30th May to 5th September – on Tuesdays, 6.00 pm to Midnight - Cervia historical centre and Borgo Marina. On Tuesday evenings, the city centre and the fishermen's quarter of Cervia will play host to local craftspeople and artists.

30

6^ SAGRA DELLA COZZA DI CERVIA

30 maggio/ 4 giugno, Cervia Borgo marina e centro storico. Festa delle cozze prodotte nel mare antistante Cervia. Una sei giorni tutta dedicata al palato con piatti di cozze per tutti i gusti da scegliere nello stand della cooperativa che le produce e nei ristoranti che le propongono nei loro menù. Una edizione speciale di Borgomarina Vetrina di Romagna contribuisce ad animare il borgo dei pescatori.

6TH CERVIA'S MUSSELS FESTIVAL

Cervia Borgo Marina City Centre - Mussels Festival celebrates the mussels cultivated at sea off Cervia. This six-day event will be fully dedicated to tasting, with mussel-based dishes to satisfy everybody's wishes. These will be offered at the stalls of the cooperative dealing with mussel cultivation, and at the various restaurants of Borgo Marina – all of them proposing mussel-based menus. This special edition of Borgomarina, Romagna Showcase will enliven this fishermen's quarter.

giu/june

4

6^ RUNNING IN MILANO MARITTIMA

Cervia e Milano Marittima. Evento podistico non convenzionale, l'iniziativa, aperta ad atleti e ad amatori, permette di percorrere aree particolarmente suggestive della località. L'azzurro del mare, il colore dorato della sabbia, il verde intenso della pineta e i pastelli delicati delle vie di Milano Marittima fanno da contorno alla competizione.

RUNNING IN MILANO MARITTIMA 6TH ED.

Cervia and Milano Marittima. Unconventional running competition open to both athletes and amateurs.

They will run through this resort's extremely charming spots. The blue colour of the sea, the sand's golden one, the intense green of the pinewood and the pastel colours of Milano Marittima's streets will give form to this competition background.

9
10
11

NOTTE DEL LISCIO

Su tutta la Riviera, notte dedicata al liscio e alla tradizione.

LISCIO NIGHT

Folk music night on the Romagna Riviera

EVENTI A PINARELLA

Il venerdì sera da giugno alla prima settimana di settembre nella piazza del Centro Commerciale di Pinarella sono in programma spettacoli di animazione, musica e magia, mentre sulla spiaggia **da giugno fino alla fine d'agosto** vengono proposte suggestive Albe Musicali dalle ore 6.00 e Nordic Walking fra mare e pineta.

EVENTS IN PINARELLA

Entertainment, music and magic shows will take place in Pinarella's Shopping-Mall square on Friday evenings from June to the first week in September. Sunrise music concerts will be set up on the beach at 6.00 am from June to the end of August. It will also be possible to practice Nordic Walking on the beach and in the nearby pinewood.

PASSEGGIATE ECOLOGICHE IN PINETA

Pineta di Milano Marittima
Al lunedì, alle ore 18, nei giorni: **12 e 26 giugno; 10 e 24 luglio; 7 agosto e 21 agosto e 4 settembre**.

ECOLOGICAL WALKS IN THE PINEWOOD

Milano Marittima Pinewood
On Monday, at 6 pm, on: 12th and 26th June; 10th and 24th July; 7th and 21st August and 4th September.

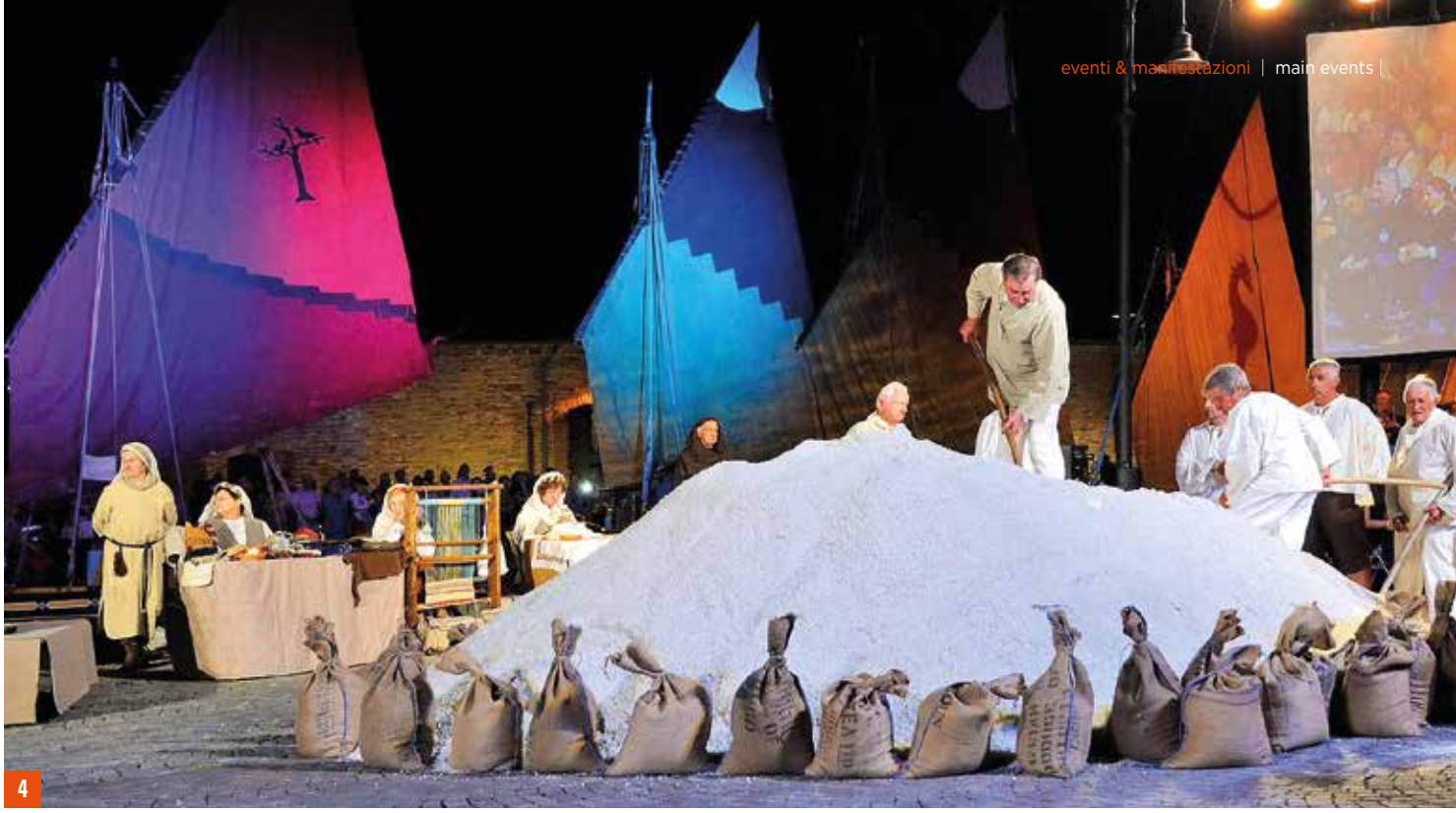
15

VISITE GUIDATE ALLA SALINA CAMILLONE

Dal 15 giugno al 15 settembre giovedì e domeniche

GUIDED TOURS TO CAMILLONE SALTPAN

15th June to 15th September – on Thursdays and Sundays



4

15 **SALINARO PER UN GIORNO**

Dal 15 giugno al 30 agosto il martedì - Cervia MUSA, Salina Camillone. Da metà giugno partono le iniziative di **MUSA, il museo del sale** cervese con le **visite guidate gratuite alla salina Camillone**, ultima salinetta lavorata ancora con il metodo artigianale della raccolta multipla e parte integrante del museo del sale (tutti i giovedì e le domeniche). Sempre da metà giugno si può provare l'emozione di diventare **Salinaro per un Giorno** (tutti i martedì) e di estrarre il sale insieme ai salinari. Le esperienze nell'antica salina vengono condotte da esperti salinari.

SALTWORKER FOR A DAY

15th June to 30th August - Cervia MUSA, Salina Camillone - The initiatives of MUSA, the salt museum, will start on 15th June with **free guided tours to Camillone saltpan**. This is the sole small saltpan left which is still worked using craft methods on the several plots. The saltpan is an integral part of the Museum (on Thursdays and Sundays). Also from mid-June, you can experience the thrill of becoming Saltworkers for a Day (on Tuesdays) and extract salt together with "real" saltworkers. Workshop-visits will be under the guide of expert saltworkers.

15 **CERVIA PANORAMICA**

15 e 29 giugno, 6 e 20 luglio, 3, 17 e 31 agosto. - Cervia Torre San Michele ore 10.30
Visita guidata al 5° piano della torre San Michele.
€ 5, bambini fino ai 10 anni gratis.
Prenotazione Cervia Turismo 0544 974400

CERVIA OVERVIEW

15th and 29th June; 6th and 20th July; 3rd, 17th and 31st August. - Cervia San Michele Tower at 10.30 am
Guided tour on the 5th floor of the San Michele Tower. € 5, children under 10 years free.
Reservation Cervia Turismo 0544 974400

16 **SALINA SOTTO LE STELLE**

Dal 16 giugno al 8 settembre, tutti i venerdì, ore 21.00 - Centro Visite Salina di Cervia via Bova 6
Serate dedicate alle emozioni con visite alla salina in notturna. Partendo dal centro visite, alle ore 21.00 si raggiunge l'area in mezzo alle saline con la barca a motore ecologico e da qui si inizia la notte dedicata alla osservazione delle stelle.
Le emozioni si susseguono osservando il cielo stellato, il più affascinante degli spettacoli in notturna. Un esperto astrofilo guida la scoperta di questo mondo fantastico. Occorre la prenotazione .

SALTPAN AGAINST A STARRY SKY

16th June to 8th September, on Fridays at 9.00 pm - Cervia Saltpan visitor's Centre, via Bova, 61
Night-time visits to the saltpan will allow plenty of emotions. After leaving the Visitors' Centre (Centro Visite) at 9.00 pm, visitors will reach the saltpan central area on board a green-powered motor boat. Nights fully dedicated to the observation of stars will thus have a start. The starry sky always offers fascinating night shows, each time guaranteeing plenty of emotions. A fine astrophysics expert will lead visitors to the discovery of this fantastic world. Booking required.

17 **NOTTE CELESTE**

Terme di Cervia -Interessanti iniziative dedicate al benessere psicofisico presso lo stabilimento di Via Forlanini - www.lanotteceleste.it

SKY-BLUE NIGHT

Cervia's Spa Centre in Via Forlanini will offer interesting initiatives granting psychophysical well-being. See www.lanotteceleste.it

17 24 **FESTIVAL DELLA ROMAGNA**

Cervia, luoghi vari. Il territorio, l'arte, la musica, il ballo, la storia, la cultura e tanto divertimento.
Il filo conduttore per la V edizione del Festival sarà **"il cuore della Romagna"**. Presentare la passione della Romagna in tutte le sue forme culturali, artistiche, musicali, è dare spazio ai romagnoli del ventunesimo secolo. Il Festival diventa la "vetrina della Romagna": cucina tipica, musica, serate danzanti, laboratori, artigianato, corsi di ballo, expo della capacità creativa ed artistica della Romagna.
Per info e contatti: segreteria@fedasrl.it
www.festivaldellaromagna

ROMAGNA FESTIVAL

Cervia, different venues. Romagna and its territory, its art, its music, its dancing, its history, its culture and… plenty of entertainment! The main theme for the fifth edition of the Festival will be "Romagna's heart". Presenting every passions inside Romagna. The Festival becomes the "showcase of Romagna": cuisine, music, dancing, workshops, crafts, dance classes, expo of creativity and artistic Romagna. For information and contacts:
segreteria@fedasrl.it; www.festivaldellaromagna.

21 **VISITE GUIDATE TEMATICHE NEL CENTRO STORICO**

21 giugno, 5 e 19 luglio e 2 e 30 agosto, ore 21.00 - Ritrovo Torre San Michele Cervia. Il passato e le caratteristiche della città, vengono illustrate attraverso visite guidate tematizzate.
€ 5; bambini fino ai 10 anni gratis.
Prenotazione Cervia Turismo 0544 974400

THEME GUIDED TOURS IN THE HISTORICAL CENTRE

21st June, 5th and 19th July, 2nd and 30th August– at 9.00 pm. Meeting point: San Michele Tower Cervia. These theme guided tours will illustrate the city past and characteristics. **€ 5; childrens under 10 years free.** Reservation Cervia Turismo 0544 974400

26 **MILANO MARITTIMA LIBERTY**

26 giugno, 24 luglio, 21 agosto
Ritrovo fontana rotonda 1° Maggio - ore 21
Una passeggiata nel centro della Milano Marittima liberty ripercorrendo i passi del suo fondatore Giuseppe Palanti.
€5, bambini gratis fino ai 10 anni.
Prenotazione Cervia Turismo 0544 974400

LIBERTY MILANO MARITTIMA

26th June, 24th July, 21st August
Meeting point: fountain at Rotonda 1° Maggio at 9.00 pm
A stroll in the liberty centre of Milano Marittima following the footsteps of its founder, Giuseppe Palanti.

€ 5; free for children up to 10 years.
Reservation Cervia Turismo 0544 974400.

23 24 25 **FESTIVAL DELLE ARTI**

Piazzale dei Salinari - Cervia
Grande kermesse di maestri dell'arte per questo week end all'insegna della creatività. Dalla pittura alla poesia, alla musica, una rassegna di artisti al lavoro che affascina il pubblico di tutte le età.

7

8

Dedicati ai bambini i vari laboratori, stimolo a coltivare la vena artistica divertendosi.

ARTS FESTIVAL

Piazzale dei Salinari - Cervia
A great social event gathering art masters over a full weekend in the name of creativity. From painting to poetry and music, this will be a meeting point for artists at work, which fascinates people of all ages. Workshops will be dedicated to children, to spur and cultivate their artistic inclinations and have fun at the same time.

lug/july

07 **NOTTE ROSA**

Cervia, Milano Marittima, Pinarella, Tagliata
Notte rosa in riviera! E' l'appuntamento ormai consolidato e apprezzato del capodanno estivo della costa romagnola. Ricco di appuntamenti il "calendario rosa" cervese del 2017.
Cene e feste con musica e animazione in tutti gli stabilimenti balneari e molto altro ancora.

PINK NIGHT

Cervia, Milano Marittima, Pinarella, Tagliata
"Pink Night"on the Romagna Riviera! This meeting has already become a must and has come to be loved and considered as the new summer's day of the Romagna Coast. For the year 2017, its "pink agenda" will offer plenty of events.
Dinners, parties, music, entertainment and much more at all of the bathing establishments.

13 **FAVOLANDO IN CENTRO STORICO**

13 luglio, 17 agosto. Dedicato ai bambini da 4 a 10 anni. Ritrovo Torre San Michele, ore 20.30. Cervia a misura di bambino: una passeggiata bambini e genitori per scoprire gli angoli più suggestivi della città e un finale a sorpresa in teatro comunale. Bambini a partire dai 4 anni. Prenotazione obbligatoria. Intero € 5 + 1 adulto gratuito. Prenotazione Cervia Turismo 0544 974400

STORYTELLING IN THE CITY CENTRE

13th July, 17th August
Meeting Point: San Michele Tower - 8.30 pm
Children-friendly Cervia: a stroll for children and their parents to discover the most fascinating spots of the city, and a big surprise ending at the city theatre. Children over 4 years. Booking required. Full € 5 + 1 free adult. Reservation Cervia Turismo 0544 974400

14 15 **27° VIP MASTER TENNIS** (foto 5 e 6)

Circolo Tennis, Milano Marittima
Sfida d'eccezione sui campi di terra rossa del Circolo Tennis con un **grande torneo fra VIP**. Molti anche i giornalisti. Tra i tanti personaggi famosi che hanno partecipato a precedenti edizioni il principe Alberto di Monaco, Valeria Marini, Piero Chiambretti, Massimo Giletti, Carlo Ancelotti, Manuela Arcuri, Claudio Bisio, Francesca Schiavone, Flavia Pennetta, l'On. Pier Ferdinando Casini, Michele Placido, Morgan, Emanuele Filiberto di Savoia, Paolo Bonolis, Nina Moric, Nicola Pietrangeli, Vittorio Sgarbi e Edoardo Raspelli.

27TH VIP MASTER TENNIS (picture 5 and 6)

Milano Marittima's Tennis Club
VIPs take part in a big Tournament and play exceptional challengeson the Tennis Club clay courts. Many of them are well known journalists. Prince Albert of Monaco, Valeria Marini, Piero Chiambretti, Masimo Giletti, Claudio Ancelotti, Manuela Arcuri, Claudio Bisio, Francesca Schiavone, Flavia Pennetta, MP Pier Ferdinando Casini, Michele Placido, Morgan, Emanuele Filiberto di Savoia, Paolo Bonolis, Nina Moric, Nicola Pietrangeli, Vittorio Sgarbi and Edoardo Raspelli were but a few of the many famous people who took part in the Master previous editions.

17 23 **FILOSOFIA SOTTO LE STELLE**

Cervia, luoghi vari. Sale, saperi e sapori; una settimana di incontri ed eventi con personaggi importanti nell'ambito filosofico, in luoghi di grande suggestione.

PHILOSOPHY UNDER THE STARS

Cervia, different venues. It boasts important names belonging to the world of philosophy and has them as guests against very charming backgrounds.

25 **LA ROTTA DEL SALE** (foto 1 e 4)

Cervia Centro storico - Suggestivo spettacolo a ricordo delle antiche rotte del commercio del sale con un corteo in costume nelle principali vie del centro storico fino al Piazzale dei Salinari, per assistere al carico del sale sulle barche storiche che partiranno alla volta della Repubblica di Venezia.

SALT ROUTE (picture 1 and 4)

Cervia City centre - Magic farewell show dedicated to the historical boats leaving for the ancient salt trade route to Venice. Saltworkers will charge the precious "white gold" on the boats of the fleet "Mariegola delle Romagne". These will then sail along the ancient salt routes. The event will also be an occasion to recollect ancient ties with the Serenissima Republic of Venice.

25 **25^ CERVIA, LA SPIAGGIA AMA IL LIBRO INCONTRI CON GLI AUTORI**

dal 25 luglio al 13 agosto - diversi punti della città
Leggere sotto l'ombrellone è piacevole come fare bagni di sole e bagni di mare. I turisti di Cervia possono incontrare sulla spiaggia e in diversi punti della città gli autori dei successi

dell'ultima stagione letteraria, dialogare con loro e acquistare i libri presentati.

CERVIA, BOOKS ON THE BEACH MEETING BOOK AUTHORS 25TH EDITION

25th July to 13th August – different spots around the city. Reading under sunshades is as pleasant as bathing in the sun or in the sea. Tourists visiting Cervia may happen to meet face to face with the latest-season best seller's authors on the beach or in other spots around the city. They may even have a chat with them and have a chance to buy the books object of presentation.

31 06 **BTWC BEACH TENNIS WORLD CHAMPIONSHIP**

Dal 31 luglio al 6 agosto - Bagno Delfino - Spiaggia di Pinarella
Un evento coinvolgente che vede sfidarsi grandi campioni del tennis su sabbia.

BTWC BEACH TENNIS WORLD CHAMPIONSHIP

31st July to 6th August – Delfino Bathing Establishment - Pinarella beach
An enthralling contest among the greatest Beach Tennis champions.

ago/aug

04 06 **ANTIQUARIATO A MILANO MARITTIMA**

Dal 4 al 6 - Rotonda 1° maggio e viale Gramsci
Terza edizione della mostra-mercato dell'antiquariato organizzata da L'Antico e Le Palme.
Lungo le vie del centro di Milano Marittima gli stand espongono oggetti d'arte preziosi e rari; dai mobili agli argenti, dai gioielli ai dipinti, dai disegni alle stampe, dalle sculture agli oggetti d'arte, ma anche tappeti, tessuti e pizzi, ceramiche e manufatti d'arte.

5

6

ANTIQUES EXHIBITION MARKET IN MILANO MARITTIMA

4th to 6th – Rotonda 1° Maggio and Viale Gramsci
This third edition of the Antiques Exhibition Market is organised by L'Antico and Le Palme. Stalls in Milano Marittima's city centre will display rare and valuable objects of art: furniture, silver, jewels, paintings, drawings, prints, sculptures and any other object of art, including carpets, textiles and laces and pottery and other artistic manufactured products.

05 IL SARCHIAPONE 26^ EDIZIONE

Cervia Piazza Garibaldi - **Sfida per giovani comici in onore del grande Walter Chiari**. Numerosi i personaggi che si sono distinti sul palcoscenico cervese e sono poi giunti al successo come il simpaticissimo Enrico Bertolino o Max Pisu, diventato famoso con la trasmissione "Mai dire Goal".

IL SARCHIAPONE 26TH ED.

Cervia Piazza Garibaldi - **Up-and-coming young comedians will challenge in a contest dedicated to Walter Chiari.** Many among the comedians who performed on Cervia's stage then reached success: the genial Enrico Bertolino and Max Pisu, who then became famous on TV with "Mai dire Goal".

08 10 20° WORLD MASTER SCULTURE DI SABBIA (foto 10)

Cervia Spiaggia libera, Lungomare D'Annunzio
8/10 agosto: gara
11 agosto/15 ottobre: mostra delle sculture di sabbia
Gli arnesi utilizzati sono a metà strada fra quelli da muratore e quelli che si trovano generalmente a casa degli scultori. **Le opere raggiungono anche gli 8 metri di altezza** e nascono dalla fervida fantasia e dalle mani abili degli **artisti che provengono da ogni parte del mondo**. I capolavori resteranno esposti anche dopo la premiazione fino a metà ottobre.

WORLD MASTER SAND SCULPTURES CHAMPIONSHIP - 20TH EDITION (picture 10)

Cervia Public Beach - Lungomare D'Annunzio
8th to 10th August: contest
11th August to 15th October: Sand Sculptures Exhibition. The tools used by participants are somewhat similar to those used by masons on the one side and to those used by sculptors on the other one. **Works can be up to 8 metres high**.
They issue from the skilled hands and from the lively fantasy of **artists coming from all over the world**. The works of art will then form an exhibition continuing even after the prize-giving ceremony and last until mid-October.

10 SAN LORENZO (foto 3)

Cervia luoghi vari. Fascino, magia e mistero fanno da filo conduttore alla festa di San Lorenzo, una giornata speciale che sfocia in una **cascata di fuochi** d'artificio sulla spiaggia libera di Cervia. Momenti "magici" e romantici, caratterizzano la festa in vari luoghi della città, spiaggia compresa. Da non perdere l'appuntamento pomeridiano in piazza con la banda cittadina e la tradizionale tombola.

SAINT LAWRENCE (picture 3)

Cervia different venues. Charm, magic and mystery will characterise the celebrations of Saint Lawrence. This special day will end up in a **firework cascade** on Cervia's public beach. The whole celebrations are characterised by magic and romantic moments in various spots around the city, including the beach. The **city band and the traditional bingo** in the main square should not be missed in the afternoon.

14 HAPPY BIRTHDAY MILANO MARITTIMA

Milano Marittima centro- Festa di compleanno per i 105 anni dalla nascita della località. Nel giorno della sua nascita ufficiale (14 agosto 1912) un evento per ricordare la storia turistica di una delle più belle e suggestive Città Giardino dell'Adriatico.

HAPPY BIRTHDAY MILANO MARITTIMA

Milano Marittima Centre - A very special birthday party to celebrate the city's 105th year since its foundation.

15 25° "CERVIA, LA SPIAGGIA AMA IL LIBRO - FERRAGOSTO CON GLI AUTORI" (foto 7)

Spiaggia di Cervia - Il 15 agosto alle ore 10.30 appuntamento sulla spiaggia di fronte al Grand Hotel di Cervia, con lo sbarco degli scrittori da imbarcazioni d'epoca alle ore 11.00 e il grande talk show di ferragosto con importanti personaggi del mondo della letteratura, del giornalismo e dello spettacolo.
www.cerviamailibro.it

CERVIA, BOOKS ON THE BEACH – MID-AUGUST DAY WITH BOOK AUTHORS 25TH ED. (picture 7)

Cervia's Beach - On 15th August, at 10.30 am, appointment on the beach in front of Cervia's Grand Hotel. At 11 am Best-sellers authors, journalists and showbiz people will disembark from historical sailing boats to take part in the Mid-August Day Chat Show.
www.cerviamailibro.it

15 FERRAGOSTO ON THE BEACH

Sulla spiaggia - Gli stabilimenti balneari della Riviera di Cervia propongono cene e feste a piedi nudi sulla sabbia fino all'alba.

MID-AUGUST DAY ON THE BEACH

On the beach - Cervia's bathing establishments will offer dinners and barefoot parties on the beach lasting until dawn.

18 UNA SETTIMANA DOLCE COME IL MIELE 31^ SMIELATURA

18-19 e 25-26 agosto - Cervia Centro storico.
Due Week end di eventi dedicati al miele e al mondo delle api. Numerose le iniziative legate alla gastronomia con mercatini, performance e degustazioni tutte dedicate al più dolce dei prodotti locali. Durante la settimana, nei bar e nei locali del centro si potranno trovare colazioni e pasti a base di miele.

A WEEK AS SWEET AS HONEY 31ST COLLECTION OF HONEY

18th, 19th and 25th, 26th – Cervia City Centre
Two weekends with events fully dedicated to honey and to the world of bees. Many gourmet initiatives, markets, performances and tasting sessions will be dedicated to the sweetest among the local products. All over the week, cafés and other public places will offer honey-based breakfasts and meals.

19 BE COLOR CERVIA

Cervia Piazzale Salinari - La happy run che si svolge in un contesto ricco di colori, musica, festa ed allegria, per promuovere il divertimento e la voglia di stare insieme! Non vince chi arriva primo, ma chi si diverte di più!!!

BE COLOR CERVIA

Cervia Piazzale Salinari -The happy run which takes place in a colorful environment, music, celebration and joy, to promote the fun and the desire to be together! Not who arrives first, but who has more fun !!!

9

10

set/sept

07 08 09 10

SAPORE DI SALE 21^ ED.

Cervia Comparto magazzini del sale - Giornate tutte dedicate all' "oro bianco" fra meeting, incontri culturali, mostre, mercati e spettacoli. Si rinnova l'antica tradizione della rimessa del sale, trasporto che avviene oggi come allora, su una "burchiella" trainata lungo gli argini del canale, dalle saline fino ai magazzini. Il sale, anziché essere stivato in attesa di distribuzione, viene oggi offerto come augurio di fortuna e prosperità ai presenti. Numerosi i prodotti tipici locali proposti nei mercatini e nei numerosi e " golosissimi" stand gastronomici che ogni anno caratterizzano la festa. Durante questo lungo fine settimana anche convegni, un annullo postale dedicato e visite guidate tutte speciali.

SALT FLAVOUR 21ST ED.

Cervia Salt Warehouses Area - **These days will be especially dedicated to the "white gold"** with meetings, cultural events, exhibitions, markets and shows. These days, as it also happened in the past, the ancient tradition of **salt delivery to sheds** will be revived once again, charging salt on board a "burchiella", a typical boat used in saltpans, which was tugged along the canal harbour banks from the saltpans to the salt warehouses. These days, salt is no more stocked for subsequent distribution, but given away as a gift wishing good luck and prosperity to those taking part in the event. Many are the local products for sale in the many market and gastronomic stalls. Conferences, a special postal cancellation and guided visits, all dedicated to salt, will crown Cervia's "white gold" in this weekend

09 10

SPORT E CULTURA A 4 ZAMPE 13^ EDIZIONE

Fantini Club, Lungomare Deledda Cervia -Si tratta di un evento interessante e particolare fra lezioni di cinofilia per adulti e bambini, dimostrazioni di addestramento, ricerca e soccorso della squadra cinofila. Non mancheranno attività di dog therapy e momenti culturali, sportivi ricreativi e di spettacolo.

SPORT E CULTURA A 4 ZAMPE "FOUR-LEG" SPORTS AND CULTURE 13TH ED.

Fantini Club, Lungomare Deledda Cervia. This peculiar event is a very interesting way for both kids and grown-ups to assist at dog training sessions or at research and rescue ones performed by real dog-training teams. Dog-therapy sessions and other cultural, sport or entertainment initiatives will also be organised.

15 16 17

IL MERCATINO DEI SAPORI D'EUROPA, 14^ EDIZIONE

Cervia Piazza A. Costa - Nel centro storico di Cervia, per un lungo week end lo shopping diventa internazionale e offre l'opportunità di avvicinarsi e di conoscere culture e abitudini di vari paesi d'Europa. Oltre 100 commercianti ambulanti provenienti da tutta Europa e dalle regioni italiane si danno appuntamento a Cervia per proporre prodotti tipici di gastronomia e artigianato dei loro luoghi di origine.

PRODUCTS AND FLAVOURS FROM EUROPE, 14TH EDITION

Cervia Piazza A. Costa - Over a long weekend, **shopping will turn international** in Cervia's city centre, thus offering chances to come to know other Countries of Europe, their cultures and habits. **Over 100 street vendors coming from all over Europe and from other Italian Regions** will meet in Cervia and offer local handicraft and gastronomy products typical of the areas where they come from.

16 17

A CAVALLO DEL MARE, 13^ ED.

Fantini Club, Lungomare Deledda Cervia - Rassegna del cavallo sulla spiaggia, una festa dedicata agli appassionati del cavallo ma anche a semplici curiosi. I partecipanti cavalcano in ambienti particolarmente affascinanti: lungo il litorale, nella rigogliosa pineta e nell'ambiente naturalistico della salina. Inoltre **esibizioni di abilità, e spettacoli molto speciali. Per i più piccoli il "battesimo della sella".**

RIDING ALONG THE SEA, 13TH ED.

Fantini Club, Lungomare Deledda Cervia - **A horse fair held on the beach and fully dedicated to horse lovers and to simple passers-by.** Participants will ride in very beautiful environments: along the seashore, in the luxuriant pinewood and in the saltpans natural milieu. Again, Horse Agility exhibitions and further peculiar shows. **For the youngest, "First Time on Saddle"**.

23 24

IRON MAN

Cervia, luoghi vari. Arriva a Cervia la tappa italiana del marchio sportivo più diffuso per numero di partecipanti: il triathlon di "lunga distanza" caratterizzato dall'insieme di tre discipline, nuoto (3,8 km), ciclismo (180 km) e corsa (42,195 km)

IRON MAN

Arrives in Cervia the Italian leg of the most popular sports brand by number of participants: the triathlon of "long distance" characterized by all three disciplines, swimming (3.8 km), cycling (180 km) and race (42.195 kilometers).

29 30 01

27° SPRINT KITE NEWS

Cervia Spiaggia Libera - **Spettacolari esibizioni di aquiloni acrobatici sulla spiaggia.** Diverse le specialità che mostrano ciò che l'uso di materiali tecnologici e studi di ingegneria hanno sviluppato come evoluzione dell'antico gioco che ci fa sognare. **Jumpingkite**: salto in lungo appesi all'aquilone, **Buggying**: telaio a tre ruote o tre scafi su cui l'aquilonista siede facendosi trainare dal vento, **Kitesurf e kiteboard**: una tavola da surf o da snowboard trainati dall'aquilone.

27TH SPRINT KITE NEWS

Cervia Public Beach - **Extraordinary performances of stunt kites over the beach.** The various specialities will show how engineering studies and the technological materials employed changed the traditional kite-flying game, which makes us all dream. **Kite Jumping**: a sort of long jump contest while hanging from a special kite; **Kite Buggying**: a three-wheel or three-hull chassis where the kite operator sits while driven by the wind; **Kitesurfing and Kiteboarding**: a surf or snow board are driven by a kite.

30 01

FESTA DELLO SPORT

Cervia Centro Sportivo Liberazione

Una due giorni ricca di eventi, musica, spettacoli, incontri, dibattiti all'insegna della cultura sportiva, spirito di squadra, buone pratiche e uno stile di vita sano.

SPORTS FESTIVAL

Cervia Centro Sportivo Liberazione

Two days full of events, music, shows, meetings, debates in the name of sports culture, team spirit, good practices and a healthy way of life.

11

30
01

13° MOTORS BEACH SHOW

Fantini Club, Lungomare Deledda Cervia - Momento di grande spettacolo per il pubblico oltre che una **esperienza coinvolgente per gli appassionati e i motociclisti**. Escursioni ai luoghi caratteristici della città, momenti di musica, spettacolo e divertimento. Varie le esibizioni tra cui quad, trial, tractor pooling, rally car, macchine e moto da fuori strada. I più piccoli potranno avvicinarsi al mondo delle due ruote provando mini cross, mini moto e mini custom.

13TH MOTORS BEACH SHOW

Fantini Club, Cervia Lungomare Deledda. A great time for shows for the public, and an **enthralling experience for Bikers and those simply fond of motorbikes**. Excursions to the city most typical sites, music, show and entertainment events.

ott/oct

A SPASS PAR ZIRIA

da ottobre a aprile, centro storico Cervia - Appuntamento con intrattenimento mercati e gastronomia o**gni ultima domenica del mese**.

A SPASS PAR ZIRIA
WALKING AT LEISURE IN CERVIA

October to April – Cervia City Centre. Entertainment events, markets and wine and food products **each last Sunday in the month.**

08

13° TRIATHLON SUPER SPRINT A COPPIE

Evento sportivo di rilievo caratterizzato dall'insieme di 3 discipline quali il nuoto, la bici e la corsa.

13TH TRIATHLON SUPER SPRINT A COPPIE

A sport competition involving swimming, cycling and running

31

FESTA DI HALLOWEEN

Cervia Piazza Garibaldi e Centro Storico - Grande festa fra horror party, streghe, zombie e tante sorprese in tema.

HALLOWEEN

Cervia Piazza Garibaldi, City Centre - A big horror party with witches, zombies and countless theme surprises.

dic/dec

CERVIA EMOZIONI DI NATALE

Un'atmosfera emozionante di luci e colori avvolge il villaggio di Natale di Cervia con la pista di ghiaccio, le casette dei sapori e delle tradizioni artigiane, il grande abete decorato di Piazza Garibaldi. Assolute novità si uniscono alla tradizione dei **presepi** vari e originali, da quello unico di sale di MUSA, a quelli animati. Una Natività "di sale" a grandezza naturale sull'acqua e la rassegna di sculture di sabbia rinnovano la tradizione in un modo unico e spettacolare. Mostre, eventi e spettacoli completano le proposte per un Natale unico.

CERVIA CHRISTMAS EMOTIONS

A warm atmosphere of lights and colours wraps the Christmas Village of Cervia with the ice-skating rink, the houses of flavours and craft traditions, the great decorated Christmas tree of Piazza Garibaldi. Absolute novelties combine with tradition of the various and original nativity scenes, as the unique of salt at MUSA museum, to the animated Nativities. A natural size salt nativity on the water and an exhibition of sand sculptures renew the tradition in a unique and spectacular way. Exhibitions, events and shows complete the offer for a unique Christmas.

MIMA ON ICE

Milano Marittima si veste a festa per un Natale tutto da vivere fra locali alla moda, casette gourmet, alberi d'artista, eventi e animazione per grandi e piccini. L'anello di ghiaccio più grande d'Europa offre spettacoli unici e racchiude l'originale Presepe Artistico. Acquisti e aperitivi sotto lo sfavillio delle luminarie sono accompagnati da un piacevole **sottofondo musicale** e la sera ……. incontri e piacevoli sorprese nei locali che fanno tendenza.

MIMA ON ICE

Milano Marittima dresses up for a special Christmas to be experienced between fashionable clubs, gourmet houses, artists' trees, events and entertainments for children and grown ups. The largest ice ring of Europe offers unique shows and encloses an original artistic Nativity. To go shopping or have an aperitif under the twinkling Christmas lights are accompanied by pleasant music and in the evening meetings and pleasant surprises in famous and trendy places.

Mercati
Markets and market places

MERCATI ANNUALI, ORE 8.00/13.00

ALL-YEAR-ROUND MARKETS, 8.00 AM/1.00 PM

Cervia, Piazza A. Costa	giovedì
Cervia, Piazza A. Costa	on Thursdays
Pinarella, P. le Premi Nobel	martedì
Pinarella, P. le Premi Nobel	on Tuesdays

MERCATI STAGIONALI ORE 15.30/01.00

SEASONAL MARKETS 3.30 PM/01.00 AM

Mil. Marittima, I^ traversa,	lunedì	dal 1 maggio al 30 sett.
Mil. Marittima, I^ traversa,	on Mondays	1st May to 30th Sept.
Cervia, Viale Roma,	venerdì	dal 1 maggio al 30 sett.
Cervia, Viale Roma,	on Fridays	1st May to 30th Sept.
Pinarella, V.le Italia	martedì	dal 15 maggio al 23 sett.
Pinarella, V.le Italia	on Tuesdays	15th May to 23rd Sept.
Tagliata, Piazza Gemelli	sabato	dal 15 maggio al 15 sett.
Tagliata, Piazza Gemelli	on Saturdays	15th May to 15th Sept.

MERCATINI DELLE ERBE E DEI PRODOTTI NATURALI ORE 19.00/24.00

MARKETS SELLING MEDICINAL AND AROMATIC PLANTS AND NATURAL PRODUCTS 7.00 PM/ MIDNIGHT

Il Giardino dei Semplici - The Garden of the Humble

Mil. Marittima, V.le Bologna	martedì	dal 15 maggio al 15 sett.
Mil. Marittima, V.le Bologna	on Tuesdays	15th May to 15th Sept.

LE API, LE FARFALLE, I FIORI, MOSTRA DEL GIARDINO TERRESTRE

BEES, BUTTERFLIES AND FLOWERS: GARDEN SHOW

Cervia, V.le Italia	giovedì	dal 30 maggio al 15 sett.
Cervia, V.le Italia	on Thursdays	30th May to 15th Sept.

MOSTRA MERCATO DELL'ERBORISTERIA, DEI PRODOTTI OFFICINALI E DEI PRODOTTI NATURALI BIOLOGICI

MARKET-SHOW OF MEDICINAL HERBS, OFFICINAL AND ORGANIC PRODUCTS

Pinarella, P.zza Unità e Rep.	lunedì	dal 1 giugno al 15 sett.
Pinarella, P.zza Unità e Rep.	on Mondays	1st June to 15th Sept.

MERCATO DELL'ANTIQUARIATO ORE 17.30/0.30

ANTIQUE MARKET 5.30 PM/0.30 AM

Cervia, centro storico	mercoledì	dal 15 maggio al 15 sett.
Cervia, city centre	on Wednesdays	15thMay to 15th Sept.

LA VIA DELLE COSE DIMENTICATE

THE PLACE OF FORGOTTEN THINGS

Tagliata, via Sicilia martedì sera da giugno al 5 settembre
Tagliata, via Sicilia on Tuesday evenings June to the 5th September

AGHI DI PINO ORE 18.00/24.00

PINE-NEEDLE NEEDLES 8 PM/MIDNIGHT

Pinarella, viale Emilia e Viale Italia - mercoledì - da fine maggio al 6 settembre
Pinarella, viale Emilia and Viale Italia - on Wednesdays - from 31st May to 6th September

MERCATINO ARTISTICO ARTIGIANALE, ORE 18.00-24.00

LOCAL STREET MARKET OF HAND-CRAFTED ARTISTIC PRODUCTS 6.00 PM/12.00 PM

Pinarella, Via Mezzanotte	giovedì	da giugno a settembre
Pinarella, Via Mezzanotte	on Thursdays	June to September

Programmi e date potranno subire variazioni.
Programmes and dates may be subject to changes.

06. Sport che passione.

LOVE FOR SPORT

Ambiente, natura, mare. Sono solo alcuni degli ingredienti usati per le ricette sportive che a Cervia e località sono tantissime e dedicate ad adulti e bambini. Tantissime le occasioni per tutta la famiglia con momenti preziosi per scoprire una vacanza che coniuga la cura di sé con relax e divertimento

Questo territorio, con il suo patrimonio unico, racchiuso tra il mare, pineta e gli specchi d'acqua delle Saline, tra i protagonisti della vacanza annovera lo sport che per i bambini diventa un vero e proprio divertimento. Per gli appassionati del nuoto non c'è che l'imbarazzo della scelta. Corsi di nuoto per ogni età vengono proposti da varie associazioni sportive e circoli velici. La vela è uno sport molto amato tanto che vengono organizzati corsi per giovani e giovanissimi con istruttori federali.

Diverse le regate fra cui tantissime dedicate ai giovanissimi che nei fine settimana arrivano in gran numero da ogni parte d'Italia. La " città dello sport" propone anche iniziative originali fra cui la Scuola di Voga per bambini, unica in Italia, che insegna ai piccoli la vogata "veneta" ovvero in piedi. In tale occasione vengono messi a disposizione i mini "mosconi" rossi, uguali in tutto e per tutto, naturalmente in proporzione, a quelli dei bagnini di salvataggio, realizzati appositamente. L'entusiasmo dei bambini è altissimo, si pensi che in 10 anni sono stati 4.500 i giovanissimi saliti sui mosconi della scuola. Sulla spiaggia quasi tutti gli stabilimenti balneari mettono a disposizione campi per il beach volley, ma si possono praticare tanti altri sport da spiaggia che vanno dal beach soccer al beach golf fino alla Zumba, cardiofitness a tempo di musica caraibica.

A Cervia e località lo sport è anche sinonimo di tendenza: surf, kitesurf e windsurf si affiancano alle attività d'elite come golf ed equitazione. Con le sue 27 buche il Golf Club a Milano Marittima ha richiamato negli anni sempre più appassionati. Non è da meno il Centro Ippico, elegante teatro di prestigiose manifestazioni nazionali ed internazionali. La bici poi è il mezzo di trasporto per eccellenza a Cervia. Gli oltre 20 chilometri di piste ciclabili permettono escursioni nel verde in completa sicurezza in tutte le stagioni.

Nella secolare Pineta che lambisce Cervia e Milano e Marittima, Pinarella e Tagliata, sono diversi i percorsi da esplorare in bicicletta. Accanto si affiancano i percorsi attrezzati e perfino una palestra all'aria aperta, allestiti per gli amanti del fitness, mentre bimbi e adulti nel Parco Naturale di Cervia si possono cimentare nel tarzaning lungo diversi percorsi sospesi fra i pini dove mettere alla prova le proprie capacità atletiche e di equilibrio, sempre e comunque in totale sicurezza. Molto apprezzati anche il birdwatching in salina e le escursioni in canoa lungo i canali della pineta.

Environment, nature, sea: these are only a few of the many ingredients used to create the countless sport recipes that Cervia and the nearby resorts dedicate to kids and grown-ups. Many are the opportunities for the whole family offering valuable moments to discover a holiday that matches self-care, relaxation and entertainment.

With its unique heritage, this territory is enshrouded among sea, pinewood and saltpans. Among its holiday protagonists, sport turns into real entertainment for the youngest. Swimming lovers will be spoilt for choice. Swimming courses for all ages are offered by many sport and yacht clubs. Sailing is such a well beloved sport that several sailing courses taught by federal instructors are offered to children and youth.

Many regattas are dedicated to the youngest at weekends. Youth from all over Italy meet in the "city of sport". This organizes special initiatives, such as the Children Rowing School – the only one in Italy teaching kids Venetian rowing, that is the peculiar rowing in an upright position. On such occasions, special small red "mosconi" – twin-hulled rowboats – are available. Though reduced in dimensions and proportions, they are just like the ones used by lifeguards. Children are always enthusiast.

In 10 years, about 4,500 kids went onboard these "mosconi" and followed a course. On the beach, almost all bathing establishment have beach-volley courts, even if many other beach sports can be practiced, too: beach soccer, beach golf and the latest trend, Zumba – cardiofitness in time with Caribbean music.

In Cervia and the nearby resorts, sports turn into fashion: surfing, kitesurfing and windsurfing stand by more socially exclusive sports, such as golf or horse riding. With its 27-hole course, Milano Marittima Golf Club has been attracting more and more golf lovers over the years.

Equally important is the elegant Riding Centre, where many national and international events take place. One should not forget that in Cervia bicycles are the most used means of transport. Its over 20-kilometre cycle lanes and tracks enable excursions in the greenery in utmost safety and at all seasons. In the centuries old Pinewood next of Cervia, Milano Marittima and Tagliata, many are the paths to be covered by bike.

Next to these, there are also outdoor exercise equipment and real outdoor gyms for fitness lovers. In Cervia's Natural Park, children and grown-ups can have a try at tree-surfing along the suspended facilities in the pinewood. Here they can test their athletic and equilibrium skills – in utmost safety, though. Bird-watching in the saltpans and canoe excursions along the pinewood canals are a must too.

Ginnastica sulla spiaggia.
Fitness on the beach.

Gara di beach soccer.
Beach soccer competition.

Regata velica.
Sailing regatta.

Gara ciclistica Gran Fondo del Sale.
Long distance cycling race "Gran Fondo del Sale".

07.

Indirizzi utili per sport e divertimento
Sport and leisure useful addresses

GOLF

ADRIATIC GOLF CLUB CERVIA A.S.D.
Via Jelenia Gora, 6 - Mialno Marittima
T. 0544 992786 - F. 0544 993410
www.golfcervia.com - info@golfcervia.com

CENTRI TENNIS / TENNIS CLUB

CIRCOLO TENNIS CERVIA
Via Jelenia Gora, 4 - Milano Marittima
T. 0544 994307 - F. 0544 992523
www.ctcervia.it - tennis@ctcervia.it
8 campi scoperti in terra, 2 campi coperti in terra riscaldati, 2 play it coperti, 1 campi da calcio a 5 coperto, 1 campi da calcio a 5 scoperto, 1 campo da padel coperto

CENTRO TENNIS CLUB MARE E PINETA
Viale 2 Giugno, 46 - Milano Marittima
T. 0544 992262 - F. 0544 992739
Campi 10

CENTRO TENNIS GUIDAZZI P.CO D'ANNUNZIO
Lung. G. D'Annunzio, 20 - T. 335 5424811
Campi 2 in terra scoperti con illuminazione

CENTRO TENNIS HOTEL BAYA
Via Spalato, 12 - Milano Marittima
T. 0544 992225
F. 0544 266022
www.hotelbaya.com - info@hotelbaya.com
Campi 2 in terra scoperti

TEN PINARELLA ASD
Via Tritone, 79 - Pinarella
T. 334 3800210
tenpinarella@gmail.com - info@tenpinarella.it
Campi 6 in terra rossa scoperti

CENTRO SPORTIVO AZZURRO
Il Traversa mare, 1 - Milano Marittima
T. 0544 992201
F. 0544 994379
www.rougehotel.it - info@rougehotel.it
Campi 4 in terra rossa scoperti con illuminazione: campo da paddle.

POLISPORTIVA 2000 TENNIS ASD
Via Maccanetto, 12 - Cervia
T.0544 970374 - F. 0544 917382
www.pol2000tennis.it - ufficio@pol2000tennis.it
Campi 5 di cui 3 coperti di cui 2 apribili ai lati

CENTRO SPORTIVO LE ROVERI
Via Zavattina, 6/D - Cannuzzo
T. e F. 0544 951097 - Cell. 339 7049382
Campi 1 (in sintetico)

SPORT EQUESTRI / RIDING

NUOVO CENTRO IPPICO CERVESE
Via Nullo Baldini, 19/b - Milano Marittima
T. 0544 949303 - F. 0544 949477
www.lesiepicervia.it - lesiepicervia@gmail.com

ASD LA LUNARDA
Via Argine Destro, 17 - Savio di Cervia
Cell. 339 4696068
asdlalunarda@libero.it

CAMPI CALCIO FOOTBALLGROUNDS

STADIO DEI PINI "G. TODOLI" AS CERVIA 1920
Viale Ravenna, 61 - Milano Marittima
T. 0544 993033 - F. 0544 927205
www.cervia1920.it - cervia1920@libero.it

POLISPORTIVA 2000 CALCIO
Via Maccanetto, 12 - Cervia
T. e F. 0544 976647 - Cell. 333 4452524
pol2000calcio@tiscali.it

CENTRO SPORTIVO LIBERAZIONE SSD PINARELLA CALCIO ARL - CAMPO BRIAN FILIPI
Via Pinarella, 66 - Cervia
T./F. 0544 977263 - F. 0544 72302
www.pinarellacalcio.com
pinarellacalcio@libero.it
casettimarco@gmail.com

CENTRO SPORTIVO LE ROVERI
Via Zavattina, 6/D - Cannuzzo di Cervia
T. e F. 0544 951097 - Cell. 339 7049382

CENTRO SPORTIVO SAVIO
Via Tamigi, 11 - Savio di Cervia
T. e F. 0544 927303 - Cell. 331 6164048

CENTRO SPORTIVO CASTIGLIONE
Via del Passero, 9 - Castiglione di Cervia
T. e F. 0544 952053
polcastiglionese@virgilio.it

CENTRO SPORTIVO LE SALINE
Via del Lavoro, 39 - Montaletto
Cell. 335 6752030
presidente@rivieradiromagnacalcio.it

CAMPI CALCETTO FIVE-A-SIDE FOOTBALL GROUNDS

CALCETTO C/O CIRCOLO TENNIS CERVIA (COPERTO E RISCALDATO)
Via Jelenia Gora, 4 - Milano Marittima
T. 0544 994307 - F. 0544 992523 - www.ctcervia.it

CALCETTO C/O PARCO 5 PINI
calcio a 7 scoperto e a 5 coperto
1 calcetto saponato, pista di pattinaggio, reti elastiche, mini-kart per bambini e go-kart a motore per gli adulti
Via Tritone, 85 - Pinarella - Cell. 327 7858325

CALCETTO C/O CENTRO SPORTIVO LE ROVERI
Via Zavattina, 6/D - Cannuzzo di Cervia
T. e F. 0544 951097 - Cell. 339 7049382
(in sintetico)

CALCETTO C/O CENTRO SPORTIVO AZZURRO (1 CAMPO DA 3 CONTRO 3)
Il Traversa mare, 1 - Milano Marittima
T. 0544 991365 - F. 0544 994251
Cell. 339 7135267
www.deannagolfhotel.it - info@deannagolfhotel.it

TEN PINARELLA ASD - CALCETTO
2 campi da calcetto in erba sintetica, 2 da racchettoni o pallavolo, 2 campi in sabbia per footvolley e beach volley e 1 da paddle
Via Tritone, 79 - Pinarella - T. 334 3800210
tenpinarella@gmail.com - info@tenpinarella.it

BEACH TENNIS

PLAYBALL CERVIA ASD
Via Pinarella, 66 - Cervia - T. 327 2004368
www.play-ball.it - info@play-ball.it

MINI GOLF

MINI GOLF CENTRALE
V.le Matteotti, 58 - Milano Marittima
T. 0544 994295

PARCO 5 PINI
Via Tritone, 85 - Pinarella -T. 0544 1878012

BELAFONTE MINI GOLF
Via Tritone 83 e Via dei Cosmonauti - Pinarella
Cell. 335 8306464 - 335 326970
www.belafonteminigolf.com
info@belafonteminigolf.com

MINIGOLF DAL 1966
V.le Italia, 135 - Pinarella - Cell. 339 1426293

MINI GOLF DAL 1968
Via Sicilia, 24 - Tagliata - Cell. 339 1426293

SPORT D'ACQUA WATER SPORTS

CENTRO VELICO SAIL & FUN - CLUB HOUSE
Scuola, noleggio e rimessaggio di derive, catamarani, surf, stand-up paddle, windsurf, kite-surf e canoe. Corsi settimanali, week-end e lezioni singole per adulti e bambini, mini-club.

Da maggio a settembre tutti i giorni orario continuato.
Il Traversa a mare, arenile demaniale 276 bis
Milano Marittima
Cell. 335 7585658 - F. 0544 970559
www.sailandfun.org - www.canalino.it
eneapuntiroli@gmail.com

VENERDÌ VELA
Scuola di vela su cabinati e noleggio imbarcazioni. Viale Pola, 8/A - Cervia
T. e F. 0544 972558 - Cell. 340 3702928
www.venerdivela.it - info@venerdivela.it

CIRCOLO NAUTICO CERVIA AMICI DELLA VELA
Scuola di vela per bambini da 6 anni in poi, per adulti su derive e cabinati e patenti nautiche.
Via Leoncavallo, 9 (alt. Bagno Angela n. 235)
Milano Marittima
Cell. 338 6494082
T. 0544 974125
www.circolonauticocervia.it
info@circolonauticocervia.it

NAUTICA 2000 SNC
Noleggio gommoni a motore (4 imbarcazioni di cui 2 gommoni di 5 mt e 2 barche)
Via Sinistra del Porto, 2
Milano Marittima
Cell. +39 338 1021612 (Poletti Giovanni)
Cell. +39 335 5865781 (Parrini Roberto)
www.nautica2000snc.it - info@nautica2000snc.it

SCUOLA DI VOGA
Su richiesta contattare
Cooperativa Bagnini
T. 0544 72011
Cell. 339 3027652

SPORTING BEACH
Noleggio derive e catamarani, scuola vela, windsurf,kitesurf, surf da onda, S.U.P., rimessaggio imbarcazioni.
Corsi settimanali, week-end e lezioni singole.
Viale Gramsci, 37 - Milano Marittima
T. 0544 993456 - Cell. 348 7455540
giulianini.franco@gmail.com

SOCIETÀ VELICA CERVIA
Scuola di vela d'altura con cabinati e scuola di regata.
Lungomarere G. D'Annunzio, 1
Cervia
Cell. 333 6622324
www.societavelicacervia.com
info@societavelicacervia.com

SURF DA ONDA
Lato Porto Canale (via Leoncavallo)
Sul canalino (I Traversa)
Milano Marittima
A ridosso del confine con Lido di Savio

SCUOLA DI SCI NAUTICO WATERSKI-SCHOOLS

CERVIA

WATER SKI CLUB
Via Romea Nord, Km. 169 - Savio di Cervia
T. 0544 401060
F. 0544 401655
Cell. 339 2355935 - 335 6363014

MILANO MARITTIMA

BENVENUTI FAUSTO
Bagno Papeete n. 281
Bagno Miami n. 282
T. 339 2219039

DI PIETRO SECONDO
Bagno Bicio Papao n. 269
T. 335 5732726
secondoski@libero.it

EASY WATER
Bagno Rouge n. 280
T. 0544 72082
F. 0544 976488
Cell. 348 4766826 (Christian Pesaresi)

PENSO FRANCO
Bagno Spiaggia n. 297
T. 335 5629944

SCAIOLI MASSIMO
Bagno Peperittima n. 304/305
T. 338 6464423
massimo.scaioli@libero.it

ZANELLI CRISTIAN
Casta Beach n. 259
T. 349 8858321
cristianski@libero.it

PESCA SPORTIVA / FISHING

CATAMARANO DI PENSO JADER
Via Leoncavallo, 1 - Lato sinistro del Porto Canale di Cervia
Per informazioni e prenotazioni:
T. 335 5865781 - 368 3264053
(battute di pesca con canna in alto mare e giornate in mare su prenotazione)

GITE IN BARCA / BOAT EXCURSIONS

MOTONAVE NEW GHIBLI
Gite in barca - Partanza dal Porto Canale di Cervia lato Milano Marittima
Per informazioni e prenotazioni
T. 333 3454558 - 339 4332619
www.motonavenewghibli.webnode.com
newghibli@gmail.com

MISSIONE MARE
Cell. 348 4021208/366 3621758
www.missionemare.it
piero@missionemare.it - gianni@missionemare.it

BOOMERANGBOAT
Escursioni in barca
Cell. 335 5614125 - boomerangboat@gmail.com

SCUOLE DI CANOA KAYAK SCHOOL

CLUB CANOA KAYAK/FICK ASD
Scuola di canoa ed escursioni guidate su richiesta con istruttori federali.
Via Jelenia Gora, 8 - Milano Marittima
Cell. 333 9949985 Angelo Modanesi
canoecervia@gmail.com

ALAGGIO IMBARCAZIONI CRAFT HAULAGE

CANTIERE NAVALE DE CESARI A. SNC
Via Sinistra del Porto, 7/9 - Milano Marittima
T. 0544 974040 - F. 0544 72029
info@cantierenavaledecesari.it

IL SESTANTE SOC. COOP.
Via Nazario Sauro, 35
Cervia
T. e F. 0544 973109
ilsestantecoop@gmail.com

CANTIERE NAUTICO SERVIMAR
Lung.re G. D'Annunzio, 1 - Cervia
T. 0544 71350
F. 0544 974113
Cell. 335 5429994
www.servimar.it - servimar@libero.it
dellamorerenzo@libero.it

MARINA DI CERVIA SPA
(solo distributore carburante)
Lung.re G. D'Annunzio, 1 - Cervia
T. 0544 71709 - F. 0544 973845
www.mdcresort.it
reception@mdcresort.it

PISCINE / SWIMMING POOLS

PISCINA COMUNALE DI CERVIA "MAURO FANTINI"
Piazzale Val d'Isère, 1 Pinarella
T. 0544 973104 - F. 0544 956479
www.piscinacomunalecervia.com
piscina.cervia@sportiva.it

PISCINA HOTEL FLORA
Scoperta. Aperta al pubblico
Via Dante, 42 - Milano Marittima
T. 0544 991209 - F. 0544 991032
www.hflora.it - info@hflora.it

PISCINA GUIDAZZI CENTRO SPORTIVO AZZURRO
(Semiolimpionica scoperta con acqua salata. Aperta al pubblico/ Corsi di nuoto e di acquagym)
II Traversa mare, 1 - Milano Marittima
T. 0544 991365 - F. 0544 994251
Cell. 339 7135267
www.deannagolfhotel.it - info@deannagolfhotel.it

PISCINA HOTEL BAYA
Scoperta. Aperta al pubblico solo per corsi nuoto
Via Spalato, 12 - Milano Marittima
T. 0544 992225 - F. 0544 266022
www.hotelbaya.com - info@hotelbaya.com

PALESTRE / GYM

PALESTRA F.B.I. CLUB
Via Jelenia Gora, 4 - Milano Marittima
c/o Circolo Tennis Cervia
T. 0544 995294 - F. 0544 999510
Cell. 366 6539053
www.fbipalestra.it - fbi@fbipalestra.it

PISCINA COMUNALE
Piazzale Val d'Isère, 1 - Pinarella
T. 0544 973104 - F. 0544 956479
piscina.cervia@sportiva.it
www.piscinacomunalecervia.com

ADRIATIC GOLF CLUB CERVIA

Via Jelenia Gora, 6 - Milano Marittima - T. 0544 992786 - F. 0544 993410
www.golfcervia.com - info@golfcervia.com

Tra pinete incontaminate, laghi salmastri, in un ambiente naturale di rara bellezza e a due passi dal mare si snodano i 9365 metri delle 27 buche di questo incantevole Circolo, meta privilegiata del turismo internazionale.

Le prime 9 buche lungo la pineta sono state costruite come i classici links scozzesi, mentre le seconde nove, circondate da ostacoli d'acqua, sono ispirate ai grandi percorsi americani. Le terze nove buche, aperte dal 2004, mostrano un design completamente innovativo che rende il percorso estremamente divertente.

Questo percorso ha più volte ospitato i Campionati Italiani Professionisti oltre alle più importanti gare italiane per dilettanti.

The 9.365 metres and 27 holes of this charming wind through uncontaminated pine woods and ssalty lakes in a natural environment of rare beauty just a short distance from the sea, a mecca for international tourism.

The first nine holes stretching along the pine were built as classic Scottinsh links, whilst the second nine, surrounded by water obstacles, were inspirate by the great American courses. 9 new holes were added in 2004.

The Italian professional Championships have benn held here on several occasions, as have the most important Italian amateur competitions.

p. 26
Gara mountain bike in pineta.
Mountain bike race in the pinewood.

p. 26
In canoa lungo i canali della pineta di Milano Marittima.
Canoeing along Milano Marittima's pinewood canals.

Regata velica.
Sailing regatta.

Il green dell'Adriatic Golf Club.
Adriatic Golf Club green.

Milano Marittima • 14-15 Luglio 2017
info@vipmaster.com - www.vipmaster.com

VIP MASTER

Info:
0544 973015 - 335 6252032

PALESTRA HOTEL FLORA
sauna e bagno turco
Via Dante, 42 - Milano Marittima
T. 0544 991209 - F. 0544 991032
www.hflora.it - info@hflora.it

GOLDEN FITNESS CLUB
palestra climatizzata
Via Levico, 66 -Cervia
T. e F. 0544 970356 - goldenclub@live.it

SPORT CENTER 4 FIT MI.MA.
Rotonda Luigi Cadorna, 6 - Milano Marittima
T. 345 4866390 - 4fitsportcenter@gmail.com

SPORT DIVERTIMENTI / LEISURE

ASSOCIAZIONE "CERVIA VOLANTE" CENTRO ITALIANO AQUILONISTI / KITE CLUB
Via Val D'Ossola, 8 - Tagliata
Cell. 348 3129301 - 338 7875220
www.cerviavolante.it
info@cerviavolante.it

HELLAS BASKET CERVIA
BASKET ASSOCIATION
c/o Palazzetto dello Sport
Via Pinarella, 66 - Cervia - T. e F. 0544 72467
www.basketcerviacesenatico.it
info@basketcerviacesenatico.it

A.S.D. COMPAGNIA ARCIERI CERVIA - MILANO MARITTIMA
ARCHERY ASSOCIATION
Via Palazzone, 9 - Cervia
T. 0544 71421 - Cell. 340 5646403
www.arciericervia.com
info@arciericervia.com

PALAZZETTO DELLO SPORT / SPORT HALL
Via Pinarella, 66 - Cervia
T. 0544 979362 (Uff. Sport Com.le)
F. 0544 71455

PALLAVOLO CERVIA 1969
VOLLEYBALL ASSOCIATION
Viale Roma, 15/C - Cervia - Cell. 349 3982953
www.pallavolocervia.it
pallavolocervia@gmail.com

PARCO DIVERTIMENTI "MIRABILANDIA" - THEME PARK
S.S. 16 Adriatica km. 162 - Loc. Mirabilandia
T. 0544 561156 - F. 0544 560195
www.mirabilandia.it
mirabilandia@mirabilandia.it

PARCO GIOCHI DEI CIGNI / GAMES PARK
Via Sicilia, 20 - Tagliata - T. 333 6011977

PARCO DEI PIRATI
Viale Italia, 135 - Pinarella - Cell. 335 8398434
giocaland@gmail.com

ASD AQUILOTTI CERVIA
CYCLING ASSOCIATION
Via Ressi, 3 - Cervia - T. 0544 71954
Cell. 338 1866608
digilander.libero.it/asdaquilotticervia
asdaquilotticervia@libero.it

PISTA DI ATLETICA / ATHLETIC TRACKS
c/o Centro Sportivo Liberazione
Via Pinarella, 66 - Cervia - T. e F. 0544 971672
Cell. 331 2972238
www.atleticacervia.it. - info@atleticacervia.it.

BOCCIODROMO / BOWLS CENTRE
c/o Centro Sportivo Liberazione Associazione Bocciofila Cervia - Via Pinarella, 66 Cervia
T. e F. 0544 972099

PARCO 5 PINI
Pattinaggio, barchette/cigno in acqua, go-kart, reti, macchinine per bambini.
Via Tritone, 85 - Pinarella
Cell. 327 7858325

A.S.D. CERVIA EQUIPE
Ginnastica artistica - Via XX Settembre, 5
Cervia - Marianna Tapinassi
Cell. 339 4281550 - cervia_equipe@tiscali.it

CALCIO FEMMINILE
A.S.D. RIVIERA DI ROMAGNA
Via del Lavoro, 39 - Montaletto
Cell. 335 6752030
www.rivieradiromagnacalcio.it
presidente@rivieradiromagnacalcio.it

FLAME
Paddle fit, kitesurf, skate school,wakeboard
Cell. 347 2912875 - info@flameshop.com

IN VACANZA COL CANE
ON HOLIDAYS WITH YOUR DOG

CANILE COMUNALE DI CERVIA
Via Ghiaine, 186 - Cervia Terme
T./F. 0544 995667 - canile.cervia@live.it

AREA PER SGAMBATURA
Rintintin
Via Catullo angolo
Via Caduti per la Libertà - Cervia

Laika
Via Lazio - Pinarella

Zanna Bianca
Canale Madonna del Pino Accesso da via Tiepolo e V.le Vittorio Veneto Milano Marittima

SPIAGGIA PER CANI
Bagno Delfino n. 131
Pinarella

DOG SITTER: per qualunque informazione e curiosità riguardante l'educazione, il comportamento e la gestione in vacanza dei vostri cani potete rivolgervi al numero: 340 4233025 (Paolo esperto pedagogia e psicologia canina)

GO-KART

KARTODROMO HAPPY VALLEY
SS Romea Sud, 74 - Pinarella di Cervia
T. 0544 987304 - F. 0544 982224
www.happyvalley.it - info@happyvalleykart.it

NOLEGGIO CICLI / BICYCLE HIRE

CERVIA

Vialetto Ferrara, 6 - Cell. 338 9586572

Via C. Colombo, 71
Cell. 345 1226910 - paglia.d@libero.it

Viale Italia - Cell. 338 9586572

Viale Volturno, 5 - Cell. 338 7920687

MILANO MARITTIMA

Rotonda Cadorna, 9 - T. 0544 995187

Viale Dante, 37 - T. e F. 0544 975402

Viale Dante, 48 - T. 0544 992059

Viale 2 Giugno angolo Viale Forlì
T. 328 3165034 - 348 2219975

Viale 2 Giugno, 146 - T. 0544 994221

Viale Matteotti, 160 - Cell. 366 1118798
338 7630113 - www.ilciclonolo.it
kmorelli@gmail.com

Viale Matteotti, 186
noleggio riservato ospiti Campeggio Villaggio Pineta

PINARELLA

Via Titano, 126
T. 333 4334307 - 340 3303866

Via Italia, 144

Via Tritone, 3

TAGLIATA
Via Sagittario, 6 - Cell. 347 8549056
F. 0544 975991 - simmichele@alice.it

08.

Shopping a Cervia, Milano Marittima e dintorni. Eleganza per natura.

SHOPPING IN CERVIA, MILANO MARITTIMA AND PREMISES
ELEGANCE BY NATURE

Milano Marittima e Cervia, fra loro il Porto canale. Le due cittadine di ineguagliabile fascino sono anime complementari e lo dimostrano ogni giorno.

Da un lato c'è Milano Marittima, regina dello shopping esclusivo. Le sue raffinate boutique, i negozi più belli della Riviera, dettano le mode del momento tra tradizione e modernità. È una delle passeggiate più famose che si snoda nello spazio di alcune centinaia di metri, nel cuore di Milano Marittima, lungo i viali all'ombra dei pini secolari che caratterizzano tutta la località, immersa nella grande e antica pineta declamata da Dante.

Negozi esclusivi che espongono le griffe più famose si alternano agli street bar, in uno scenario di aiuole e spazi verdi estremamente curati, moderni arredi urbani e aree pedonali. Gli store che propongono le marche più gettonate dai più giovani accolgono i clienti con veri e propri bar e musica con dj. E ancora le storiche gioiellerie, i negozi di calzature e i negozi sportivi, ormai un punto di riferimento in Italia per gli sport da spiaggia di maggiore tendenza, come il windsurf, il surf, il kitesurf. Ancora di tendenza i negozi di intimo e di arredamento per la casa.

A Milano Marittima moda e relax si fondono fra aperitivi, acquisti, ambienti raffinati per socializzare e fare nuovi incontri.

Dall'altro lato del canale Cervia racchiude la storia di un territorio: la tradizione della pesca e la vita dei pescatori nel Borgo Marina lungo il porto canale, l'antica civiltà del sale con l'attività delle saline, le archeologie industriali dei Magazzini del sale e il centro storico incorniciato dalle antiche case dei salinari.

Oggi Cervia è una delle capitali del turismo e i mercatini negli ultimi anni sono diventati una componente importante, ricercata ed apprezzata, dell'offerta turistica locale. Il giovedì mattina in centro durante tutto l'anno, si svolge un mercato fra i più grandi della regione dove la proposta spazia dagli arredi alla gastronomia, passando per l'abbigliamento e che nel periodo invernale ospita quasi 300 stand mentre durante l'estate sale a 360. Ampia è la gamma di prodotti presentati, dalle stoffe alla gastronomia locale, all'abbigliamento, alle calzature, a piante e fiori. Nel centro storico di Cervia poi si trovano le proposte della tradizione con le tele stampate con l'antico metodo della stampa a ruggine ed i prodotti della tradizione gastronomica locale.

Il centro storico di Cervia è sede anche del tradizionale mercatino dell'antiquariato, del collezionismo e delle cose usate, in programma nel periodo estivo, al mercoledì. Da diversi anni inoltre il porto canale si anima al giovedì sera Borgo Marina Vetrina di Romagna, una mostra mercato di prodotti dell'artigianato e della tradizione gastronomica. In questa occasione i ristoranti e i negozi di gastronomia che si affacciano sul porto

propongono menù degustazione a prezzi convenzionati.Mostre, spettacoli, reading e incontri che raccontano la storia e le tradizioni dei borghi romagnoli completano l'offerta turistica.

Milano Marittima and Cervia are divided by the Canal Harbour; the two peculiarly glamorous towns are nevertheless two faces of the same coin and permanently show their complementary souls.

On the one side of the Canal Harbour lies Milano Marittima, the place for stylish and fashionable shopping by excellence. Its refined boutiques, the most elegant shops in the whole Riviera of Romagna, suggest the latest fashion trends in between tradition and modernity. Milano Marittima's shopping stroll is one of the most loved ones: it weaves over a few hundred metres in and out its shaded avenues in the town's very heart, where centuries old pine trees enwrap avenues and streets and the whole of this town immersed in the centuries old pinewood which was first praised by Dante.

Glamorous shops showing the most famous brands alternate with street cafés, against a background of well-trimmed flowerbeds and green areas, modern street furniture and pedestrian areas. The shops selling brands most loved by youth welcome their customers into real cafés with music and DJs. One should not forget the old and famous jewellery shops, the shoe shops, and the sport ones, which are by now a reference point in Italy as far as the most important and fashionable beach sports, such as windsurfing, surfing and kitesurfing is concerned. A visit should be paid to the trendy shops selling homeware and décor items.

In Milano Marittima fashion and relaxation blend with aperitifs, shopping and elegant corners where people can meet and mingle.

On the other side of the Canal Harbour, Cervia enshrouds the history of its territory: the tradition of fishing and the life of fishermen in Borgo Marina along the canal harbour, the ancient salt culture and salt collection activities, industrial archaeology at the Salt Warehouses and its old city centre surrounded by the centuries old saltworkers' houses.

Nowadays Cervia has become a capital of tourism, and in the latest years local street markets have become an important integral part of local tourist offers – most beloved and prised. All year round, on Thursday mornings, its city centre hosts one of the biggest markets in the whole region, which offers items ranging from pieces of furniture, homeware and décor items to gourmet food and clothing. In winter, this market counts nearly 300 stalls, while in summer they come to about 360. They offer a wide range of products, from fabrics and local gourmet food to clothing, footwear, plants and flowers. In Cervia's city centre, one can also find traditional items, such as rust-printed cloths, and the traditional products of local gourmet food. The city centre is also seat to the traditional antique market, selling collection and used items, which is scheduled on summer Wednesdays. The Canal Harbour has been hosting Borgo Marina Romagna Showcase for several years. On Thursday evenings, the ancient quarter comes to life with handicrafts, gourmet food and tradition. Along the port, restaurants and gourmet food shops offer tasting menus at fixed prices. Exhibitions, shows, readings and meetings relating the history and traditions of the villages of Romagna further complete the city tourist offer.

09. A Cervia l'estate inizia presto e in allegria

CERVIA LIVES AN EARLY AND CHEERFUL SUMMER

Si parte con la Fiera di San Giuseppe a Pinarella. L'evento è ricco di momenti emozionanti e particolari durante i quali la proposta gastronomica è sempre una grande protagonista. Nei giorni della festa la seppia viene preparata in tutti i modi. Quintali e quintali di questo pesce vengono trasformati in piatti gustosi e originali e proposti nello stand gastronomico della Sagra della Seppia dove un nutrito gruppo di volontari locali prepara e serve piatti della tradizione e ricette innovative ma sempre e comunque a base di seppia. Viene fatta eccezione naturalmente per i gustosissimi dessert che chiudono pranzo e cena.
Si pensi che ogni anno vengono preparati e serviti oltre 20 quintali di seppie nostrane nel giro di un lungo week end. Spettacoli della tradizione romagnola, concerti, prodotti dell'artigianato locale e il mercato dei fiori accompagnano la festa ed animano il week end nel centro commerciale di Pinarella.

Sempre a Pinarella, la località cervese caratterizzata dalla lunga spiaggia protetta da pineta e dune, si svolge in aprile/maggio il Festival Internazionale dell'Aquilone. Si tratta di un evento di grande magia che affascina i bambini, ma anche adulti di ogni età. Lungo oltre 1 chilometro di spiaggia il festival propone mercatini legati al mondo dell'aquilonismo, gastronomia, giochi per i bambini, mostre, installazioni artistiche ed eoliche, spettacoli, concerti e danza, ma soprattutto il volo di aquiloni di ogni forma e dimensione costruiti e manovrati da artisti del vento provenienti da ogni parte del mondo. E' il festival dei colori, del gioco e della fantasia, ma anche e soprattutto un raduno multietnico di fratellanza e di persone unite da questa profonda passione che avvicina ed emoziona.

Di grandissima suggestione sono anche i voli in notturna e i combattimenti Rokkaku giapponesi o i "Patang" indiani che vedono la sfida degli aquiloni fino all'abbattimento di uno dei due concorrenti. Il festival ogni anno vede crescere il numero di spettatori e protagonisti che giungono a Pinarella dall'Italia e da diversi paesi del mondo fra cui Australia, Giappone, India, Indonesia, Israele, Ma-

Spiaggia di Pinarella, Festival Internazionale dell'Aquilone.
Pinarella's beach, International Kite-Flying Festival.

lesia, Messico, Nuova Zelanda,Pakistan, Singapore, Stati Uniti.

Durante le giornate del festival tante le iniziative dedicate ai bambini fra cui il laboratori di costruzione di aquiloni.

The first one is Saint Joseph Fair taking place in Pinarella in March. The event grants plenty of stirring and special offers where gourmet food proposals play the main role. During these days cuttlefish will be prepared in thousand ways. Kilos and kilos of fish will be transformed in tasty and creative courses which you can taste at the gourmet stands of the Cuttlefish Fair in Pinarella. Here a local group of volunteers prepare and serve dishes belonging to the oldest tradition, or even the most innovating recipes – whose main ingredient is nothing but cuttlefish. The only exceptions are made for the extremely tasty desserts served at lunch- and dinner-time end. Each year more than 20 quintals cuttlefish are fished for, prepared and served over a long weekend. Shows belonging to the folklore of Romagna, concerts, local handicrafts, and a, flower market will all crown this feast and enliven the weekend in Pinarella's shopping centre.

In April/ May the International Kite-flying Festival also takes place in Pinarella, a resort next to Cervia featuring a long beach protected by a pinewood line and dunes. This event has a kind of magic especially enthralling children - and adults of all ages as well. Along a one-kilometre long portion of beach, this festival is made of local street markets all selling items connected to kite-flying, but there are also gourmet stalls, games and toys for kids, exhibitions, artistic installations and wind ones, concerts, shows and dance shows and ... the flying of kites in all forms and dimensions. These are built and manoeuvred by wind experts and artists from all over the world. This festival blends colours, games, fantasy and above all is a multiethnic and fraternity meeting point addressed to those sharing such fascinating and enthralling passion.

The night flying and Japanese Rokkaku, or the Indian "Patang" combats are extremely charming: kites enter into combat until one of the two fighters is defeated. Each year, this Festival sees an increasing number of spectators and an increasing number of protagonists reaching Pinarella from Italy and many other Countries from all over the world, such as Australia, Japan, India, Indonesia, Israel, Malaysia, Mexico, New Zealand, Pakistan, Singapore and the United States.

Many will be the initiatives dedicated to children during the days of the Festival and among these workshops where they will learn how to build kites.

COMUNE DI CERVIA · CERVIA · Cervia Turismo

Hai bisogno di un'informazione turistica? Ti serve una mappa, un'indicazione stradale o vuoi conoscere il programma degli eventi? Gli uffici di accoglienza turistica si moltiplicano… sono disponibili oltre 30 punti in cui riceverai le informazioni che ti servono. Ad accoglierti con un sorriso troverai operatori turistici del territorio (stabilimenti balneari, chioschi di piadina, agenzie immobiliari, taxi, commercianti, ecc.), accreditati dal Comune di Cervia.

Rivolgiti con fiducia ai nuovi punti di accoglienza IO INFO.

Are you searching for visitors' information? Do you need a map, street directions or want to know the scheduled events?
Tourist welcome offices have multiplied... There will be over 30 reception points where you will get all the information you need.
You will be welcomed with a smile by local businesses such as beach bars, Piadina stalls, real estate agents, taxi, etc. that have been appointed by Cervia municipality.

Confidently address yourself to our new reception points IO INFO.

io info

CERVIA
Milano Marittima
Pinarella
Tagliata

Progetto realizzato da:
Comune di Cervia, Cervia Turismo, IAL Emila Romagna Campus di Cervia per la parte formativa, cofinanziato dalla Provincia di Ravenna con il Fondo Sociale Europeo.

Project realized in cooperation with:
Comune di Cervia, Cervia Turismo, IAL Emila Romagna Campus di Cervia and co-financed by Provincia di Ravenna with the European Social Fund.

Info: tel. + 39 0544 72424 - http://bit.ly/CerviaIoInfo

IT EN iatdiffusocervia@gmail.com

LO ZOO SAFARI RAVENNA

Il Safari Ravenna, località Mirabilandia, è un parco faunistico che permette di vedere da vicino e senza barriere circa 700 animali di oltre 100 specie diverse, fra cui animali selvatici in libertà senza gabbie.

Nell'area safari ci sono leoni, tigri, giraffe, zebre, ippopotami, elefanti, bisonti, cammelli, lama, antilopi e tanti altri. Il percorso può essere fatto a bordo della tua auto, su pullman, auto elettriche o sul trenino del parco, dove le guide ti accompagnano in una visita didattica e ti permettono di dare da mangiare alle specie più mansuete e, quando possibile, anche di toccarle.

"L'Area Pedonale - Gli animali insegnano" è un'area con spazi recintati dove è possibile camminare o fare un giro su un trenino a rotaia nell'Isola dei Babbuini e ammirare animali comuni ma anche esemplari rari come le Tartarughe Leopardo, Asini dell'Asinara, Canguri... Nell'area Pedonale si trova inoltre l'isola dei lemuri, il Rettilario, le aule didattiche "Aula Celli" e "Piccola Fauna", dove è possibile ammirare piccoli mammiferi, e dal 2016 la bellissima Oasi degli Scimpanzé.

Novità 2017: la Riserva dei Gibboni

Il parco è fruibile anche nei giorni di pioggia!

COME RAGGIUNGERCI:

TRENO: stazione di Lido di Savio, poi autobus 176 e 4 BUS: da Ravenna FS autobus 176 AUTO: da nord A14 uscita Ravenna, E45 uscita Mirabilandia; da sud A14

5 **MAGAZZENO SALE - LA TORRE** (Via N. Sauro)
Fu fatto erigere nel 1691 dal Conte Michelangelo Maffei. Aveva una capienza di circa 130.000 quintali di sale. Rappresenta un pregevole esempio di archeologia industriale. Di recente è stato restaurato ed è destinato ad ospitare molteplici iniziative di carattere culturale e promozionale.

SALT WAREHOUSE - THE TOWER (Via N. Sauro)
Ordered by Count Michelangelo Maffei, it was built in 1691and could house up to 13,000 tons of salt. It represents a valuable example of industrial archeology and is now often used to house arts exhibitions or other cultural events.

6 **MAGAZZINO SALE - DARSENA** (Via Oriani)
Di costruzione posteriore al precedente Magazzeno (1712), era capace di contenere circa 100.000 quintali di sale. Antistante al Magazzeno è collocata una Darsena che un tempo veniva utilizzata per l'attracco delle burchielle, le tipiche imbarcazioni, con cui veniva effettuato il trasporto del sale. Il Magazzeno presenta linee architettoniche di pregevole e suggestiva fattura.

SALT WAREHOUSE - THE DOCK (Via Oriani)
It was built in 1712, later than the other warehouse (The Tower), and it could hold up to 10,000 tons of salt. Along the docks in front of the warehouse there used to be the "Burchielle", typical iron boats for salt transportation. The warehouse is rather impressive from an architectural point of view.

7 **TORRE SAN MICHELE** (Piazza A. Costa)
Fu fatta costruire nel 1691 dal conte Michelangelo Maffei, Tesoriere di Romagna, al fine di difendere il porto e il magazzeno del Sale Torre dalle incursioni piratesche. La Torre presenta le seguenti dimensioni: base m. 13,50x11,30 e m. 27 di altezza.

SAINT MICHAEL'S TOWER (Piazza A. Costa)
Ordered by Count Michelangelo Maffei, it was built in 1691with the purpose of defending the harbour and the Tower Warehouse against pirates' assaults.

8 **TEATRO COMUNALE** (Via XX Settembre)
Costruito nel 1860 e recentemente restaurato è caratterizzato dalla timbrica perfetta e dalla raffinatezza dei dettagli tra i quali le dodici muse affrescate nei triangoli sul soffitto della platea e il velario/ sipario di Giovanni Canepa che raffigura un soggetto marinaro.

TOWN THEATRE (Via XX Settembre)
Built in 1860 and recently restored it boasts a perfect acoustics and refined decoration details such as the twelve muses depicted in the triangles in the stalls ceiling and the ancient curtain reproducing a fishermen scene.

11. indice delle strade / streets index

A
ABRUZZI, via AB89
ACQUARIO, P.le del B9
AGRIGENTO, via B9
AIE, via delle D1
ALBANO, via C6
ALESSI R., via C5
ALFIERI V., via C4
ALIPRANDI G., P.le AB4
AMENDOLA G., via C6
ANELLO DEL PINO, v.le 12
ANEMONI, via degli D4
ANGELINI A., via C4
APOLLO, v.le B7
ARCHIMEDE, via C5
AREZZO, via B8
ARIANNA, v.le B6
ARIETE, via del A9
ARIOSTO, v.le B3
ARTUSI P., P.le C4
ASCIONE A., via D1
ASCIONE/PASCOLI G., P.le B5
ASPROMONTE, v.le B56
ATLANTE, v.le B7
AZALEE, via delle CD4

B
BACCO, v.le AB6
BALDINI N., v.le AD1
BARACCA F., v.le AB3
BASSONA, via D2
BATTISTI, v.tto A3
BEDESCHI, via B8
BELFIORE, v.le B5
BELLINI V., v.le B4
BELLUCCI, v.le B5
BELLUNO, via B4
BERNINI G. L., P.le B4
BERTONI I., via B5
BIANCHETTI S., P.le A4
BIXIO N., v.tto A5
BOITO A., v.le A4
BOLOGNA, v.le AB3
BOLSENA, via C6
BENALDO T., via B5
BOLLANA, via C8
BOTTEGO V., v.tto AB6
BOTTICELLI S., P.le BC4
BOVA, via CD5
BRACCIANO, via C5
BRAIES, via C6
BRAMANTE, via del B4
BRENTA, via SAVIO-D1
BRIANZA, via A9
BRUNO GIORDANO, via B5
BUCANEVE, via dei D4
BUFALINI M., Rot. D2

C
CABOTO S., v.tto AB5
CADORNA L., Rot. A3
CADORNA L., v.le AB3
CADUTI PER LA LIBERTÀ,via BC57
CAIROLI B., v.tto A5
CALABRIA, via BC78
CALATAFIMI, v.le B5
CAMELIE, via delle D4
CAMPANIA, via AB7
CAMPANINI, via C4
CANAVASE, via B9
CANOVA A., via BC4
CAPRERA, v.le B5
CAPRICORNO, via del B9
CAPUA, v.le B5
CARAVAGGIO, via del BC34
CARDANO G., via D5
CARDUCCI G., v.le B3
CARNIA, via B8
CARPACCIO, via del B4
CARUSO E, v.tto B4
CASELLO, vicolo C6
CASELLO DEL DIAVOLO, via C7
CASENTINO, via B9
CASERTA, via A9
CATULLO, via B67
CAVOUR C.B., via B5
CELLINI B., via B34
CERERE, via AB6
CERVI F.LLI, via C56
CERVINO., via B4
CHIAPPINI, via B4
CHIESA D., v.le B3
CICERONE, via B7
CICLAMINI, via dei C4
CILEA F., via B4
CIMABUE G, via C34
CIMAROSA D., v.le AB4
CITTA' GEMELLATE, via AB9
COLLINA G., largo CD5
COLLINA G., via C56
CORELLI/MASCAGNI, Rot. A4
COPERNICO N., via D5
COLOMBO C., v.le A46
CORNELIO, via B7
CORREGGIO, via del B34
CORRIDONI F, v.le B3
CORSICA, v.le AB3
COSMONAUTI, via dei BC79
COSTA A., P.zza B5
CURIE M., via C5D6
CURIEL E., via C56

D
DA VINCI LEONARDO, via C45
DALIE, via delle D4
D'ANNUNZIO G., Lung.re A45
DANTE, v.le AB4
DAVID M., via C5
DE AMICIS E., v.le AB6
DELEDDA, Lung.re A56
DELL'ANSA, via SAVIO-D1
DEL SARTO A., via B34
DEMOCRITO, via CD5
DIANA, v.le AB6
DI VITTORIO G., v.le BD34
DOLCINI A., via B4
DON MINZONI, Rot. B3
DONATELLO, P.le B4
DONATI G., via B8
DONIZETTI G., v.le B4
2 GIUGNO, v.le A14

E
EMILIA, v.le AB7
EOLO, via A6
ERACLITO, via D5
ERCOLE, v.le B7
ETNA, via AB67
EUCLIDE, via D5
EULERO, via D5
EUSTACHIO, via D3
EVANGELISTI A., v.le B5

F
FALTERONA, via C6
FERMI E., via C5
FERRARA, v.tto A6
FICOCLE, via CD78
FIENILONE, via BC7
FILZI F., v.le B3
FIORDALISI, via dei C45
FIUME, v.le B5
FORLANINI C., v.le D3
FORLÌ, v.le AB3
FRIULI, via B9
FUSCONI G., via BC6

G
GALENO C., via D23
GALILEO GALILEI, via C5
GALIMBERTI D., via C56
GALVANI L., via C5
GANNA L., via B5
GARDA, via C5
GARDENIE, via delle C45
GARFAGNANA, via B9
GARGANO, via B9
GARIBALDI G., P.zza B5
GAROFANI, via dei D4
GELSOMINI, via dei C4
GEMELLI, v.le dei AB9
GENOVA, P.le AB2
GENZIANE, via delle D4
GERANI, via dei C4
GERBERE, via delle D4
GERVASI P., via B5
GESSI R., via A5
GHIAINE, via D2
GHIBERTI L., via BC3
GIACINTI, via dei C5
GIGLI, via dei D4
GINESTRE, via delle C4
GIORGIONE, via del BC34
GIOTTO, via BC4
GIOVE, via B6
GIOVENALE, via B6
GIRASOLE, via del C4
GIRONI A., Rot. C4
GIUDICE V., Rot. B6
GIUNIONE, v.le B6
GLADIOLI, via dei C4
GLICINI, via dei CD4
GOBETTI P., via C5
GOIA B., Rot. D1
GOIA M., via B5
GOLGI C, via D3
GRAMSCI, v.le B3
GRAN PARADISO, via C6
GRAN SASSO, via C7
GRASSI G.B., via D23
GUERRA T., via C5
GUERRINI O., via B4

I
IADI, Rot. delle C7
IPPOCRATE, via D3
IRPINIA, via A9
ISEO, via C5
ISONZO, via B4
ITALIA, v.le A69

J
JELENIA GORA, v.le BC2

L
LANGHE, via delle B9
LARIO, via C7
LAZIO, via AC8
LEONCAVALLO R., v.le A4
LEOPARDI G., v.le B34
LESINA, via C6
LEVICO, via C6
LIGURIA, via AB7
LILLÀ, via dei D4
LOMBARDIA, via AB7
LOMELLINA, via A9
LUCANIA, via AB7
LUCREZIO, via B6

M
MACCANETTO, via D35
MACHIAVELLI N., via C45
MADONNA D. NEVE, via D5
MAESTRI D'ASCIA, via A4
MAGNOLIE, via delle D4
MALPIGHI M., via D23
MALUSI G.L., via C5
MALVA NORD, v.le C4
MALVA SUD, via C57
MAMELI G, v.tto A5
MANARA L., v.tto A5
MANTEGNA A., via B4
MANTELLINI D., via C5
MANTOVA, P.le A3
MANZONI A., v.le B3
MARCHE, via AB7
MARCO POLO, v.le A45
MARCO POLO, Tronco AB5
MARCONI G., v.le A5
MAREMMA, via B9
MARGHERITE, via delle C4
MARMOLADA, via BC6
MARSALA, v.le B5
MARTE, via B7
MARTIRI FANTINI, via CD5
MARZIALE, via B6
MASACCI O., via B9
MASCAGNI/CORELLI, Rot. A4
MASCAGNI P., v.le AB4
MATTEOTTI G., v.le AB13
MAZZINI G., Corso B5
MAZZOLANI L., via B5
MAZZOTTI CARLI G., via C4
MEDITERRANEO, P.le B67
MEDUSA, v.le B6
MELOZZO DA FORLÌ, via B4
MENTANA, v.le B5
MERCADANTE, v.le B4
MERCURIO, via B6
MEUCCI A., via C5
MEZZANOTTE, via AB8
MICCOLI, v.tto A5
MICHELANGELO B., via B3
MILANO, v.le B34
MILAZZO, v.le AB6
MILLE, v.le dei AB5
MIMOSA, v.le della D45
MINERVA, v.le AB6
MIRAMARE, v.le AB5
MISSIROLI A., v.le D23
MISURINA, via C5
MODENA, v.tto A6
MODIGLIANI A., via B4
MOLISE, via AB7
MOLVENO, via C8
MONFERRATO, via A9
MONREALE, v.le AB5
MONTALE E., via B7
MONTE AMIATA, via B5
MONTE BIANCO, via B4
MONTEFELTRO, via B9
MONTE FUMAIOLO, via B5
MONTE GRAPPA, via B4
MONTE NERO, via B4
MONTE NEVOSO, via C6
MONTE ROSA, via B4
MONTEROTONDO, v.le B56
MONTI, v.le B3
MONVISO, via C6
MORGAGNI G.B., via D23
MORIGIA C., via D1
MUGELLO, via B9
MUGHETTI, via dei D4
MURGE, via B9
MURRI A., via D2

N
NAPOLI, P.le AB2
NARCISI, via dei C4
NATTA G., via B7
NAZARIO SAURO, via AB45
NEMI, via C6
NERI A., via C4
NETTUNO, v.le AB6
NIEVO I., via BC5
NIGRISOLI B., via D3
NOVARA, via B4

O
OBERDAN G., v.le B3
ORAZIO, via B7
ORCHIDEE, via delle D45
ORIANI A., v.le B45
ORIONE, via B6
ORTIGARA, v.tto B3
OSPEDALE, via C5
OVIDIO, via B7

P
PACINOTTI A., via D5
PACE, Rot. della A5
PADOVA, via B4
PAGANELLI I., Rot. C4
PAGANINI N., v.le AB4
PAISIELLO G., v.le B4
PALANTI G., v.le B4
PALAZZONE, via C5
PALERMO, v.le AB5
PALESTRINA P. L., v.le B3
PAPA GIOVANNI XXIII, via C45
PAPAVERI, via dei D4
PARATOIE, via delle B45
PARINI G., v.le B5
PARMA, v.le A6
PASCOLI G./ASCIONE, P.le B5
PEGASO, via B6
PELLICO S., Rot. B5
PERGOLESI G.B., v.le B4
PERTINI S., Rot. C5
PESCHERIA, vic. della B5
PESCI, P.le dei B9
PETRARCA F., via B3
PETRONIO, via B7
PIACENZA, v.le A6
PIAVE, via B4
PIEMONTE, via AB8
PIGNAROLI DEI, P.le D12
PIGNOCCHI T., v.le AB5
PINARELLA, via B69
PINETA FORMICA, via C6
PIRANDELLO L., via B7
PISACANE C., P.zza B5
PISANELLO, via del B4
PITAGORA, via D5
PLATONE, via B7
PLAUTO, via BC7
PLEIADI, Rot. delle B7
PLINIO, via B6
PLUTONE, v.le AB6
PO, v.le B5
PODGORA, v.le AB3
POLA, v.le B5
POLESINE, via B7
PONCHIELLI A., v.le AB4
PORTA PIA, v.le B5
PREMI NOBEL, P.zza B7
1° MAGGIO, Rot. B3
PROPERZIO, via B6
PUBLIO VIRGILIO, via BC7
PUCCINI G., v.le B4
PUGLIE, via AC9

Q
QUARTO DEI MILLE, v.le B5
QUASIMODO S., via B7

R
RAFFAELLO, v.le B3
RAVENNA, v.le B3
REGGIO EMILIA, v.tto A6
REPUBBLICA, P.zza della B7
RESISTENZA, P.zza della BC5
RESSI A., via B5
RICCI T., v.le AB5
RIDRACOLI, via C6
RIMEMBRANZA, Parco della B5
RIMEMBRANZA, via della B5
RISMONDO F., v.le B3
RIZZOLI F., via D3
ROMA, v.le AB5
ROMAGNA, v.le AB3
ROMEA NORD, via D15
ROMEA SUD, via D59
ROSE, via delle DC4
ROSSELLI F.LLI, via C5
ROSSINI G., v.le B4
ROVIGO, via B4
RUBICONE, via SAVIO-D1

S
SACCHETTI E., Circ. B5
SACCHETTI L., via C5
SAFFI, Borgo B5
SAGITTARIO, v.le del AB9
SALARA, via D5
SALENTINO, via A9
SALINARI, P.le dei B45
SAN FRANCESCO, vic. B5
SAN MARINO, via AB7
SAPRI, v.le B5
SARDEGNA, via AB8
SATURNO, via B6
SAVONAROLA G., via B5
SBROZZI D., via BC9
SCALETTE, via B4
SCHIASSI F., via D3
SEGRÉ E., L.go B7
SENIO, via SAVIO-D1
SICILIA, v.le AC9
SIENA, via B8
SILVIO PELLICO, Rot. B5
SIRACUSA, via A9
SOLFERINO, v.le B5
SPALATO, v.le A3
SPALLICCI A., via B4
SPONTINI G., v.le AB34
STAZIONE, v.le della BC5
STAZZONE, via C14
STROMBOLI, via AB7

T
TACITO, via B7
TALETE, via D5
TASSO T., v.le B3
TEANO, via B5/6
TESEO, via B7
TETI, via B6
TIEPOLO G.B., via B4
TINTORETTO, via del B4
TIRANA, v.le A3
TITANO, v.le B67
TITO LIVIO, via B6
TIZIANO, via B3
TORINO, P.le A2
TORRE S. MICHELE, via B5
TORRICELLI E., via C5
TOSCANA, via AB7
TOSCANINI A., v.le AB4
TOTI E., v.le A3
TRASIMENO, via C67
TRAVERSA I A3
TRAVERSA II AB23
TRAVERSA II-XIV AB2
TRAVERSA XV A12
TRAVERSA XVI-XXVII A1
TRENTINO, via AB7
TREVISO, via B4
TRIESTE, v.le B5
TRITONE, v.le B7
TULIPANI, via dei D4

U
UDINE, via B4
UMBRIA, via AB7
UNGARETTI G., P.zza C5
UNITÀ, P.zza B7
URANO, via AB6

V
VAL BADIA, via BC8
VAL BREMBANA, P.le B8
VAL CAMONICA, P.zza B8
VAL D'AOSTA, via B8
VAL D'ARNO, via AB8
VAL DI FASSA, via B8
VAL DI FIEMME, P.le B8
VAL DI NON, via B8
VAL D'ISÈRE, P.le B8
VAL D'OSSOLA, via AB8
VAL DI SOLE, via B8
VAL DI TARO, via AB8
VAL GARDENA, via B9
VALLE FELICI, via C6
VALLOMBROSA, via B8
VALPADANA, via AB8
VAL PUSTERIA, via B8
VAL PASSIRIA, via B8
VALSASSINA, via B8
VAL SERIANA, via B8
VALSESIA, via AB8
VALSUGANA, via B8
VALTELLINA, via B8
VALTIBERINA, via AB7
VAL VENOSTA, via AB8
VANNUCCI G., via C56
VARESE, via B4
VASARI G., via B34
VELLETRI, v.to B56
VENERE, via B6
VENEZIA, v.to B3
VENEZIA GIULIA, via AB7
XX SETTEMBRE, via B5
XXV APRILE, P.zza B5
XXII OTTOBRE, via BC4
VERBANO, via C67
VERDI G., v.le B3
VERONA, via B4
VERONESE, via del B34
VESPUCCI A., v.to AB5
VESUVIO, via AB7
VILLA GLORI, v.le B5
VILLAFRANCA, via B5
VIOL E, via delle D5
VIRGILIO, via BC7
VITTORIO VENETO, v.le B34
VIVERONE, via C6
VOLTA A., via D5
VOLTURNO, v.le B56
VULCANO, v.le B67

Z
ZANGHERI P., Rot. B2
ZARA, v.le A3
ZODIACO, via dello B9
ZOFFOLI V., Galleria B5

Cartina City Map

1 **MUNICIPIO** (Piazza Garibaldi)
Fu eretto nei primi anni del '700, dopo la costruzione della Cerchia esterna delle Case dei salinari. La torre dell'orologio è ornata con balcone e ringhiera e con la statua dell'Assunta in cotto, che venne tolta dal palazzo della Vecchia Cervia.

TOWN HALL
(Piazza Garibaldi)
It was built in the early 18th century, after the outer circle of the saltpan worker houses had been finished. The clock tower is adorned with a railed balcony and a terracotta statue of Our Lady of Assumption, which was taken from the "Old Cervia" palace.

2 **CATTEDRALE** (Piazza Garibaldi)
Fu fatta costruire dal Vescovo Gian Francesco Riccamonti. La sua costruzione iniziò il 18 Giugno 1699. Conserva all'interno l'altare maggiore barocco proveniente dalla sconsacrata chiesa di S. Domenico di Forlì. Sono conservate tele di Francesco Longhi, di pittori della scuola del Guercino e una tavola raffigurante la Madonna della Neve dipinta da Barbara Longhi.

CATHEDRAL (Piazza Garibaldi)
Ordered by the Bishop Gian Francesco Riccamonti, its building started in 1699. Inside the cathedral it is possibile to admire the baroque main altar which once belonged to the deconsecrated church of San Domenico in Forlì. Inside there are paintings by Francesco Longhi and other painters from the Guercino school as well as a panel by Barbara Longhi.

3 **CHIESA DEL SUFFRAGIO** (Corso Mazzini)
Fu costruita nel 1722 dalla Confraternita del S.S. Sacramento; all'interno conserva un crocefisso ligneo del XIV sec. La chiesetta conserva pure un pregevole organo di Calido.

CHURCH OF SUFFRAGIO (Corso Mazzini)
It was built in 1722 by the Confraternity of the Holiest Sacrament. Inside there is a valuable wooden crucifix from the 14th century and a prestigious Calido organ.

4 **CHIESA S. ANTONIO DA PADOVA**
(Via G. Di Vittorio) La costruzione della Chiesa, come del resto quella dell'attiguo edificio adibito un tempo a Convento per i Minori osservanti, fu avviata nell'anno 1704. Nella Chiesa sono conservate alcune tele del XVII, XVIII, XIX sec., e alcuni originali ex voto.

CHURCH OF SAINT ANTONY FROM PADUA
(Via G. Di Vittorio) The building of the church and of its outbuilding, which was used as a convent of Minor Friars, began in the year 1704. Inside the church there are paintings from the 17th, 18th and 19th century, as well as some original ex voto gifts.

TONI GUIDO

DISTRIBUZIONE BEVANDE - Vini • Bibite
Birre • Acque minerali • Liquori

IMPORTATORE BIRRA

CONCESSIONARIO:

BIRRA ZIPFER
BIRRA WARSTEINER
BIRRA KAISER
COCA COLA

VINI CEVICO
VINI GRUPPO COLTIVA
VINI UMBERTO CESARI
VINI SPALLETTI
VINI MONTALVINI
SPUMANTI MIONETTO SERGIO

ACQUA SAN PELLEGRINO
ACQUA PEJO
ACQUA LEVISSIMA
ACQUA PLOSE
ACQUA LAURETANA
ACQUA NORDA

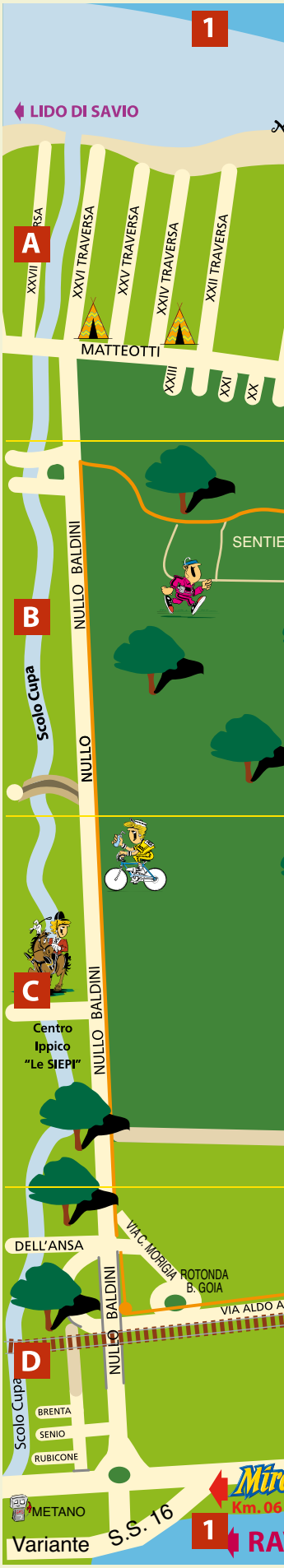
COLTIVA · Zipfer · Yoga · PLOSE · SPALLETTI · FAZI-BATTAGLIA s.p.a.

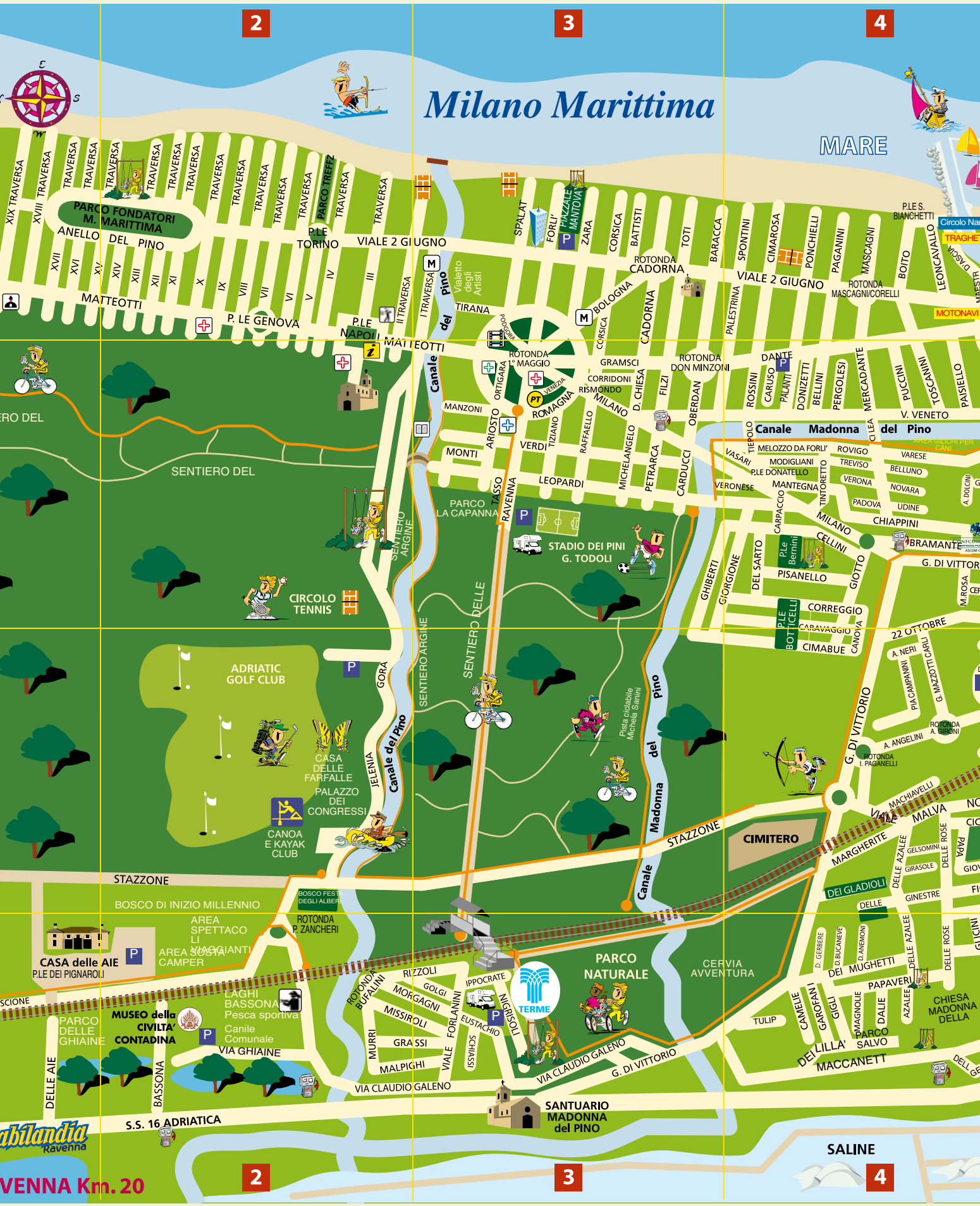
Via Pinarella, 426 - Pinarella di Cervia (Ra) - Tel. 0544 987342 Fax 0544 988381 - Cell. 335 6094625 - e-mail:guido_toni@virgilio.it

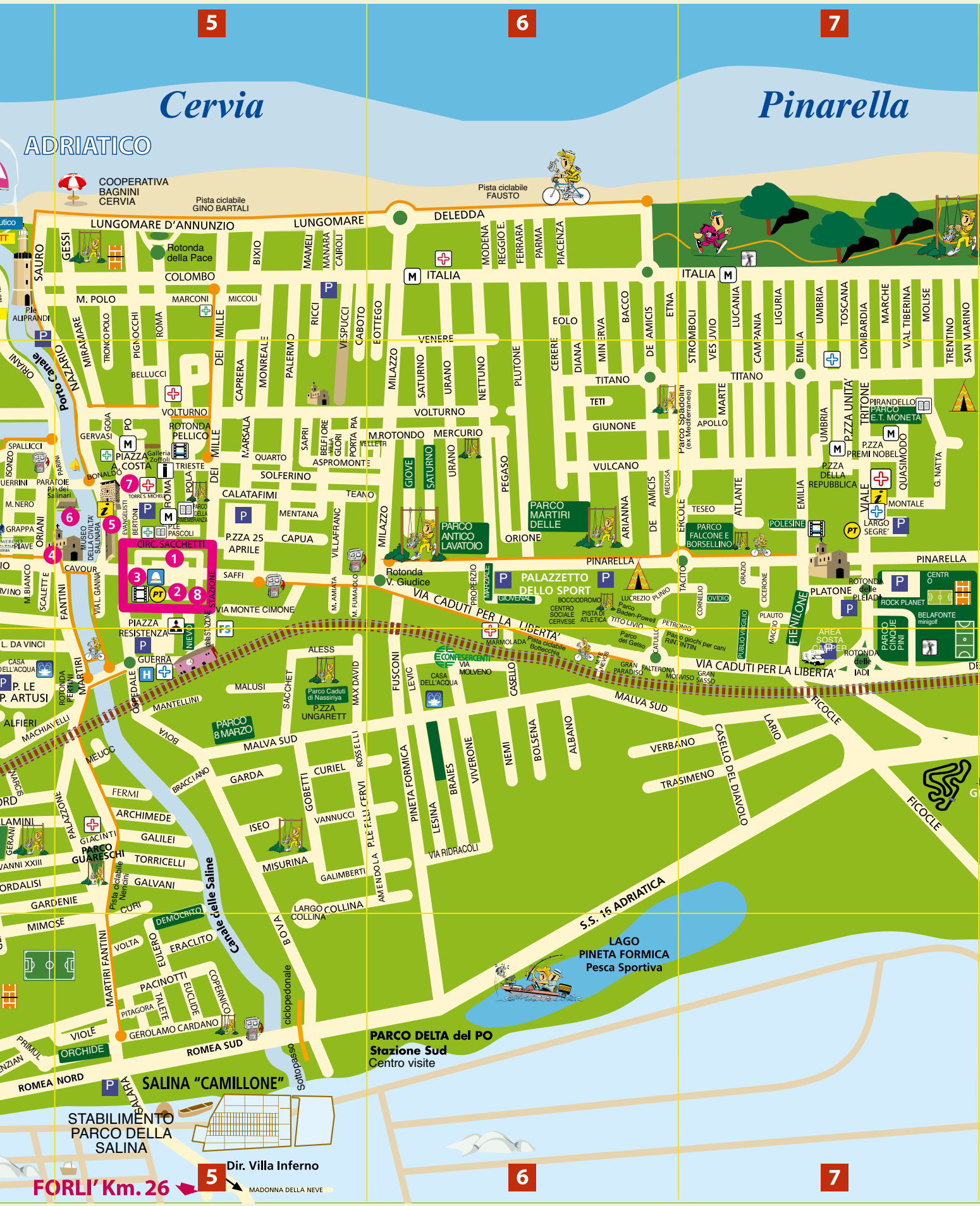
legenda / legend

- Carabinieri - Police - Polizei - Gendarmerie
- Polizia Municipale - Police Guards - Stadtpolizei - Police Municipale
- Vigili del Fuoco - Fire Brigade - Feuerwehr - Les Pompiers
- Cervia Informa - Town information office - Gemeinde Auskünfte
  Bureau d'Information Communal
- Uffici di Informazione Turistica
  Tourist Information - Fremdenverkehrsämter - Bureaux d'Information
- Biblioteca Comunale e Micro-Biblioteche nei Parchi
  Public Libraries - Bibliotheken - Bibliothèques
- Stazione - Railway Station - Bahnhof - Gare
- Farmacie - Chemist's - Apotheken - Pharmacie
- Parafarmacie - Parapharmacies
- Assistenza Medica Turisti - Touristic Doctor
  Touristique Arzt - Medical Touristiques
- Ospedale - Hospital - Krankenhaus - Hôpital
- Poste - Post Office - Postamt - Bureau De Poste
- Arena Cinema - Cinema under the stars - Kino im Freien - Cinéma en plein air
- Parcheggio - Car Park - Parkplatz - Parking
- Mercati - Street markets - Märkte - Marchés
- Casa dell'Acqua - Free Water - Freies Wasser - Eau Gratuite
- Campi da Tennis - Tennis Courts - Tennisplätze - Courts de Tennis
- Campeggi - Camping Sites - Kampingplätze - Camping
- Pista Ciclabile - Cycle Track - Radweg - Piste Vèlo
- Parco Giochi - Play Park - Spielenplatz - Parc de Jeu
- Distributore di carburante - Petrol station - Tankstellen - Distributeurs de carburant
- Area camper - Camper park - Wohnwagenparkplatz - Parking pour camper
- Minigolf

centro storico
historic centre




Milano Marittima
MARE
PARCO FONDATORI M. MARITTIMA
ANELLO DEL PINO
TRAVERSA
PARCO TREFFE
P.LE TORINO
VIALE 2 GIUGNO
MATTEOTTI
P. LE GENOVA
P.LE NAPOLI
Canale del Pino
Vialetto degli Artisti
TIRANA
ROTONDA 1° MAGGIO
ROTONDA CADORNA
ROTONDA DON MINZONI
ROTONDA MASCAGNI/CORELLI
P.LE S. BIANCHETTI
Circolo Nau
TRAGHET
MOTONAVI
SPALAT
FORLI'
PIAZZALE MANTOVA
ZARA
CORSICA
BATTISTI
TOTI
BARACCA
SPONTINI
CIMAROSA
PONCHIELLI
PAGANINI
MASCAGNI
BOITO
LEONCAVALLO
BOLOGNA
CADORNA
PALESTRINA
GRAMSCI
CORRIDONI
RISMONDO
MILANO
D. CHIESA
FILZI
OBERDAN
ROSSINI
CARUSO
DANTE
PALANTI
DONIZETTI
BELLINI
PERGOLESI
MERCADANTE
PUCCINI
TOSCANINI
PAISIELLO
V. VENETO
Canale Madonna del Pino
MANZONI
ARIOSTO
ORTIGARA
VENEZIA
ROMAGNA
TIZIANO
RAFFAELLO
MICHELANGELO
PETRARCA
CARDUCCI
TIEPOLO
VASARI
MELOZZO DA FORLI'
MODIGLIANI
P.LE DONATELLO
MANTEGNA
VERONESE
CARPACCIO
TINTORETTO
ROVIGO
TREVISO
VERONA
PADOVA
VARESE
BELLUNO
NOVARA
UDINE
CHIAPPINI
BRAMANTE
MILANO
CELLINI
GIOTTO
P.Le Bernini
PISANELLO
GHIBERTI
GIORGIONE
DEL SARTO
CORREGGIO
CARAVAGGIO
CANOVA
CIMABUE
P.LE BOTTICELLI
MONTI
VERDI
LEOPARDI
TASSO
RAVENNA
PARCO LA CAPANNA
STADIO DEI PINI G. TODOLI
SENTIERO DELLE
SENTIERO ARGINE
SENTIERO DEL
CIRCOLO TENNIS
ADRIATIC GOLF CLUB
GORA
JELENIA
CASA DELLE FARFALLE
PALAZZO DEI CONGRESSI
CANOA E KAYAK CLUB
Pista ciclabile Michela Sanni
Canale Madonna del Pino
G. DI VITTORIO
22 OTTOBRE
A. NERI
PIA CAMPANNI
G. MAZZOTTI CARLI
ROTONDA A. GIRONI
A. ANGELINI
ROTONDA I. PAGANELLI
MACHIAVELLI
VIALE MALVA
MARGHERITE
DELLE AZALEE
GELSOMINI
GIRASOLE
DELLE ROSE
DEI GLADIOLI
GINESTRE
DEI MUGHETTI
PAPAVERI
CIMITERO
STAZZONE
BOSCO DI INIZIO MILLENNIO
BOSCO FESTA DEGLI ALBERI
ROTONDA P. ZANCHERI
AREA SPETTACOLI
AREA SOSTA CAMPER
CASA delle AIE
P.LE DEI PIGNAROLI
PARCO NATURALE
CERVIA AVVENTURA
TERME
RIZZOLI
IPPOCRATE
GOLGI
MORGAGNI
MISSIROLI
FORLANINI
EUSTACHIO
NIGRISOLI
ROTONDA BUFALINI
MURRI
GRASSI
SCHIASSI
MALPIGHI
VIALE
LAGHI BASSONA
Pesca sportiva
Canile Comunale
VIA GHIAINE
PARCO DELLE GHIAINE
MUSEO della CIVILTA' CONTADINA
DELLE AIE
BASSONA
VIA CLAUDIO GALENO
G. DI VITTORIO
TULIP
CAMELIE
GAROFANI
GIGLI
MAGNOLIE
DALIE
AZALEE
PARCO SALVO
DEL LILLA'
MACCANETT
CHIESA MADONNA DELLA
SANTUARIO MADONNA del PINO
S.S. 16 ADRIATICA
SALINE
abilandia Ravenna
VENNA Km. 20
2
3
4


5
6
7
Cervia
Pinarella
ADRIATICO
COOPERATIVA BAGNINI CERVIA
Pista ciclabile GINO BARTALI
Pista ciclabile FAUSTO
LUNGOMARE D'ANNUNZIO
LUNGOMARE
DELEDDA
Rotonda della Pace
COLOMBO
M. POLO
MARCONI
MICCOLI
ITALIA
TITANO
VOLTURNO
GIUNONE
VULCANO
VENERE
ROTONDA PELLICO
PIAZZA A. COSTA
TRIESTE
SOLFERINO
CALATAFIMI
TEANO
MENTANA
CAPUA
P.ZZA 25 APRILE
CIRC. SACCHETTI
SAFFI
VIA MONTE CIMONE
PIAZZA RESISTENZA
GUERRA
ALESS
MALUSI
MANTELLINI
PARCO 8 MARZO
MALVA SUD
GARDA
BRACCIANO
FERMI
ARCHIMEDE
GALILEI
TORRICELLI
GALVANI
GARDENIE
MIMOSE
PARCO GUARESCHI
Canale delle Saline
Porto canale
PARCO ANTICO LAVATOIO
PARCO MARTIRI DELLE
PALAZZETTO DELLO SPORT
Rotonda V. Giudice
VIA CADUTI PER LA LIBERTA'
PARCO FALCONE E BORSELLINO
PINARELLA
POLESINE
PLATONE
ROTONDA delle PLEIADI
ROCK PLANET
BELAFONTE mingolf
PARCO CINQUE PINI
AREA SOSTA CAMPER
FIENILONE
VIA CADUTI PER LA LIBERTA'
MALVA SUD
VERBANO
TRASIMENO
CASELLO DEL DIAVOLO
FICOCLE
LARIO
S.S. 16 ADRIATICA
LAGO PINETA FORMICA Pesca Sportiva
PARCO DELTA del PO Stazione Sud Centro visite
SALINA "CAMILLONE"
STABILIMENTO PARCO DELLA SALINA
Dir. Villa Inferno
MADONNA DELLA NEVE
FORLI' Km. 26
ROMEA SUD
ROMEA NORD
ORCHIDE
ciclopedonale
Sottopasso
Pista ciclabile Nenciní
Parco Caduti di Nassiriya
P.ZZA UNGARETT
CASA DELL'ACQUA
ECONFESERCENTI
VIA MOLVENO
VIA RIDRACOLI
LARGO COLLINA
DEMOCRITO
ERACLITO
EULERO
PACINOTTI
EUCLIDE
COPERNICO
PITAGORA
TALETE
GEROLAMO CARDANO
VIOLE
PRIMULA
MARTIRI FANTINI
PALAZZONE
GIACINTI
VANNI XXIII
ORDALISI
LAMINI
P. LE P. ARTUSI
ALFIERI
MACHIAVELLI
L. DA VINCI
CASA DELL'ACQUA
ROTONDA PERRINI
MARTIRI
OSPEDALE
BOVA
MEUCC
MARCIS
SCALETTE
FANTINI
M. BIANCO
ORIANI
VIA L. GANNA
CAVOUR
P.LE ALIPRANDI
SAURO
GESSI
MIRAMARE
NAZARIO
TRONCOPOLO
PIGNOCCHI
ROMA
BELLUCCI
VOLTURNO
GERVASI
GOIA
SPALLICCI
ISONZO
UERRINI
PARATOIE
M. NERO
GRAPPA
PIAVE
MUSEO DELLA CIVILTA' SALINARA
BERTONI
EVANGELISTI
TORRE S. MICHELE
P.LE PASCOLI
PARCO DELLA RIMEMBRANZA
BONALDO
PARINI
MILLE
DEI MILLE
CAPRERA
MONREALE
PALERMO
MARSALA
QUARTO
SAPRI
BELFIORE
VILLA GLORI
PORTA PIA
ASPROMONTE
M.ROTONDO
MERCURIO
VELLETRI
RICCI
VESPUCCI
CABOTO
BOTTEGO
MILAZZO
SATURNO
URANO
NETTUNO
PLUTONE
PEGASO
GIOVE
VILLAFRANC
M. AMIATA
M. FUMAIOLO
PROPERZIO
MARZIALE
GIOVENALE
MARMOLADA
Pista ciclabile Bottecchia
CASELLO
FUSCONI
LEVIC
MAX DAVID
ROSSELLI
P.LE F.LLI CERVI
AMENDOLA
PINETA FORMICA
LESINA
BRAIES
VIVERONE
NEMI
BOLSENA
ALBANO
CURIEL
GOBETTI
VANNUCCI
ISEO
MISURINA
GALIMBERTI
MODENA
REGGIO E.
FERRARA
PARMA
PIACENZA
EOLO
CERERE
DIANA
MINERVA
BACCO
DE AMICIS
ETNA
STROMBOLI
VESUVIO
LUCANIA
CAMPANIA
LIGURIA
EMILIA
UMBRIA
TOSCANA
LOMBARDIA
MARCHE
VAL TIBERINA
MOLISE
TRENTINO
SAN MARINO
TETI
APOLLO
MARTE
Parco Spiaggia Colonni (ex Mediterraneo)
P.ZZA UNITA'
TRITONE
PIRANDELLO
PARCO E.T. MONETA
P.ZZA PREMI NOBEL
QUASIMODO
G. NATTA
P.ZZA DELLA REPUBBLICA
VIALE
MONTALE
LARGO SEGRE'
ATLANTE
ARIANNA
ERCOLE
TESEO
MEDUSA
TACITO
CORNELIO
OVIDIO
ORAZIO
CICERONE
PLAUTO
MACLIO
PUBLIO VIRGILIO
PETRONIO
CATULLO
LUCREZIO
PLINIO
TITO LIVIO
Parco Baden-Powell
Parco del Gelso
Parco giochi per cani (RINTINTIN)
GRAN PARADISO
FALTERONA
MONVISO
GRAN SASSO
BOCCIODROMO
CENTRO SOCIALE CERVESE
PISTA DI ATLETICA
CENTRO

Scala 1 : 20 000
8
9
A
B
C
D
Tagliata
ITALIA
VAL DARNO
VAL DI TARO
VALPADANA
VAL SESIA
MEZZANOTTE
VAL VENOSTA
LAZIO
VAL D'OSSOLA
SALENTINO
SIRACUSA
PUGLIE
CASERTA
LOMELLINA
BRIANZA
MONFERRATO
IRPINIA
SICILIA
CITTÀ GEMELLATE
ARIETE
DEI GEMELLI
AGRIGENTO
ABRUZZI
VENEZIA GIULIA
SARDEGNA
PIEMONTE
P.LE VAL BRAMBANA
P.LE VAL DI FIEMME
VAL DI NON
VAL SASSINA
VALLOMBROSA
VAL SUGANA
P.LE VAL SERIANA
P.LE VAL CAMONICA
SIENA
VAL D'AOSTA
P.LE VAL D'ISÈRE
VAL DI FASSA
PUSTERIA
AREZZO
VAL DI SOLE
PISCINA COMUNAL
PARCO SECONDO CASADEI
Parco giochi per cani LAIKA
MEZZANOTTE
LAZIO
DONATI
BEDESC
CARNIA
FRIULI
GARGANO
MURGE
PUGLIE
PIAZZALE DELL'ACQUARIO
PIAZZALE DEI PESCI
O. MASACCI
SAGITTARIO
CAPRICORNO
ZODIACO
SICILIA
CESENATICO
PINARELLA
GARFAGNA
CANAVESE
MAREMMA
MONTEFELTR
LANGHE
CASENTINO
MUGELLO
SEROZZ
DEI COSMONAUTI
CALABRIA
VAL PASSIRIA
VAL BADIA
VALTELLINA
VALGARDENA
COSMONAUTI
S.S. 16 ADRIATICA
RIMINI Km. 24
ROMEA SUD
O-KART
A14 KM. 09
VIA BOLLANA
VIA VALLE FELICI
CESENA Km. 16
IDEAZIONE e REALIZZAZIONE GRAFICA piantina: MEDIASERVICE

12.

Cervia e dintorni

CERVIA'S ENVIRONS

1

A due passi dal mare. Oltrepassata la Statale 16 Adriatica, che costeggia il litorale, ci si inoltra nell'entroterra romagnolo e lo si può percorrere raggiungendo le località più lontane sulle colline appenniniche nell'arco di un'ora/un'ora e mezza, quelle più vicine in pianura in venti trenta minuti. Sono **incontri inaspettati con arte, storia, cultura, produzioni tipiche agricole e artigianali, parchi naturali e oasi del benessere.** Basta trovare una mezza giornata durante la vacanza estiva o programmare un weekend nei mesi primaverili ed autunnali, quando è più facile organizzare escursioni e visite guidate.

I borghi di pianura e di collina riservano gradite sorprese: **Bertinoro**, terra vocata alla vitivinicoltura con la bionda Albana DOCG, si erge a simbolo della Romagna con la storica "Colonna dell'Ospitalità" che domina la piazza centrale e propone all'interno dell'antica Rocca Vescovile, oggi centro universitario, il Museo Interreligioso dedicato alle tre grandi religioni monoteiste; **Forlimpopoli**, patria di Pellegrino Artusi autore del ricettario" La scienza in cucina e l'arte di mangiar bene", invita a visitare "Casa Artusi", il centro internazionale di cultura e gastronomia intitolato al famoso concittadino; **Longiano** ospita all'interno della Rocca Malatestiana la mostra permanente di arte contemporanea della Fondazione Balestra e nel piccolo Museo di Arte Sacra il "Compianto di Cristo", capolavoro dell'architetto e scultore Ilario Fioravanti; **Bagno di Romagna** è rinomato centro termale e porta di accesso al Parco delle Foreste Casentinesi; **Cesena**, culla storica della Signoria dei Malatesta, è parte del **patrimonio mondiale Unesco con la quattrocentesca Biblioteca Malatestiana; Forlì** ha conquistato la scena turistica con le grandi mostre d'arte dei Musei San Domenico. E ancora, **Predappio**, rinomato centro di produzione del vino Sangiovese, con il Museo Urbano all'aperto dell'architettura razionalista; **Faenza, capitale mondiale della ceramica**, con il Museo Internazionale e le botteghe artigiane del centro storico; **Brisighella**, rinomata per l'olio extravergine di oliva DOP, con il caratteristico borgo medioevale e la Via degli Asini; **Casola Valsenio** con il Giardino delle Erbe Officinali, eccellenza ambientale a livello europeo; **Lugo**, patria di Francesco Baracca, eroe della prima guerra mondiale, a cui è dedicato l'omonimo museo.

Il tour nell'entroterra non può che terminare nella città d'arte più famosa della Romagna: **Ravenna. L'antica capitale dell'Impero Romano d'Occidente** racchiude al suo interno uno scrigno prezioso di arte e cultura, composto da **otto monumenti Unesco** e dai cicli di **mosaici parietali di scuola bizantina**; le basiliche di San Vitale e di Sant'Apollinare, il Mausoleo di Galla Placidia e quello del re goto Teoderico, la **Tomba di Dante Alighieri** suggeriscono itinerari di visita di grande fascino, arricchiti dai siti archeologici riportati alla luce dalla Fondazione Ravenna Antica, dalle mostre d'arte del MAR-Museo della Città e da Ravenna Festival, uno dei più importanti eventi musicali a livello mondiale.

Non solo arte e cultura: le aziende agricole della pianura e della collina sono pronte ad accogliere gli ospiti nelle loro **cantine** per degustare i vini pregiati Doc e Docg, mentre le **botteghe artigiane** offrono dimostrazioni del "fatto a mano" della tradizione, tele stampate color ruggine, ceramiche e mosaici. I due **parchi naturali del Delta del Po e delle Foreste Casentinesi** offrono itinerari green in paesaggi e borghi caratteristici. Infine gli **eventi**: sagre e feste popolari, rievocazioni storiche del Medioevo e del Rinascimento, festival culturali, **mercatini tipici** dell'antiquariato e del biologico. Negli hotel, gli albergatori sono sempre a disposizione per fornire le informazioni sul territorio e i materiali per esplorarlo.

Il vero valore aggiunto sono le informazioni e i consigli di viaggio "su misura" degli albergatori e degli operatori degli Uffici IAT. Agli itinerari classici diventa, così, possibile affiancare **esperienze uniche** di incontro con il "genius loci" attraverso luoghi, persone, ambienti che appartengono a un'identità culturale del territorio quanto mai ricca e sfaccettata. Raggiungere il piccolo caseificio della collina per produrre il tradizionale formaggio Raviggiolo sotto la guida esperta del maestro casaro, raccogliere le olive nostrane e conferirle al frantoio per la spremitura nel territorio della prima DOP italiana, provare la battitura del ferro nell'antica fucina del fabbro, ripercorrere la via dell'esilio di Dante dalle cascate appenniniche dell' Acquacheta fino alla tomba del sommo poeta a Ravenna, testare nell'olfattoteca le migliori essenze del giardino delle erbe officinali, stampare a mano i disegni della tradizione romagnola sulla tela di canapa, seguire le tracce degli gnomi dei boschi fino al loro villaggio arroccato tra i dirupi montani, sono queste solo alcune delle possibili esperienze di "tour mare-monti" in Romagna.

The hinterland of Romagna lies a stone's throw away from the sea beyond the A Road no. 16, which unrolls along the coast. One can travel through its territory and reach the farthest places on the Apennine hills in about an hour or an hour and a half or go as far as the nearest ones lying on the plain in twenty to thirty minutes. One can enjoy unexpected encounters with art, history, culture, typical rural or handcrafted products, natural parks and wellness oases. To do so, one only needs to pick half a day out of a summer holiday and dedicate it to such encounters - or simply plan a spring or autumn weekend when it is easier to organise excursions or guided tours.

The hamlets on the plain and those on the hills all hold nice surprises. **Bertinoro** - a land standing out for its wine growing and especially for its blond Albana wine and its DOCG warranty attesting the exact origin of the product – is the symbol-place of Romagna. Its historical "Hospitality Column" marking its main square, it is also the seat of the Interreligious-faith Museum located inside the ancient Bishops' Stronghold, the present-day University centre. The Museum is dedicated to the three great monotheistic religions. **Forlimpopoli** - Pellegrino Artusi's birthplace - invites tourists to visit "Casa Artusi" an international centre for cooking arts and culture named after the famous author of the recipe book "La scienza in cucina e l'arte di mangiar bene" - "Kitchen Science and the Art of Eating Well". **Longiano** hosts Fondazione Balestra's permanent contemporary-art show inside its Malatestian Stronghold. Inside its Sacred Art Museum, it houses the "Departed Christ" a masterpiece of the architect and sculptor Ilario Fioravanti. **Bagno di Romagna** is a well-known Spa centre and a main gateway to the Foreste Casentinesi National Park. **Cesena** - the historical cradle of the **Malatestian Signoria - boasts its Malatestian Library which is part of Unesco World Heritage**. Forlì conquered the tourist scene thanks to its great art shows held inside San Domenico Museums. **Predappio** - famous for being the centre of Sangiovese wineries - is also well-known for its open-air Urban Museum dedicated to rationalist architecture. **Faenza - the world capital of ceramics** - boasts its International Museum and its artisan workshops in the old town. **Brisighella** - famous for its DOP extra-virgin olive oil - is proud to show its medieval quarter and its characteristic Via degli Asini. **Casola Valsenio** - with its Garden of Medicinal Herbs - is an environmental excellence on the European level. **Lugo** - Francesco Baracca's birthplace - dedicated its museum to this World-War-One hero.

All tours throughout the hinterland come to their highest point when touching **Ravenna**, the most famous city of art in Romagna. **The ancient capital of the Western Roman Empire** enshrines a precious wealth made of art and culture and including **eight Unesco monuments and byzantine-school parietal mosaics**. One should not of course forget San Vitale and Sant'Apollinare basilicas, Galla Placidia's Mausoleum and that of Theodoric, the Goth King, or again **Dante Alighieri's tomb**. They all suggest fascinating itineraries which are further enriched by the archeological sites digged out by Fondazione Ravenna Antica, or by the art shows held at MAR-Museo – the City Museum – or again by Ravenna Festival, one of the most important music events in the world.

However, this land is not only home to art and culture. The farms on the plain and those on the hills are ready to welcome guests inside their **cellars** for tasting sessions of their exquisite DOC and DOCG wines. **The artisan workshops** show their "handcrafted" traditional works, such as the famous rust-coloured cloths, the ceramics and the mosaics. **The two natural parks, the Po-Delta Park and the Foreste Casentinesi** one, offer green itineraries amid peculiar landscapes and hamlets. Then countless **events** are there to welcome everyone: from local to town festivals, Middle Age and Renaissance historical re-enactments, cultural festivals and antique or organic products street markets. Inside their hotels, managers are always willing to give all information concerning their neighbourhood and surrounding areas and to produce all supporting reference items to help guests in their explorations.

The real added value consists of the information and the "custom-tailored" travel advice given by hotel managers and IAT Tourist Office operators. In this way, classical itineraries become **unique experiences** where it is possible to encounter the places' "genius loci" while meeting people or visiting locations belonging to the land cultural identity, which is so rich and multifaceted.

Reaching small cheese factories on the hills, where local expert master cheese makers will teach how to produce the traditional Raviggiolo cheese;

Collecting local olives and then deliver them to olive oil mills where they - the first DOP olives – will be pressed;

Having a try in striking iron in old smithies;

Retracing Dante's exile way from Acquacheta waterfalls on the Apennines to the great poet's tomb in Ravenna;

Entering essence shops and tasting the best essences from medicinal-herb gardens;

Using one's hands while printing hemp clothes with the traditional coloured subjects of Romagna;

Following the wood gnomes' footprints as far as hamlets perched on mountain cliffs;

These are but a few examples of such "up-hill-and-down-the-dale" tour experiences throughout Romagna.

5

6

7

CERVIA
MILANO MARITTIMA
PINARELLA
TAGLIATA
2-3 RAVENNA
4 FAENZA
6 BRISIGHELLA
FORLÌ
FORLIMPOPOLI
1 BERTINORO
7 CESENA
5 SAN MARINO
Conselice
Alfonsine
Medicina
Fusignano
Massa Lombarda
Castel Guelfo di Bologna
Lugo
Bagnacavallo
Mordano
Cotignola
Russi
Dozza
Imola
Solarolo
Castel Bolognese
Riolo Terme
Borgo Tossignano
Casola Valsenio
Castrocaro Terme e Terra del Sole
Modigliana
Dovadola
Predappio
Meldola
Tredozio
Rocca San Casciano
Portico e San Benedetto
Civitella di Romagna
Galeata
Premilcuore
Santa Sofia
Parco Nazionale
Cesenatico
Bellaria-Igea Marina
Gambettola
Gatteo
San Mauro Pascoli
Savignano sul Rubicone
Montiano
Santarcangelo di Romagna
Rimini
Roncofreddo
Borghi
Poggio Berni
Sogliano Al Rubicone
Torriana
Verucchio
Riccione
Serravalle
Coriano
Misano Adriatico
Gabicce Mare
Cattolica
San Clemente
San Giovanni In Marignano
Morciano di Romagna
Mercato Saraceno
Sarsina
Talamello
Monte Carlo
A14
E45
E55
SS3bis
SS16
SS72

13.

Hotels, Garnì, Hotel Residence

Istruzioni

Garnì: albergo che non fornisce servizi di ristorazione interna ma di solito solo di prima colazione.

Hotel residence: albergo che fornisce alloggio in appartamenti o camere dotate di autonomo impianto di cucina. Per ogni hotel è indicato il numero delle camere doppie, singole e suite e se aperto annuale.

Di fianco al nome di ogni albergo è indicato il riferimento topografico della piantina pubblicata a pag. 34-35.

Telefono

Chiamando dall'estero comporre il prefisso internazionale: +39

Instructions

Garnì: hotel without restaurant, only breakfast available.

Hotel residence: hotel which rents apartments or rooms with kitchen.
For each hotels there is the number of double, single rooms and suites and if open all year.

Next to the name of each hotel there is the topographic reference on the map at pag. 34-35.

Telephone

Calling from abroad dial the international area code: +39

legenda / legend

- Telefono in camera / *Phone in room*
- Connessione internet in camera / *Internet connection in room*
- Aria condizionata nelle camere / *Air conditioning*
- TV in camera / *Rooms with TV*
- Antenna parabolica / *TV Sat*
- Cassetta di sicurezza / *Rooms with safe*
- Frigobar in camera* / *Rooms with mini bar fridge**
- Asciugacapelli / *Hair dryer*
- Ventilatore a soffitto / *Ceiling fan*
- Box doccia / *Shower box*
- Riscaldamento in camera / *Heating in room*
- Ascensore / *Lift*
- Ristorante / *Restaurant*
- Mezza pensione / *Half board*
- Parcheggio / *Car park*
- Garage / *Garage*
- Carte di credito / *Credit cards*
- Saletta riunione / *Conference room*
- Sala congressi / *Congress hall*
- Aria condizionata in sala / *Air conditioning in restaurant*
- Saletta TV / *TV room*
- Bar / *Bar*
- Giardino / *Garden*
- Accessibile ai portatori di handicap / *Accessible to wheelchairs*
- Baby sitting* / *Baby sitting**
- Si accettano cani e piccoli animali domestici / *Dogs and small pets allowed*
- Terrazzo attrezzato prendisole / *Equipped terrace for sun-bathing*
- Palestra / *Fitness Centre*

Tennis
Tennis court

Piscina
Swimming pool

Uso di piscina privata
Use of private swimming-pool

Idromassaggio
Whirlpool

Sauna
Sauna

Maneggio
Horse riding

Lavatura e stiratura
Laundry and ironing service

Pulizia calzature
Shoe cleaning service

Bicicletta a disposizione
Free use of bikes

GB Lingue parlate
Spoken languages

Hotel ecologico Legambiente
Legambiente eco-friendly hotel

Ecolabel
Ecolabel

Hotel ecologico Green Tourism
Green Tourism eco-friendly hotel

Per ogni categoria di hotel (stelle) sono riportati in alto all'inizio di ogni sezione i simboli dei servizi obbligatori. In corrispondenza di ogni hotel sono indicati inoltre i simboli dei servizi aggiuntivi.

The compulsory services symbols are at the beginning of each category (star) and the additional ones are next to the hotel name.

* I servizi di babysitting e di frigobar/minibar sono generalmente a pagamento.
** Baby sitting and minibar are usually not included in the price.*

HOTEL ★★★★★
LUSSO

MILANO MARITTIMA (A2)
WALDORF
24 rooms + 9 suites

VII Traversa, 17
T. 0544 994343
Prenotazioni 800 773328
waldorf@premierhotels.it
www.hotelwaldorf.it

F D RUS

HOTEL ★★★★★

MILANO MARITTIMA (A2)
HOTEL PREMIER & SUITES
4 rooms + 39 suites

VII Traversa, 15
T. 0544 995839
Prenot. 800 773328
premiersuites@premierhotels.it
www.premierandsuites.it
annuale / annual opening

F D RUS

MILANO MARITTIMA (AB/4)
MARE PINETA
132+9 rooms + 14 suites

+ DIPENDENZA 4 STELLE SUPERIOR

Viale Dante, 40
T. 0544 992263
F. 0544 992739
booking@marepinetaresort.com
www.marepinetaresort.com

F D RUS

MILANO MARITTIMA (A4)
PALACE HOTEL
76+4 rooms + 12 suites

Viale 2 Giugno, 60
T. 0544 993618
F. 0544 995301
palace@selecthotels.it
www.selecthotels.it

F D

MILANO MARITTIMA (A3)
PARADISO HOTEL BOVELACCI
1 room + 19 suites

Viale 2 Giugno, 79
T. 0544 992575
F. 0544 999858
info@hotelparadisomilanomarittima.it
www.hotelparadisomilanomarittima.it

F D

HOTEL ★★★★
SUPERIOR

CERVIA (A/6)
CONCHIGLIA
25+26 rooms + 3 suites

Lungomare G. Deledda, 46
T. 0544 970436
F. 0544 71370
info@hotelconchiglia.it
www.hotelconchiglia.it

F D

MILANO MARITTIMA (A/2)
EMBASSY & BOSTON
88+16 rooms + 8 suites

Anello Del Pino, 16/17
T. 0544 994119
F. 0544 994481
embassy-boston@fabbrihotels.com
www.embassy-boston
milanomarittima.com

F D RUS

CERVIA (A/6)
GAMBRINUS E STRAND
CENTRO BENESSERE
69+5 rooms + 8 suites

Lungomare G. Deledda, 102/104
T. 0544 971773
Fax 0544 973984
info@gambrinushotel.it
www.gambrinushotel.it

F D RUS

MILANO MARITTIMA (A/3)
GLOBUS
CENTRO BENESSERE
50+3 rooms + 11 suites

Viale 2 Giugno, 59
T. 0544 992115
F. 0544 992931
Cell. 335 6058932
globus@hotelglobus.it
www.hotelglobus.it

F D

MILANO MARITTIMA(A/2)
LE PALME
82+18 rooms + 2 suites

VII Traversa, 12
T. 0544 994661
F. 0544 994179
Prenot. 800 773328
lepalme@premierhotels.it
www.hotellepalme.it

F D RUS

MILANO MARITTIMA (A/2)
MICHELANGELO
45+4 rooms + 23 suites

Viale 2 Giugno, 113
T. 0544 994470
F. 0544 993534
info@hotel-michelangelo.com
www.hotel-michelangelo.com

F D

USI E CONSUETUDINI

PREZZO DI PENSIONE
Il prezzo di pensione viene praticato per periodi non inferiori ai tre giorni. Per i periodi inferiori ai tre giorni sono applicati i prezzi "alla carta" relativi ai singoli servizi (camera e pasti). In questo ultimo caso, però, se i pasti consumati sono quelli previsti dal menù del giorno, vanno conteggiati secondo le tariffe denunciate ai sensi di legge all'Amministrazione Provinciale. I prezzi si intendono comprensivi di imposta sul valore aggiunto (IVA). Il prezzo del solo pernottamento si intende per camera al giorno, mentre il prezzo di mezza pensione o pensione completa si intende per persona al giorno.

DECORRENZA DEL PREZZO DI PENSIONE E COMPUTO DEI GIORNI DI PERMANENZA
Il prezzo di pensione decorre dal pranzo e termina con la prima colazione del mattino del giorno successivo. La camera quindi dovrà essere lasciata libera entro le ore 10.00 del giorno di partenza del cliente. I giorni di pensione si computano dal giorno di arrivo sino al giorno antecedente quello di partenza: - l'arrivo degli ospiti in albergo (check in) è possibile dalle ore 13,00 in poi; - per soggiorni inferiori ai tre giorni di prenotazione, è previsto un supplemento sulla tariffa fino al 25%.

ADDEBITI RELATIVI AI PASTI
Gli ospiti, che hanno prenotato in pensione completa, possono pranzare dal giorno di arrivo e terminano la vacanza con la colazione del giorno di partenza Nel trattamento di pensione il gestore non pratica riduzioni per i pasti consumati fuori dell'albergo. I pasti consumati fuori dai locali a tale uso destinati e fuori dagli orari fissati, danno luogo a un supplemento di prezzo.

PAGAMENTO DEL TRATTAMENTO DI PENSIONE E DI ALLOGGIO
Il pagamento del conto avviene per contanti, assegni o carta di credito su presentazione di nota alla fine di ogni settimana.

VISTA SUL MARE
La dizione "vista sul mare" significa che la camera guarda direttamente sul mare.

VISTA A MARE
La dizione "vista a mare" significa che dalla camera è possibile la vista, sia pure limitata, del mare.

PRENOTAZIONI
L'albergatore non può rifiutare la camera a nessuno a meno che: - l' albergo sia al completo; - il cliente rifiuti di esibire un documento d'identità. L'albergatore è tenuto a comunicare a colui che prenota l'eventuale indisponibilità dei posti, o comunque l'esistenza di qualsiasi impedimento all'alloggio. Al suo arrivo il cliente è tenuto ad esibire un documento d'identità che sarà trattenuto per il tempo strettamente necessario ad espletare le operazioni previste dalla legge.

PRENOTAZIONI SCRITTE
Le prenotazioni in genere sono valide solo se fatte per lettera, telegramma, fax e posta elettronica.

PRENOTAZIONI TELEFONICHE O VERBALI
Le prenotazioni in genere, fatte per telefono o verbalmente, devono essere seguite da una lettera, fax, telegramma o messaggio di posta elettronica del cliente e l'albergatore, per parte sua, deve comunicare al cliente la conferma per iscritto e con le stesse modalità sopra indicate. Per gli esercizi a carattere stagionale la prenotazione deve essere accompagnata da una caparra pari a tre giorni di pensione. Le prenotazioni esclusivamente verbali impegnano il titolare dell'esercizio solo fino alle ore 20.00 della prima giornata di prenotazione.

PRENOTAZIONI LAST MINUTE
Sono prenotazioni fatte all'ultimo momento per telefono o via e-mail, per le quali valgono le modalità per le conferme. Negli alberghi, se la prenotazione è verbale, è soggetta a tempo limite (ore 18.00 per la città - ore 20.00 per la riviera, salvo che intervengano specifiche comunicazioni da parte del cliente che avvisi di eventuali ritardi), mentre se il cliente opta per la sicurezza della prenotazione con arrivo a qualsiasi ora deve garantire con carta di credito e per iscritto.

PRENOTAZIONI ON-LINE
Sono sempre più numerosi i siti internet di alberghi, consorzi, agenzie, ecc. che rientrano nella tipologia di "e-commerce": in tali siti, oltre a fornire informazioni su prezzi, tariffe, offerte promozionali, o pacchetti "tutto compreso", è sempre più diffusa la possibilità di effettuare direttamente on-line la prenotazione alberghiera, concludendo così il contratto di albergo. Generalmente la prenotazione on-line viene compiuta con la garanzia della carta di credito o autorizzazione al pagamento della caparra tramite carta di credito.

PRENOTAZIONI ANNULLATE
Se la camera prenotata per iscritto non viene occupata dal cliente entro le ore 14.00 del giorno successivo a quello della giornata del previsto arrivo, e se nel frattempo il cliente non ha fatto giungere conferma di prenotazione, la camera si ritiene libera e la prenotazione annullata.

ONERI DEL CLIENTE PER INADEMPIENZE CONTRATTUALI
Il cliente perde la caparra versata quando non dà seguito alla prenotazione, e quindi non si presenta all'albergo per occupare i locali che gli erano stati riservati. In caso di impossibilità del cliente a rispettare la prenotazione per gravi motivi documentati, l'albergatore trattiene la caparra a titolo di acconto per un soggiorno successivo da concordare tra le parti. In caso di partenza anticipata del cliente -fatta esclusione per i casi di forza maggiore documentati e i casi di colpa attribuibili all'albergatore o ai suoi preposti- l'albergatore può annullare le eventuali offerte e promozioni e, in caso di soggiorno inferiore a tre giorni, può applicare i prezzi alla carta per le prestazioni fornite. A risarcimento del danno procurato all'albergatore è previsto, in via di transazione, il versamento di un indennizzo pari al prezzo della camera per il numero di giorni mancanti alla fine del soggiorno -fino ad un massimo di tre giorni- oltre al pagamento dei servizi fruiti. In tal caso la caparra va detratta dal prezzo finale. Qualora la camera sia stata nuovamente prenotata nel periodo coperto dal pagamento dell'indennizzo, tale somma potrà essere rimborsata al cliente inadempiente.

ANIMALI
Gli animali non sono ammessi di norma negli esercizi alberghieri.

PASTI
I clienti non possono consumare, durante i pasti, cibi e bevande di alcun genere, acquistati fuori dall'esercizio.

PARCHEGGI
L'albergatore che fornisce il parcheggio per la macchina del cliente non risponde dei danni o furti subiti dal cliente per la sua macchina nel parcheggio. Se invece per tale servizio il cliente corrisponde all'albergatore un compenso, quest'ultimo risponde dei danni o furti subiti dalla macchina del cliente.

RECLAMI E CONTROVERSIE
Le controversie fra datore di alloggio e ospite sono regolamentate dalle norme vigenti (leggi, regolamenti, usi e consuetudini in materia di turismo). Eventuali reclami, relativi alla corretta applicazione dei prezzi ed alla struttura ricettiva possono essere presentati, assieme all'eventuale documentazione, all'Ufficio Turismo del Comune di Cervia ed in ciascuno dei 4 uffici I.A.T.

SPORTELLO DI MEDIAZIONE
È attivo presso la Camera di Commercio di Ravenna lo Sportello di Mediazione, uno strumento semplice e rapido per la risoluzione delle controversie di natura turistica.

Ufficio Arbitrato e Mediazione tel 0544 481411 - 481461

fax. 0544 481500 - tutela.mercato@ra.camcom.it

AVVERTENZE GENERALI
La presente pubblicazione è divulgata a scopo informativo e si declina ogni responsabilità per eventuali omissioni, errate indicazioni ed errori di stampa. L'Ufficio Turismo del Comune di Cervia e gli Uffici I.A.T esercitano attività di informazione ed accoglienza ai turisti.

HOTEL ★★★★ SUPERIOR

CERVIA (A/6)
VILLA DEL MARE SPA RESORT
CENTRO BENESSERE
73 rooms + 47 suites

Lung G. Deledda, 84
T. 0544 971200
F. 0544 970054
info@villadelmaresparesort.com
www.villadelmaresparesort.com

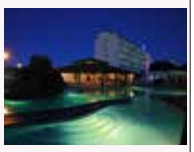
HOTEL ★★★★

MILANO MARITTIMA (A/2)
ACAPULCO
35 + 10 rooms

VI Traversa, 19
T. 0544 992396
F. 0544 993833
info@acapulcohotels.it
www.acapulcohotels.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
ADRIA
109 + 8 rooms

XIII Traversa, 19
T. 0544 994665
F. 0544 994666
info@hoteladriaonline.it
www.hoteladriaonline.it



MILANO MARITTIMA (A/3)
ALEXANDER
CENTRO BENESSERE
48 + 4 rooms

Viale 2 Giugno, 68
T. 0544 991516
F. 0544 999410
info@alexandermilanomarittima.it
www.alexandermilanomarittima.it

MILANO MARITTIMA (A/3)
ARISTON
59 rooms

Viale Corsica, 16
T. 0544 994659
Cell. 331 9448906
info@familyhotelmilanomarittima.com
www.familyhotelmilanomarittima.com

MILANO MARITTIMA (AB/3)
ATMOSFERE
CENTRO BENESSERE
19 + 10 rooms + 5 suites

Via F. Baracca, 4
T. 0544 991456
F. 0544 991832
info@hotelatmosfere.it
www.hotelatmosfere.it

MILANO MARITTIMA (A/4)
AURELIA
87 + 7 rooms

Viale 2 Giugno, 34
T. 0544 975451
F. 0544 972773
aurelia@selecthotels.it
www.selecthotels.it
annuale / annual opening

PINARELLA (A/B)
BAMBY
64 + 13 rooms
+DIPENDENZA 3 STELLE

Viale Italia, 236
T. 0544 987047
F. 0544 987734
info@severihotels.com
www.severihotels.com

MILANO MARITTIMA (A/1)
BEACH HOTEL APOLLO
36 rooms

XVI Traversa, 11
T. 0544 1870821
F. 0544 1762140
info@hotelapollomilanomarittima.com
www.hotelapollomilanomarittima.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
BELLETTINI HOTEL ERICA PIC NIC
CENTRO BENESSERE
62 rooms + 1 suite

VIII Traversa, 22/24
T. 0544 994166
F. 0544 998161
info@bellettinihotel.it
www.bellettinihotel.it

MILANO MARITTIMA (A/1)
BELLEVUE BEACH
52 + 12 rooms

XIX Traversa, 9/10
T. 0544 994233
F. 0544 994336
bellevue@beachotels.it
www.beachotels.it

MILANO MARITTIMA (B/3)
BELVEDERE
CENTRO BENESSERE
37 + 4 rooms + 1 suite

Rotonda Don Minzoni, 1
T. 0544991286
F. 0544 999864
info@belvederemilanomarittima.it
www.belvederemilanomarittima.it

RULES AND CUSTOMS

FULL/HALF BOARD RATES
Full/half board rates apply to stays starting from three days. For shorter stays, standard prices apply for single services (room and meals). However, if meals are selected from the menu of the day, their price will correspond to the ones notified to the Provincial Administration, according to the Italian applicable law. All prices include VAT. Night stays are per room per day. Half or full board rates are per person per day.

STARTING DATE OF FULL/HALF BOARD RATES AND COUNT OF DAYS OF STAY
Full/half board rates are applied starting from lunch until the breakfast of the following day. Rooms shall be vacated by 10 am on the Guest's departure day. Full/half board days are counted from arrival day until the day before departure day: - upon arrival of Guests, check-in is possible starting from 1:00 pm. - for stays of less than 3 days, Guests will be charged of a supplement up to 25%.

MEAL PRICES
Full-board Guests can have lunch on arrival day and will finish their stay after breakfast on departure day. Full/half board rates will not be discounted in case of meals eaten outside the hotel premises. Additional charges will be applied to meals eaten in places that differ from the ones destined to that use and/or outside set times.

PAYMENT FOR BOARD AND LODGING
Payments must be made in cash, by cheque or credit card upon receipt of the invoice at the end of each week.

SEA VIEW
'Sea view' means that the room goes to the sea.

VIEW OF THE SEA
'View of the sea' means that from the room you can see the sea, although in a limited way.

BOOKINGS
The Hotelier cannot refuse a room to anybody unless:
- The hotel is full or fully booked
- Guests refuse to show some form of identification.

The Hotelier must inform people who wish to book a room if the hotel is fully booked or of the reasons that hinder the booking. Upon arrival, Guests must hand over a form of identification, which will be kept by the hotel staff for the registration process and any other operation established by law.

BOOKINGS IN WRITING
Booking requests are normally considered valid if submitted by letter, telegram, fax or e-mail.

TELEPHONE OR VERBAL BOOKINGS
Bookings that are made via telephone or verbally must be followed by a letter, telegram, fax or e-mail and the Hotelier must confirm the booking to the Guest in writing and by the aforesaid means. Bookings for seasonal structures must be accompanied by a security deposit corresponding to 3 (three) full/half board days. Bookings made verbally and not followed by a written confirmation are valid until 8pm of the first day booked only.

LAST MINUTE BOOKINGS
These are late bookings made via telephone or e-mail. They are subject to the aforesaid rules for bookings and confirmations. In the hotels, verbal bookings are subject to deadlines:
- 6pm for hotels situated in town
- 8pm for hotels situated by the coast,

unless Guests inform the hotel management of possible delays. For more secure bookings, Guests should leave their credit card number and make the booking in writing.

ON-LINE BOOKINGS
There is an increasing number of websites for hotels, consortia, agencies, etc., belonging to the 'e-commerce' type: These websites offer information on prices, rates, offers, 'all inclusive' packages, and, increasingly, the possibility to book rooms on-line, with such type of booking having the validity of a hotel contract. In general, on-line bookings are made by leaving the credit card number as guarantee or by authorising the security deposit payment to be debited to the credit card.

CANCELLATIONS
In the event of no-show by the Guests by 2pm of the day following the announced arrival date for a room booked in writing, and if they have not sent any confirmation of their booking, the room will be considered free and the booking cancelled.

CHARGES TO GUESTS FOR NON-FULFILMENT OF CONTRACT
Guests will forfeit their security deposit in the event of no-show and, consequently, if the room(s) booked are not occupied. In the event of documented cases of force majeure that have caused the Guest to be unable to fulfil their hotel contract, the Hotelier will keep the security deposit as a deposit for future bookings to be agreed between the parties. In the case of early departure by the Guest – and except for documented cases of force majeure and events attributable to the Hotelier or the hotel staff – the Hotelier may cancel offers that would have applied and, in case of stays under three days, standard prices might be applied for the services provided. As a compensation for damages suffered by the Hotelier, the Guest will pay an indemnity equivalent to the room rate for the remaining days of the stay that had been booked – up to a maximum of three days – on top of the services that have been provided. In this case, the security deposit will be deducted from the final price. If the room has been re-booked for the period covered by the aforesaid indemnity, this sum might be reimbursed to the defaulting Guest.

PETS
Usually, pets are not allowed in hotels.

MEALS
During hotel meals, Guests may not have food or drinks purchased outside the hotel premises.

PARKING FACILITIES
Hoteliers offering parking facilities to their Guests are not responsible for damages or theft suffered by the Guest's vehicle in the Hotel parking place. If the Guest pays the Hotelier for this service, the Hotelier is responsible for damages or theft suffered by the Guest's vehicle.

CLAIMS AND DISPUTES
Disputes between the provider of accommodation and the guest shall be governed by applicable legislation (laws, regulations, common practice in the tourist industry). Any claims related to the correct application of prices and to the accommodation can be lodged, together with any documentation, to the Tourist Office of Cervia's Municipality and in each of the 4 I.A.T. Tourist Information Offices.

TOURIST MEDIATION DESK
The tourist mediation desk of the Chamber of Commerce of Ravenna is a simple and rapid instrument to resolve tourists disputes.

Mediation Office
Tel. 0544 481411
Fax: 0544 481500
e-mail: tutela.mercato@ra.camcom.it

GENERAL INFORMATION
This publication is distributed for purposes of an informative nature and no liability can be accepted for any omissions, wrong indications and printing errors.
The Tourist Office of the Municipality of Cervia and I.A.T. Offices provide information and assistance to visitors..

HOTEL ★★★★

MILANO MARITTIMA (A/2)
BENINI
47+4 rooms + 2 suites

XII Traversa, 16
T. 0544 994755
F. 0544 994355
info@hotelbenini.it
www.hotelbenini.it

PINARELLA (A/7)
BURATTI
62+4 rooms

Viale Italia, 194
T. 0544 987549
F. 0544 987846
info@hotelburatti.com
www.hotelburatti.com

TAGLIATA (B/9)
CAPRICCIO
46+2 rooms

Via Montefeltro, 12
T. 0544 980308
F. 0544 980316
capriccio@sacchinihotels.com
www.sacchinihotels.com

CERVIA (A/6)
CLUB HOTEL DANTE
CENTRO CONGRESSI
CENTRO BENESSERE
116+2 rooms + 6 suites

Lung. G. Deledda, 36
ang. via Milazzo, 81
T. 0544 977448
F. 0544 974433
info@clubhoteldante.it
www.clubhotel dante.it
annuale / annual opening

MILANO MARITTIMA (A/1)
DEANNA GOLF HOTEL
68 rooms

Viale Matteotti, 131
T. 0544 991365
F. 0544 994251
info@deannagolfhotel.it
www.deannagolfhotel.it

MILANO MARITTIMA (A/3)
DELIZIA
26+2 rooms

VIII Traversa, 23
T. 0544 995441
F. 0544 995288
info@hoteldelizia.it
www.hoteldelizia.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
DERBY EXCLUSIVE
33+15 rooms + 3 suites

II Traversa, 27
T. 0544 991692
F. 0544 995007
info@hotel-derby.com
www.hotel-derby.com

MILANO MARITTIMA (A/4)
DOGE
69+9 rooms

Viale 2 Giugno, 36
T. 0544 975373
F. 0544 975447
doge@selecthotels.it
www.selecthotels.it

MILANO MARITTIMA (A/1)
FAMILY HOTEL SAVINI
64 rooms

XVIII Traversa, 14
T. 0544 1870821
F. 0544 1762140
info@familyhotelsavini.com
www.familyhotelsavini.com

MILANO MARITTIMA (A/1)
FENICE
42+4 rooms

XVII Traversa, 6
T. 0544 994325
F. 0544 994336 - 991497
fenice@beachotels.it
www.beachotels.it

PINARELLA (A/B)
GARDEN
74+17 rooms

+DIPENDENZA 3 STELLE

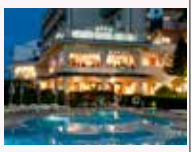
Viale Italia, 250
T. 0544 987144
F. 0544 980006
booking@severihotels.it
www.severihotels.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
GRANADA
51+3 rooms

IV Traversa, 26
T. 0544 992253
F. 0544 993786
info@hotelgranada.it
www.hotelgranada.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
GRAND HOTEL GALLIA
93+4 rooms + 2 suites

Piazzale Torino, 16
T. 0544 994692
F. 0544 994471
gallia@selecthotels.it
www.selecthotels.it

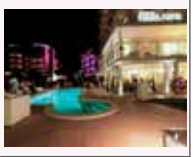


MILANO MARITTIMA (A/2)
IMPERIALE
78+5 rooms

P.Le Torino, 1
T. 0544 992282
F. 0544 992283
info@imperialehotel.com
www.imperialehotel.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
KENT
40+8 rooms + 4 suites

Viale 2 Giugno, 142
T. 0544 992048
F. 0544 973506
info@hotelkent.it
www.hotelkent.it



MILANO MARITTIMA (A/1)
LONDRA
48+5 rooms

XVI Traversa, 16
T. 0544 992245
F. 0544 992047
info@seahotelsmilanomarittima.it
www.seahotelsmilanomarittima.it

MILANO MARITTIMA (A/3)
MAZZANTI
46+2 rooms

Viale Forlì, 51
T. 0544 991207
F. 0544 991258
info@hotelmazzanti.it
www.hotelmazzanti.it

vistamare ★★★★ CLUB
SUITE RESTAURANT BEACH & SPA RESORT

Anytime Fine Restaurant
Exclusive Beach Club
Spa Resort

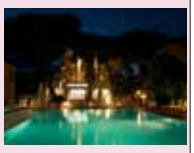
Vistamare Suite - Viale Romagna, 199 - Lido di Savio (RA)
info@vistamaresuite.com - www.vistamaresuite.com
Phone. +39 0544 949613 - +39 348 8292125

HOTEL ★★★★

MILANO MARITTIMA (A/1)
METROPOLITAN
76+6 rooms
XVII Traversa, 7
T. 0544 994733
F. 0544 994735
info@metropolitanhotel.it
www.metropolitanhotel.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
MIAMI
78 rooms
III Traversa, 31
T. 0544 991628
F. 0544 992033
info@hotelmiamibeach.com
www.hotelmiamibeach.com

CERVIA (B/5)
MIRAMARE
24+9 rooms
Via Miramare, 9
T. 0544 970649
F. 0544 973506
info@hotelmiramarecervia.it
www.hotelmiramarecervia.it



CERVIA (A/5)
NETTUNO
44+1 rooms
Lungomare G.D'Annunzio, 34
T. 0544 971156
F. 0544 972082
info@hotelnettuno.it
www.hotelnettuno.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
PERLA VERDE
CENTRO BENESSERE
42+9 rooms
Viale 2 Giugno, 144
T. 0544 994014
F. 0544 994086
info@perlaverdehotel.com
www.perlaverdehotel.com

MILANO MARITTIMA (A/3)
RIO
86+5 rooms
Viale 2 Giugno, 90
T. 0544 991059
Cell. 331 9448906
info@familyhotelmilanomarittima.com
www.familyhotelmilanomarittima.com

CERVIA (A/2)
ROMA
79+48 rooms
+DIPENDENZA 3 STELLE
Viale Roma, 100/102
T. 0544 971058
F. 0544 971492
info@hotelromacervia.com
www.hotelromacervia.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
ROUGE HOTEL INTERNATIONAL
64+12 rooms
III Traversa, 26
T. 0544 992201
F. 0544 994379
info@rougehotel.it
www.rougehotel.it

MILANO MARITTIMA (A/4)
SARACENO
31 rooms + 6 suites
Viale 2 Giugno, 37
T. 0544 975467
F. 0544 975703
info@saracenohotel.com
www.saracenohotel.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
SORRISO & CARILLON
47+2 rooms + 13 suites
+DIPENDENZA 3 STELLE
VIII Traversa, 19
T. 0544 994063
info@sorrisohotel.net
www.sorrisohotel.net

PINARELLA (A/7)
TINTORETTO
43 rooms
+ DIPENDENZA 3 STELLE
Viale Italia, 180
T. 0544988200
info@familyhotelcervia.com
www.familyhotelcervia.com

MILANO MARITTIMA (A/1)
TORREMAURA
41+5 rooms
XVII Traversa, 8
T. 0544 992217
F. 0544 991491
info@hoteltorremaura.it
www.hoteltorremaura.it

CERVIA (A/6)
UNIVERSAL-BEAU RIVAGE
83+11 rooms
Lungomare G. Deledda, 118
T. 0544 71418
F. 0544 971746
universal@selecthotels.it
www.selecthotels.it

HOTEL ★★★ SUPERIOR

CERVIA (B/5)
ATHENA
54+9 rooms
+DIPENDENZA 3 STELLE
Viale Dei Mille, 76
T. 0544 71611
F. 0544 973590
info@hotelathenacervia.com
www.hotelathenacervia.com

MILANO MARITTIMA (A/4)
BRASIL
40+4 rooms
Via Cimarosa, 13
T. 0544 991042
F. 0544 991756
brasil@selecthotels.it
www.selecthotels.it

CERVIA (A/4-5)
BRISTOL
51 rooms
Lungomare G. D'Annunzio, 22
T. 0544 71518
F. 0544 975034
info@hotelbristolcervia.it
www.hotelbristolcervia.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
BYRON
38+2 rooms
XI Traversa, 22
T. 0544 994023
F. 0544 994023
hotel@hotelbyron.it
www.hotelbyron.it

CERVIA (A/6)
CA' D'ORO
27 rooms
Viale Italia, 92
T. 0544 71939
F. 0544 977210
info@hotelcadoro.net
www.hotelcadoro.net

GOURMET RESTAURANT PARADISO MILANO MARITTIMA

Il dinner più esclusivo della località mondana

MILANO MARITTIMA Viale 2 Giugno, 79 Tel. 0544 992575 www.hotelparadisomilanomarittima.it info@hotelparadisomilanomarittima.it

HOTEL ★★★
SUPERIOR

PINARELLA (B/7)
CARIBIA
20+12 rooms
Via Marche, 1
T. 0544 987012
F. 0544 980437
info@hotelcaribia.it
www.hotelcaribia.it

PINARELLA (B/8)
CASALI
36+4 rooms
Viale Mezzanotte, 30
T. 0544 987247
F. 0544 987416
info@severihotels.com
www.severihotels.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
DEA
28+6 rooms
X Traversa, 28
T. 0544 994155
F. 0544 994232
info@hoteldea.it
www.hoteldea.it

MILANO MARITTIMA (A/3)
DELLE NAZIONI
45 rooms
Viale E. Toti, 13
T. 0544 991562
F. 0544 991201
mail@hoteldellenazioni.it
www.hoteldellenazioni.it

PINARELLA (B/8)
DONATELLA
CENTRO BENESSERE
34+5 rooms
Via Mezzanotte, 7
T. 0544 987217
F. 0544 987217
info@hotel-donatella.it
www.hotel-donatella.it

TAGLIATA (A/9)
ESCORIAL
23 rooms
Via Monferrato, 4
T. 0544 987264
F. 0544 987892
info@hotelescorial.it
www.hotelescorial.it

PINARELLA (B/6)
GENED
33+2 rooms
Viale Titano, 21
T. 0544 976243
info@hotelgened.com
www.hotelgened.com

MILANO MARITTIMA (A/3)
HAWAII
18 rooms + 3 suites
Viale 2 Giugno, 55
T. 0544 993412
F. 0544 993412
infohotelhawaii@gmail.com
www.hotelhawaiimilanomarittima.it

CERVIA (A/5)
K2 CERVIA
30+6 rooms + 2 suites
Viale Dei Mille, 98
T. 0544 971025
F. 0544 971028
info@hotelk2cervia.com
www.hotelk2cervia.net

MILANO MARITTIMA (A/3)
LUXOR
33+6 rooms
Viale Cadorna, 1
T. 0544 992383
F. 0544 999755
info@luxor-hotel.it
www.luxor-hotel.it
annuale / annual opening

MILANO MARITTIMA (A/2)
MAJESTIC
45 rooms
X Traversa, 23
T. 0544 994122
F. 0544 1960237
majestic@mimaclubhotel.it
www.hotelmajestic.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
NEGRESCO
32+4 rooms
XI Traversa, 15
T. 0544 994214
F. 0544 991041
info@negrescomilanomarittima.it
www.negrescomilanomarittima.it

PINARELLA (A/7)
NEW HOTEL CHIARI
29+13 rooms + 12 suites
Viale Italia, 160
T. 0544 987081
F. 0544 980532
info@hotelchiari.com
www.hotelchiari.com

MILANO MARITTIMA (A/3)
PARCO
34+6 rooms
Viale 2 Giugno, 49
T. 0544 991130
F. 0544 992112
parco@hotelparco.com
www.hotelparco.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
PLAZA
37+8 rooms
Viale 2 Giugno, 121
T. 0544 991301
F. 0544 991103
Cell. 339 2170436
info@hplaza.eu
www.hplaza.eu

MILANO MARITTIMA (AB/4)
PRESTIGIO
39 rooms
Viale Paganini, 1
T. 0544 975710
F. 0544 975471
prestigio@h-prestigio.it
www.h-prestigio.it

MILANO MARITTIMA (A/4)
RIVIERA
41+7 rooms
Via Ponchielli, 8
T. 0544 975175
F. 0544 972698
info@hriviera.it
www.hriviera.it

CERVIA (B/5)
ROSENBLATT
27+10 rooms
Viale Dei Mille, 49
T. 0544 72301
F. 0544 971730
info@hotelrosenblatt.com
www.hotelrosenblatt.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
ROSEN GARDEN
40+3 rooms
Anello Del Pino, 2
T. 0544 991171-994388
F. 0544 994867
info@hotelrosengarden.it
www.hotelrosengarden.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
ROYAL
32+1 rooms
VI Traversa, 18
T. 0544 995152
F. 0544 999518
info@hotelroyalmilano
marittima.com
www.hotelroyalmilano
marittima.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
SAHARA
60+9 rooms
Anello Del Pino, 4
T. 0544 992001
F. 0544 992001
info@hsahara.it
www.hsahara.it

CERVIA (A/6)
SOUVENIR
34+5 rooms
Lungomare G.Deledda, 94
T. 0544 71487
F. 0544 977353
info@hotelsouvenircervia.it
www.hotelsouvenircervia.it

PINARELLA (A/8)
THOMAS
30+53 rooms
+ DIPENDENZA 3 STELLE
Viale Italia, 268
T. 0544 987710
hotelthomas@hotelthomas.com
www.hotelthomas.com

Cervia Turismo

La società di promozione e commercializzazione della città a maggioranza pubblica.

Le nostre attività principali:

- Prenotazioni di strutture ricettive e spazi congressuali
- Gestione punti di Informazione e Accoglienza Turistica
- Escursioni nel territorio
- Prevendite parchi divertimento, spettacoli, etc.
- Gestione eventi
- Gestione servizi legati all'incoming turistico

CERVIA TURISMO
Via Evangelisti 4
48015 Cervia (RA) Italy
Tel. + 39 0544 72424
Fax + 39 0544 972911
info@cerviaturismo.it

SALA DI CESENATICO
BANCA DI CREDITO COOPERATIVO

Raccontaci la tua esperienza a Cervia, Milano Marittima, Pinarella e Tagliata e condividi con noi le tue emozioni sui social di @visitcervia

Tell us your experience in Cervia, Milano Marittima, Pinarella and Tagliata and share your emotions with us on the social media of @visitcervia

Collegati al sito turistico ufficiale
SCEGLI E PRENOTA LA TUA VACANZA

Get connected to the official tourist site
CHOOSE AND BOOK YOUR HOLIDAY

www.turismo.comunecervia.it

HOTEL ★★★

GB

MILANO MARITTIMA (A/2)
ABAHOTEL
30+4 rooms
IV Traversa, 19
T. 0544 991701
F. 0544 993969
abahotel@abahotel.it
www.abahotel.it

PINARELLA (AB/7)
ADMIRAL
29 rooms + 3 suites
Via San Marino, 13
T. 0544 987375
F. 0544 980551
info@starsgroup.it
www.starsgroup.it

CERVIA (AB/5)
AIRONE
7+10 rooms
Via Monreale, 6
T. 0544 971267
info@hotelaironecervia.com
www.hotelaironecervia.com

CERVIA (AB/4)
AL FARO
36+8 rooms
Via N. Sauro, 160
T. 0544 971072
F. 0544 971255
info@hotelalfaro.it
www.hotelalfaro.it

CERVIA (A/6)
ALDA
28+7 rooms
Lungomare G. Deledda, 20
T. 0544 971240
F. 0544 913394
hotelaldacervia@gmail.com
www.chotelaldacervia.com

CERVIA (B/6)
ALMA
28+3 rooms
Viale Milazzo, 61
T. 0544 71513
F. 0544 973939
almahotelcervia@libero.it
www.almahotelcervia.it

PINARELLA (B/7)
AMARCORD
75+5 rooms
Viale Emilia, 13
T. 0544 987153
F. 0544 987153
N. Verde: 800 031636
info@hotelamarcord.com
www.hotelamarcord.com

TERME (D/3)
AMBASCIATORI
56+4 rooms
Via Grassi, 6
T. 0544 992032
F. 0544 993860
hambasciatori@cervia.com
www.hotel-ambasciatori.com

MILANO MARITTIMA (A/3)
AMBRA
28 rooms
Viale Cadorna, 14
T. 0544 992220
F. 0544 992629
info@hambra.it
www.hambra.it

PINARELLA (A/7)
AMICO
36+3 rooms
Viale Emilia, 70
T. 0544 987077
F. 0544 987352
info@hotelamicopinarella.it
www.hotelamicopinarella.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
AMIGOS GOLF HOTEL
35+9 rooms
XIII Traversa, 13
T. 0544 992295
F. 0544 1960202
info@hotelamigos.it
www.hotelamigos.it

CERVIA (A/6)
ANASTASI
28+2 rooms
Viale Italia, 44
T. 0544 71549
F. 0544 71707
Cell. 335 1810749
info@hotelanastasi.com
www.hotelanastasi.com

TAGLIATA (B/9)
ANCORA
30 rooms
Via Monferrato, 5
T. 0544 987394
F. 0544 1762018
info@ancorahotel.it
www.ancorahotel.it

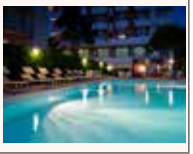
TAGLIATA (A/9)
ANDREUCCI
30+6 rooms
Via Abruzzi, 130
T. 0544 987071
F. 0544 987587
Cell. 335 6454941
geal@cervia.com
www.spighihotels.com

CERVIA (A/5)
ANNITA
40+2 rooms
Viale Marco Polo, 23
T. 0544 71441
F. 0544 972885
info@hotelannita.it
www.hotelannita.it

PINARELLA (A/8)
ANTARES
30 rooms
Viale Italia, 282
T. 0544 987414
F. 0544 986469
info@antareshotel.it
www.antareshotel.it

PINARELLA (A/8)
ANTEA
36+8 rooms
Viale Italia, 286
T. 0544 980748
F. 0544 988536
info@hotelantea.it
www.hotelantea.it

PINARELLA (B/7)
ANTONY
33 rooms
Viale Titano, 114
T. 0544 987412
F. 0544 987871
info@hotelantony.com
www.hotelantony.com



PINARELLA (B/7)
APE D'ORO
16 rooms
Via Campania, 20
T. 0544 987283
F. 0544 986279
info@hotelapedoro.it
www.hotelapedoro.it

CITTÀ DI CERVIA

RADIO TAXI CERVIA

TAXI MINIBUS

+39 0544 973737

NOLEGGIO CON CONDUCENTE

MILANO MARITTIMA - CERVIA - PINARELLA - TAGLIATA
LIDO DI SAVIO - LIDO DI CLASSE - STAZIONE DI SAVIO

SERVIZIO 24 ORE - www.taximinibus.it

Fax 0544.71500 - info@taximinibus.it

HOTEL ★★★

CERVIA (D/3)
AQUA THERMAE
29+3 rooms
Via Forlanini, 15
T. 0544 949317
booking@hotelacquaterme.it
www.emotionhotel.it
www.hotelacquaterme.it
GB F D

MILANO MARITTIMA (A/2)
ARIZONA
23+7 rooms
Viale 2 Giugno, 135
T. 0544 994016
F. 0544 994016
info@albergoarizona.it
www.albergoarizona.it
F D

MILANO MARITTIMA (B/3)
ARLECCHINO
22+3 rooms
Viale F. Filzi, 8
T. 0544 994451
F. 0544 994451
info@hotelarlecchino.net
www.hotelarlecchino.net
F D

CERVIA (B/6)
ASCOT
34+1 rooms
Viale Titano, 14
T. 0544 72318
F. 0544 72345
info@hotelascot.it
www.hotelascot.it
D

CERVIA (B/5)
ASTOR
42 rooms
Viale Milazzo, 78
T. 0544 972784
F. 0544 973939
smarthotelcervia@libero.it
www.smart-hotels-cervia.com
F D

CERVIA (A/6)
ASTORIA
33 rooms
Lungomare G. Deledda, 32
T. 0544 71475
F. 0544 72319
info@astoriacervia.com
www.astoriacervia.com
www.poggifamilyhotels.com
F D

MILANO MARITTIMA (AB/3)
ASTRA
36+9 rooms
Viale Corsica, 8
T. 0544 991687
F. 0544 994724
info@hotelastramilanomarittima.it
www.hotelastramilanomarittima.it
annuale / annual opening
F D

CERVIA (B/6)
ASTRID
28+3 rooms
Viale De Amicis, 18
T. 0544 71717
F. 0544 913494
info@hotelastridcervia.com
www.hotelastridcervia.com
F

MILANO MARITTIMA (A/1)
AUSONIA
36+27 rooms
XV Traversa, 11
T. 0544 992431
F. 0544 992062
info@hotel-ausonia.com
www.hotel-ausonia.com
F D NL

MILANO MARITTIMA (A/3)
BABY
31+3 rooms
Viale 2 Giugno, 53
T. 0544 991784
F. 0544 995004
info@hotelbaby.com
www.hotelbaby.com
F D

PINARELLA (B/8)
BAMAR
28+6 rooms
Via Val Sesia, 6
T. 0544 987441
F. 0544 239967
info@clubcontihotels.com
www.clubcontihotels.com
F D E

PINARELLA (B/7)
BASSETTI
54+10 rooms
Via S. Marino, 6
T. 0544 987267
F. 0544 987276
info@hotelbassetti.it
www.hotelbassetti.it
D

MILANO MARITTIMA (A/3)
BAYA
25+20 rooms
Via Spalato, 12
T. 0544 992225
F. 0544 266022
info@hotelbaya.com
www.hotelbaya.com
F D

CERVIA (B/6)
BISANZIO
22+5 rooms
Viale Volturno, 149
T. 0544 973333
F. 0544 973485
bisanziocervia@gmail.com
www.hotelbisanziocervia.it
F D

CERVIA (A/6)
BLUES
28 rooms
Lungomare G. Deledda, 78
T. 0544 971251
F. 0544 970776
blues@blueshotel.it
www.blueshotel.it
F D E

MILANO MARITTIMA (B/3)
BOCCACCIO
26+2 rooms
Viale Oberdan, 5
T. 0544 994551
F. 0544 1782244238
info@hotel-boccaccio.it
www.hotel-boccaccio.it
F D

CERVIA (A/6)
BUENOS AIRES
61+1 rooms
Lungomare G.Deledda, 130
T. 0544 931302
F. 0544 931395
buenosaires@azzurroclub.it
www.azzurroclub.it
E

MILANO MARITTIMA (A/3)
CAESAR
26+12 rooms
Viale Cadorna, 16
T. 0544 991203
F. 0544 991203
caesarhotel@libero.it
www.hcaesar.com
F D

TAGLIATA (B/9)
CALIFORNIA
23 rooms
Via Sicilia, 30
T. 0544 987207
Cell. 348 5148051
info@californiahotel.it
www.californiahotel.it
F D

ERRANI
MONOUSO/DETERGENZA
Via Levico, 6 - Cervia (RA) - tel. 0544 970508
fax 0544 971927 - errani@quipo.it

- FORNITURE: ALBERGHI - RISTORANTI - COMUNITÀ
- INGROSSO CARTA E PLASTICA - TNT (monouso)
- DETERGENTI INDUSTRIALI
- CENTRALINE DI DOSAGGIO PER LAVASTOVIGLIE E LAVANDERIA
- DISPENSER - ARREDO BAGNO
- LINEA CORTESIA - ARTICOLI PERSONALIZZATI

SEPCA
JohnsonDiversey

HOTEL ★★★

PINARELLA (AB/7)
CAMIS
23 rooms
Via Campania, 4
T. 0544 987014
F. 0544 987014
Cell. 329 2222785
info@hotelcamis.it
www.hotelcamis.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
CAPRI
27+5 rooms
Viale 2 Giugno, 147
T. 0544 991464
F. 0544 991868
info@hotelcaprisas.it
www.hotelcaprisas.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
CARAIBI
27+23 rooms
XI Traversa, 13
T. 0544 994203
F. 0544 992149
info@hotelcaraibi.info
www.hotelcaraibi.info

MILANO MARITTIMA (A/2)
CENTRALE
28+12 rooms
Piazzale Torino, 20
T. 0544 992061
F. 0543 980013
hcentrale@hotmail.com
www.hotelcentralemilanomarittima.com

CERVIA (A/6)
CERVIA
22 rooms
Viale Italia, 55
T. 0544 971111
F. 0544 974668
info@hotelcervia.it
www.hotelcervia.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
CHERY
24 rooms
IX Traversa, 13
T. 0544 992211
F. 0544 992211
Cell. 335 6439023
info@hotelchery.it
www.hotelchery.it

PINARELLA (A/8)
CINZIA
47+6 rooms
ipendenza 2 stelle
Viale Italia, 252
T. 0544 987241
F. 0544 980006
booking@severihotels.it
www.severihotels.it

MILANO MARITTIMA (A/1)
CITY
41+6 rooms
XV Traversa, 13
T. 0544 995289
F. 0544 996856
info@citybeachresort.com
www.citybeachresort.com

CERVIA (A/6)
COMMODORE
25+2 rooms
Lungomare G. Deledda, 126
T. 0544 71666
F. 0544 973103
Cell. 335 5911267
info@hotelcommodore.it
www.hotelcommodore.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
CONDOR
22+9 rooms
XIII Traversa, 10
T. 0544 992210
F. 0544 992210
info@hotel-condor.it
www.hotel-condor.it

MILANO MARITTIMA (A/3)
CONSUL
31 rooms
Via Toti, 9
T. 0544 992195
Cell. 335 5226114
info@hotelconsul.net
www.hotelconsul.net

CERVIA (A/6)
CONTI
24+5 rooms
Lungomare G.Deledda, 66
T. 0544 975039
F. 0544 917034
info@sporturclubhotel.com
www.sporturclubhotel.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
CONTINENTAL
47+4 rooms
IX Traversa, 26
T. 0544 994111
F. 0544 993338
info@continentalsanremo.com
www.continentalsanremo.com

MILANO MARITTIMA (B/3)
CORALLO
24 + 3 rooms
Via Ortigara, 10
T. 0544 991343
F. 0544 991622
info@hcorallo.com
www.hcorallo.com

MILANO MARITTIMA (A/3)
CORONA
56 rooms
Viale 2 Giugno, 51
T. 0544 994717
F. 0544 991640
info@hotelcoronamilanomarittima.net
www.hotelcoronamilanomarittima.net

MILANO MARITTIMA (A/1)
COSTAVERDE
41+13 rooms
Via Anello Del Pino, 13
T. 0544 992398
F. 0544 992083
info@hotelcostaverde.net
www.hotelcostaverde.net

MILANO MARITTIMA (A/4)
CUBA
33+2 rooms
Viale 2 Giugno, 25
T. 0544 975587
F. 0544 975310
info@mimahotel.it
www.mimahotel.it

MILANO MARITTIMA (A/3)
DEBORAH
30 rooms
Viale 2 Giugno, 81
T. 0544 991344
F. 0544 991180
info@hoteldeborah.com
www.hoteldeborah.com

CERVIA (B/6)
DEL FALCO
22+3 rooms
Viale Nettuno, 17
T. e F. 0544 72043-972775
Cell. 338 3128188
info@hoteldelfalco.com
www.hoteldelfalco.com

covezzi
ASCENSORI · MONTACARICHI
Tel. 0544 971371
GRUPPO SELE
info@covezziascensori.it - www.covezziascensori.it

HOTEL ★★★

GB

MILANO MARITTIMA (A/4)
DELFINO
52+4 rooms
Viale Spontini, 12
T. 0544 991698
F. 0544 1935097
Call center: 0544 1824020
info@milanomarittimahotels.net
www.hotel-delfino.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
DES BAINS
38 rooms
Viale Matteotti, 138
T. 0544 995772
F. 0544 995706
info@hotel-desbains.it
www.hotel-desbains.it

CERVIA (A/6)
DIPLOMATIC
24+12 rooms
Lungomare G. Deledda, 114
T. 0544 72352
F. 0544 971746
diplomatic@selecthotels.it
www.selecthotels.it

MILANO MARITTIMA (A/1)
DOM
44+4 rooms
XIV Traversa, 8
T. 0544 949317
booking@hoteldom.it
www.emotionhotel.it
www.hoteldom.it

CERVIA (A/6)
DOVER
33+1 rooms
Viale Italia, 54
T. 0544 971280
F. 0544 976050
info@hoteldovercervia.it
www.hoteldovercervia.it

PINARELLA (B/8)
EL PRADO
51+9 rooms
Viale Mezzanotte, 38
T. 0544 987308
F. 0544 983196
info@hotelelprado.com
www.hotelelprado.com

CERVIA (B/5)
ELITE
22+1 rooms
Viale Dei Mille, 73
T. 0544 71386
F. 0544 972913
Cell. 335 375316
elite@emmehotels.com
www.emmehotels.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
EUROPA
38+2 rooms
IX Traversa, 12
T. 0544 994160
T. 338 9175995
F. 0544 994528
info@hoteleuropamilanomarittima.it
www.hoteleuropamilanomarittima.it

PINARELLA (A/8)
EVEREST
42+5 rooms
Viale Italia, 230
T. 0544 987214
F. 0544 987574
booking@severihotels.it
www.severihotels.it

CERVIA (A/5)
EXCELSIOR
60 rooms
Viale Roma, 104
T. 0544 970567
F. 0544 970193
info@hexcelsior.it
www.hexcelsior.it

CERVIA (A/5)
EXPLORER
20+2 rooms
Viale C. Colombo, 71
T. 0544 71642
T. 0544 972810
info@hotelexplorer.it
www.hotelexplorer.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
FAMILY BEACH RESORT LIDO
95+23 rooms
P.Le Torino, 17
T. 0544 1870821
F. 0544 1762140
info@familyresortmilano marittima.com
www.familyresortmilano marittima.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
FELSINA
26+3 rooms
III Traversa, 14
T. 0544 992345
F. 0544 992023
info@hotelfelsina.com
www.hotelfelsina.com

PINARELLA (B/8)
FIOR DI PINO
33+4 rooms
Viale Italia, 192
T. 0544 987073
F. 0544 987865
info@hotelfiordipino.com
www.hotelfiordipino.com

MILANO MARITTIMA (B/4)
FLORA
22+4 rooms
Viale Dante, 42
T. 0544 991209
F. 0544 991032
info@hflora.it
www.hflora.it
annuale / annual opening

MILANO MARITTIMA (B/4)
FRANCA
42+13 rooms
Viale Dante, 1
T. 0544 975100
F. 0544 974127
Cell. 360226237
info@hotelfranca.net
www.hotelfranca.net

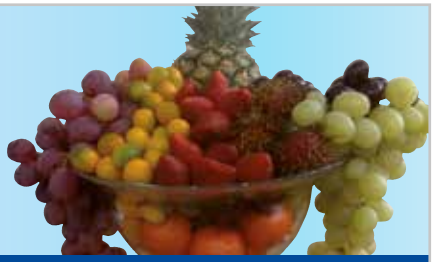
CERVIA (A/6)
GABBIANO
21 rooms
Viale Italia, 119
T. 0544 71329
F. 0544 71329
foscarinifosco@libero.it
www.hotelgabbianocervia.it

CERVIA (A/6)
GABRY
33 rooms
Viale Italia, 102
T. 0544 71308
F. 0544 916207
hgabry@cervia.com
www.hotel-gabry.com

CERVIA (A/5)
GADAMES
25+1 rooms
Viale C. Colombo, 40
T. 0544 970461
F. 0544 71497
info@ hotelgadames.com
www.hotelgadames.com

sì sì sì

sì Frutta.com
CERVIA - RA - ITALY



L'azienda nasce una ventina di anni fa dalla fusione di due entità locali del comprensorio cervese, specializzate nella fornitura di prodotti ortofrutticoli.

Via Lesina, 25 Cervia - T. 0544 973044 - F. 0544 917130 - info@sifrutta.com - www.sifrutta.com

HOTEL ★★★

GB

CERVIA (A/5)
GENZIANELLA
33+2 rooms
Viale Roma, 85
T. 0544 970442
F. 0544 972913
genzianella@emmehotels.com
www.emmehotels.com
annuale / annual opening

MILANO MARITTIMA (B/4)
GIANLORE
36+5 rooms
Viale Dante, 55
T. 0544 991798
F. 0544 991798
info@hotelgianlore.it
www.hotelgianlore.it

PINARELLA (B/8)
GIORGIO
18+2 rooms
Viale Italia, 290
T. 0544 988869
F. 0544 983385
info@giorgiohotelcervia.com
www.giorgiohotelcervia.com

CERVIA (A/5)
GIULIANA
70+6 rooms+6 junior suites
+ DIPENDENZA 3 STELLE
Viale Marconi, 6/10
T. 0544 971217
F. 0544 971415
info@hotelgiuliana.net
www.hotelgiuliana.net

PINARELLA (B/8)
GIUNCHI
26+2 rooms
Viale Mezzanotte, 32
T. 0544 987001
F. 0544 987486
info@hotelgiunchi.it
www.hotelgiunchi.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
GOLF & BEACH CLUB H.
30 rooms
P.le Torino, 18
T. 0544 992080
F. 0544 993858
info@golfbeachhotel.it
www.golfbeachhotel.it

MILANO MARITTIMA (A/1)
HAPPY
21+10 rooms
XVI Traversa, 7
T. 0544 992374
F. 0544 992374
Cell. 331 2846141
info@hotelhappycervia.it
www.hotelhappycervia.it

MILANO MARITTIMA (A/14)
HELIOS
33+4 rooms
Viale Cimarosa, 9
T. 0544 992432
F. 0544 991223
info@hotelhelios.it
www.hotelhelios.it

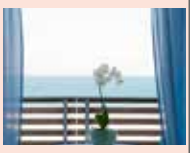
MILANO MARITTIMA (A/2)
HELVETIA
28+5 rooms
Viale 2 Giugno, 105
T. 0544 991085
F. 0544 1870824
info@helvetiahotel.com
www.helvetiahotel.com

MILANO MARITTIMA (B/4)
HOLIDAY
26 rooms
Viale V. Veneto, 8
T. 0544 973434
F. 0544 970456
dir@holiday-hotel.it
www.holiday-hotel.it

TAGLIATA (A/8)
KARIM
30+3 rooms
Viale Italia, 364
T. 0544 987297
F. 0544 987225
geal@cervia.com
www.spighihotels.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
KING
46 rooms
XII Traversa, 14
T. 0544 994323
F. 0544 948400
king@azzurroclub.it
www.hotelking.org

CERVIA (A/6)
KISS
28+1 rooms
Lungomare G. Deledda,124
T. 0544 973971
F. 0544 973971
info@hotelkiss.com
www.hotelkiss.com



TAGLIATA (A/9)
KITTY
42+3 rooms
Viale Italia, 352
angolo Via Lomellina, 2
T. 0544 987205
F. 0544 987454
info@starsgroup.it
www.starsgroup.it

CERVIA (A/5)
LA FALENA
26+1 rooms
Via C. Colombo, 69
T. 0544 971050
F. 0544 971050
Cell. 333 2969451
info@hotellafalena.com
www.hotellafalena.com

MILANO MARITTIMA (A/3)
LADY MARY
55 rooms
CENTRO BENESSERE
Viale E.Toti, 8
T. 0544 992007
F. 0544 992416
hladymary@cervia.com
www.hotelladymary.com

CERVIA (A/6)
LALLA
26+2 rooms
Viale Italia, 95
T. 0544 71776
F. 0544 980551
info@starsgroup.it
www.starsgroup.it

PINARELLA (B/7)
LANZONI
36+3 rooms
Viale Lucania, 15
T. 0544 987511
F. 0544 987628
hotel.lanzoni@gmail.com
www.hotellanzoni.it

PINARELLA (B/6)
LEM
27 rooms
Viale De Amicis, 5
T. 0544 972618
F. 0544 972664
Cell. 328 2485680
info@hotellemcasadeicervia.it
www.hotellemcasadeicervia.it

La Motonave New Ghibli

organizza la tua serata personalizzata !!! Feste di compleanno, celibati, cene aziendali, matrimoni, ecc….

Effettua gite pomeridiane con partenza dal Porto di Cervia lato Milano Marittima dalle ore 14,30 alle ore 18,30 circa. Bellissima crociera fino al Porto di Rimini con sosta di 1h e 30 min. Al ritorno frittura di pesce, patatine, acqua e vino, tutto compreso.

ADULTI €. 16.00 – BAMBINI €. 12.00 fino a 10 anni

Inoltre effettua crociere in alto mare alla scoperta delle bellissime piattaforme di estrazione di gas metano a 25 km dalla costa. Partenza dal Porto di Cervia lato Milano Marittima alle ore 14,30, rientro alle ore 17,30 circa. Al ritorno frittura di pesce, patatine, acqua e vino, tutto compreso.
ADULTI € 15.00 – BAMBINI € 10.00 fino a 10 anni

GHIBLI

INFO E PRENOTAZIONI
Cell. 333 3454558 - 339 4332619
www.motonavenewghibli.webnode.com
newghibli@gmail.com

HOTEL ★★★

GB

PINARELLA (B/8)
LEVANTE
32+3 rooms
Via Piemonte, 14
T. 0544 987257
F. 0544 1762044
levante@unionhotels.it
www.unionhotels.it
F D RUS S

MILANO MARITTIMA (A/1)
LIBERTY
28+4 rooms
XIV Traversa, 5
T. 0544 993645
F. 0544 999843
liberty@openhotels.it
www.openhotels.it
F D

PINARELLA (B/7)
LIVERPOOL
35+5 rooms
Viale Titano, 73
T. 0544 987147
F. 0544 980440
hliverpool@cervia.com
www.hotel-liverpool.it
F D

CERVIA (B/6)
LORETTA
32+3 rooms
+ DIPENDENZA 3 STELLE
Viale Titano, 3
T. 0544 971115
F. 0544 71419
info@hotel-loretta.com
www.hotel-loretta.com
F D

CERVIA (A/6)
LOSANNA
27+1 rooms
Viale Italia, 94
T. 0544 72375
F. 0544 975606
hlosanna@cervia.com
www.hlosanna.com
F D

CERVIA (A/5)
LUNGOMARE
82+26 rooms
Lungomare G. D.Annunzio, 26
T. 0544 973021
F. 0544 972913
lungomare@emmehotels.com
www.emmehotels.com
annuale / annual opening
F D

CERVIA (A/6)
MADISON
27+3 rooms
Viale Italia, 98
T. 0544 971254
F. 0544 971757
info@madisonhotel.it
www.madisonhotel.it
F D

CERVIA (B/5)
MAGGIORINA
22+4 rooms
Viale Miramare, 11
T. 0544 71444
F. 0544 916893
info@hotelmaggiorina.it
www.hotelmaggiorina.it
D

PINARELLA (B/7)
MAJOR
27 rooms
Viale Titano, 68
T. 0544 987269
F. 0544 980247
info@hotelmajor.com
www.hotelmajor.com
D

MILANO MARITTIAMA (A/1)
MAJORCA
39 rooms
Viale Matteotti, 167
T. 0544 994074
F. 0544 994266
info@hotelmajorca.it
www.hotelmajorca.it
F D

CERVIA (A/6)
MANUELA
36+14 rooms
Viale Italia, 41
T. 0544 71334
F. 0544 970393
info@hotelmanuela.it
www.hotelmanuela.it
F D

CERVIA (A/6)
MASSIMO
20 rooms
Viale Italia, 82
T. 0544 971211
F. 0544 916196
info@hotel-massimo.it
www.hotel-massimo.it
F D

PINARELLA (A/6)
MATTEO
47 rooms
Viale Campania, 18
T. 0544 987270
F. 0544 987270
hotelmatteo@hotelmatteo.it
www.hotelmatteo.it
F D

MILANO MARITTIMA (A/2)
MAYFLOWER BEACH SPIAGGIA
44 rooms
IX Traversa, 33
T. 0544 994205
F. 0544 994205
info@hotelmayflower.it
www.hotelmayflower.it
F D

CERVIA (A/5)
MELODY
12+8 rooms
Lungomare G. Deledda, 18
T. 0544 971220
F. 0544 916574
info@melodyhotel.it
www.melodyhotel.it
F

MILANO MARITTIMA (A/3)
MERIS
35+5 rooms+2 suites
Viale Forlì, 28
T. 0544 991138
F. 0544 991138
merishotel@tin.it
www.hotelmeris.com
F D

PINARELLA (B/8)
MILENA
16 rooms
Viale Mezzanotte, 9
T. 0544 987301
F. 0544 988053
Cell. 340 7025376
gianpaolo.casadei@fastwebnet.it
www.hotelmilena.it
D

MILANO MARITTIMA (A/3)
MIMMA
37+1 rooms
Viale E. Toti, 11
T. 0544 992227
F. 0544 992126
info@hotelmimma.it
www.hotelmimma.it
F D

MILANO MARITTIMA (A/1)
MIRAGE
48 rooms
XVI Traversa, 9
T. 0544 994322
F. 0544 995159
info@hotelmiragemilanomarittima.it
www.seahotelsmilanomarittima.it
F D

RE.TRA srl CERVIA RA
RE.TRA S.r.l.
SERVIZIO ANTINCENDIO
Via Santerno, 5 - SAVIO DI CERVIA (RA) - Tel. 0544 928828
GRUPPO CERTIFICATO CEA TÜV
Sicurezza Italiana
ASSOCIATO
UNAM Associazione costruttori materiali antincendio
FEDERATA ANIMA Federazione delle Associazioni Nazionali dell'Industria Meccanica Varia ed Affine

HOTEL ★★★

GB

MILANO MARITTIMA (A/2)
MOCAMBO
36+5 rooms
VI Traversa, 17
T. 0544 991265
F. 0544 993833
info@acapulcohotels.it
www.acapulcohotels.it

CERVIA (A/6)
MODERNO
28+3 rooms
Lungomare G. Deledda, 50
T. 0544 71936
F. 0544 71936
info@hotelmodernocervia.it
www.hotelmodernocervia.it

PINARELLA (B/7)
MONDIAL
44+4 rooms
Viale Titano, 43
T. 0544 987004
F. 0544 986432
contatti@mondialhotel.info
www.mondialhotel.info

MILANO MARITTIMA (B/4)
MON REVE
23+6 rooms
Viale Dante, 20
T. 0544 975646
F. 0544 975501
info@hotelmonreve.it
www.hotelmonreve.it

TAGLIATA (A/9)
MONICA
18+2 rooms
Viale Abruzzi, 78
T. 0544 988247
F. 0544 983274
info@hotelmonicacervia.com
www.hotelmonicacervia.com

CERVIA (B/5)
MONIQUE
35+2 rooms
Via Belfiore, 23
T. 0544 971224
F. 0544 71683
info@hotelmonique.com
www.hotelmonique.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
MONTECARLO
41+3 rooms
X Traversa, 26
T. 0544 994213
F. 0544 995030
info@hotelmontecarlo26.it
www.hotelmontecarlo26.it

TAGLIATA (A/9)
MORENA
22 rooms
Via Sicilia, 28
T. 0544 987316
F. 0544 982364
info@hotel-morena.it
www.hotel-morena.it

MILANO MARITTIMA (AB/3)
NADIR
42+6 rooms + 2 suites
Viale Cadorna, 3
T. 0544 991322
F. 0544 991431
info@hotelnadir.net
www.hotelnadir.net

PINARELLA (B/7)
NEW YORK
24+3 rooms
Viale Titano, 52
T. 0544 976280
F. 0544 976280
Cell. 366 8985873
info@hotelnewyork.it
www.hotelnewyork.it

PINARELLA (A/8)
NORMA BEACH
38+4 rooms
Viale Italia, 284
T. 0544 980748
F. 0544 988536
info@hotelantea.it
www.hotelantea.it

CERVIA (A/5)
ODEON
53+6 rooms
Lungomare G. Deledda, 22
T. 0544 71402
F. 0544 71715
info@hotel-odeon.it
www.hotel-odeon.it
www.poggifamilyhotels.com

PINARELLA (B/6)
OLIVER
20+4 rooms
Viale Titano, 23
T. 0544 970195
F. 0544 970195
info@hoteloliver.net
www.hoteloliver.net

MILANO MARITTIMA (A/1)
OLYMPIC
28+6 rooms
Via Anello del Pino, 8
T. 0544 991465
F. 0544 995277
info@olympichotel.it
www.hotelolympic.biz

CERVIA (A/6)
ONDINA E MILAZZO
42+10 rooms
Viale Milazzo, 120
T. 0544 977201
F. 0544 917088
info@hotelondinamilazzo.com
www.hotelondinamilazzo.com

CERVIA (A/6)
ORCHIDEA
18+7 rooms
Lungomare G. Deledda, 30
T. 0544 71378
F. 0544 970850
info@hotelorchidea.it
www.hotelorchidea.it

MILANO MARITTIMA (A/3)
ORIENTE
31+8 rooms
Viale Baracca, 11
T. 0544 992207
F. 0544 994144
info@hotel-oriente.it
www.hotel-oriente.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
ORSA MAGGIORE
33 rooms
Viale Matteotti, 126
T. 0544 991425
F. 0544 991592
Cell. 335 5889975
info@orsamaggiorehotel.it
www.orsamaggiorehotel.it

PINARELLA (B/6)
PALLADIO
27 rooms
Viale De Amicis, 3
T. 0544 972627-972752
F. 0544 972752
info@hotelpalladio.com
www.hotelpalladio.com

Veloce.
Pulito.
chiama. 0544.928829
clicca. castagnettilavanderie.it
CASTAGNETTI
LAVANDERIE

HOTEL ★★★

GB

PINARELLA (B/7)
PARIGI
24+6 rooms
Via San Marino, 4
T. 0544 987413
F. 0544 987413
info@hotel-parigi.it
www.hotel-parigi.it

TAGLIATA (A/9)
PARK HOTEL PINETA
21+6 rooms
Viale Italia, 360
T. 0544 980302
F. 0544 980486
info@parkhotelpineta.net
www.parkhotelpineta.net

TAGLIATA (A/9)
PARK HOTEL ZAIRA
36 rooms
Via Pinarella, 395
T. 0544 987315
F. 0544 987172
info@parkhotelzaira.it
www.parkhotelzaira.it

PINARELLA (A/7)
PINETINA MARE
36+2 rooms
Viale Italia, 139/141
T. 0544 987080
F. 0544 987041
info@pinetinamare.it
www.pinetinamare.it

CERVIA (B/6)
PLUTONE
28 rooms
Viale Plutone, 13
T. 0544 71332
F. 0544 72316
hplutone@cervia.com
www.hotelplutone.it

CERVIA (A/5)
PRATER
42 rooms
Via C. Colombo,60
T. 0544 71379
F. 0544 970463
info@h-prater.com
www.h-prater.com

TAGLIATA (A/9)
PRESIDENT
21+15 rooms
Viale Irpinia, 16
T. 0544 987470
Cell. 3384472179
calderonihotels@tin.it
www.hotelpresidentcer-via.it

PINARELLA (B/8)
PRIMULA AZZURRA
28+8 rooms
Via Val D'Arno, 4
T. 0544 987343
F. 0544 987139
info@primulazzurra.it
www.primulazzurra.it

MILANO MARITTIMA (B/9)
PROMENADE
57+17 rooms
Viale Matteotti, 81
T. 0544 994116
F. 0544 994116
hpromenade@libero.it
www.hotelpromenade.eu

CERVIA (B/5)
RAFFAELLA
18+4 rooms
Viale Monreale, 4
T. 0544 72308
F. 0544 72308
info@hotelraffaella.it
www.hotelraffaella.it

TAGLIATA (A/9)
REAL
30+6 rooms
Via Abruzzi, 83
T. 0544 980803
info@hotelrealcervia.it
www.hotelrealcervia.it

TAGLIATA (A/9)
RENADORO
20+4 rooms
Via Sicilia, 74
T. 0544 987312
F. 0544 987143
Cell. 338 9577576
info@renadoro.it
www.renadoro.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
RIDOLFI
32+4 rooms
Via Anello Del Pino, 18
T. 0544 994547
F. 0544 991506
info@hotelridolfi.net
www.hotelridolfi.net

CERVIA (A/4)
RITA
28+4 rooms
Via Marco Polo, 27
T. 0544 72371
F. 0544 917172
geal@cervia.com
www.spighihotels.com

CERVIA (B/6)
RIZ
39+3 rooms
Via Venere, 10
T. 0544 71340
F. 0544 974550
Cell. 338 8910614
info@rizhotel.it
www.rizhotel.it

CERVIA (A/5)
RONCHI
21+5 rooms
Lungomare G. Deledda, 26
T. 0544 971076
F. 0544 916595
info@ronchihotel.com
www.ronchihotel.com

CERVIA (B/5)
ROSA
32+4 rooms
+DIPENDENZA 2 STELLE
Viale Volturno, 22
T. 0544 971012
F. 0544 977211
info@hotelrosa.net
www.hotelrosa.net

PINARELLA (A/8)
ROXY
67+1 rooms
Viale Italia, 222
T. 0544 987155
F. 0544 980350
booking@severihotels.it
www.severihotels.it

CERVIA (A/6)
RUDY
24+2 rooms
Lungomare G. Deledda, 128
T. 0544 71938
F. 0544 973934
info@hotelrudy.it
www.hotelrudy.it

PINARELLA (B/8)
SAN DOMENICO
25+3 rooms
Viale Italia, 296
T. 0544 987348
F. 0544 987348
info@hotelsandomenicopinarella.it
www.hotelsandomenicopinarella.it

MILANO MARITTIMA (A/1)
SAN GIORGIO
52+4 rooms
XVII Traversa, 5
T. 0544 991075
F. 0544 992442
info@hotelsangiorgio.net
www.hotelsangiorgio.net

TAGLIATA (A/9)
SAN PIETRO
27 rooms
Viale Brianza, 2
T. 0544 987670
F. 0544 987103
info@hsanpietro.com
www.hsanpietro.com

MILANO MARITTIMA (A/1)
SANREMO
28 rooms
VIII Traversa, 21
T. 0544 994164
F. 0544 993338
info@continentalsanremo.com
www.continentalsanremo.com

HOTEL ★★★

GB

MILANO MARITTIMA (A/4)
SANTIAGO
26 rooms

Viale 2 Giugno, 42
T. 0544 975477
F. 0544 975477
info@hotelsantiago.it
www.hotelsantiago.it

MILANO MARITTIMA (A/1)
SAYONARA
36+4 rooms

Anello Del Pino, 9
T. 0544 992233
F. 0544 991495
Cell. 328 8770513
info@hotelsayonaramm.it
www.hotelsayonaramm.it

CERVIA (B/6)
SCHILLER
43+4 rooms

Via De Amicis, 22
T. 0544 970099
F. 0544 970668
mail@hotelschiller.it
info@hotelschiller.it
www.hotelschillercervia.com

CERVIA (A/6)
SEDONIA
8+7 rooms

Lungomare G.Deledda, 82
T. 0544 971258
F. 0544 971875
info@hotelsedonia.com
www.hotelsedonia.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
SELENE
16+2 rooms
+ DIPENDENZA 3 STELLE

V Traversa, 11
T. 0544 992307
F. 0544 992307
Cell. 339 1715432
info@hotelselene.net
www.hotelselene.net

MILANO MARITTIMA (A/3)
SILVER
48+4 rooms

Via Spalato, 10
T. 0544 992312
F. 0544 991191
silver@piccolosilver.it
www.piccolosilver.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
SINGAPORE
24+3 rooms

VII Traversa, 6
T. 0544 994209
F. 0544 995022
info@hotelsingapore.it
www.hotelsingapore.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
SOLEMARE
36+5 rooms

XI Traversa, 20
T. 0544 994109
F. 0544 1960237
solemare@mimaclubhotel.it
www.hotelsolemare.it

PINARELLA (AB/7)
SPORTING
27+3 rooms

Via Marche, 2
T. 0544 987400
F. 0544 982434
info@sportinghotelcervia.com
www.sportinghotelcervia.com

TAGLIATA (A/9)
STELLA DEL MARE
25+4 rooms

Via Sicilia, 84
T. 0544 987282
F. 0544 987282
Cell. 335 6653997
info@hotelstelladelmare.it
www.hotelstelladelmare.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
SUISSE
23+2 rooms

Viale 2 Giugno, 132
T. 0544 991350
F. 0544 992936
info@hsuisse.com
www.hsuisse.com

CERVIA (B/6)
TANIA
27+3 rooms

Via Cerere, 4
T. 0544 971243
F. 0544 1960212
info@hoteltania.it
www.hoteltania.it

MILANO MARITTIMA (A/4)
TIFFANY'S
44+4 rooms

Viale 2 Giugno, 14
T. 0544 974154
F. 0544 974077-974217
htonnitorri@cervia.com
www.tonnitorrihotels.com

CERVIA (B/5)
TRIESTE
32+2 rooms

Viale Pignocchi, 7
T. 0544 971004
F. 0544 972399
info@hoteltriestecervia.it
www.hoteltriestecervia.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
TRIONFAL
31+8 rooms

III Traversa, 29
T. 0544 991461
F. 0544 1935097
Call center: 0544 1824020
info@milanomarittimahotels.net
www.hoteltrionfal.com

CERVIA (A/5)
TROCADERO
26+8 rooms

Lungomare G. D'annunzio, 32
T. 0544 71507
F. 0544 975034
Cell: 335 6454941
geal@cervia.com
www.spighihotels.com

PINARELLA (A/8)
VALENTINO
20+6 rooms

Viale Italia, 272
T. 0544 987506
F. 0544 982105
info@hotelvalentino.net
www.hotelvalentino.net

MILANO MARITTIMA (A/2)
VELA
43+2 rooms

Viale 2 Giugno, 130
T. 0544 991327
F. 0544 991147
info@hotel-vela.it
www.hotel-vela.it

MILANO MARITTIMA (A/4)
VIAMARE
32+4 rooms

Via Mascagni, 12
T. 0544 974343
F. 0544 1935097
Call center: 0544 1824020
info@milanomarittimahotels.net
www.hotelviamare.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
VILLA FIORITA
46+7 rooms

IV Traversa, 24
T. 0544 991363
F. 0544 991354
info@villafioritamima.com
www.villafioritamima.com

CERVIA (B/5)
VILLA LILIANA
11+1 rooms

Via Marsala, 2
T. 0544 971104
F. 0544 976045
Cell. 335 6456149
aldaltri@me.com
www.villaliliana.com
annuale / annual opening

MILANO MARITTIMA (A/2)
VILLA OMBROSA
30+7 rooms

V Traversa, 5
T. 0544 991369
F. 0544 991369
info@hotelvillaombrosa.it
www.hotelvillaombrosa.it

MILANO MARITTIMA (B/3)
VILLA PINA
19+7 rooms

Viale Bologna, 13
T. 0544 992223-992179
F. 0544 992179
info@hotelvillapina.it
www.hotelvillapina.it

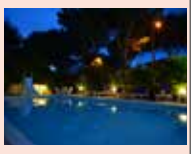
HOTEL ★★★

CERVIA (B/5)
VOLTURNO
8+6 rooms
Viale Volturno, 126
T. 0544 71349
F. 0544 974550
Cell. 338 8910614
info@rizhotel.it
www.rizhotel.it

CERVIA (A/6)
WALLY
14 rooms
Lungomare G. Deledda, 64
T. 0544 975039
F. 0544 917034
info@sporturclubhotel.com
www.sporturclubhotel.com

PINARELLA (B/7)
ZANELLA
23 rooms
Via Liguria, 19
T. 0544 987344
F. 0544 987557
info@hotelzanellapinarella.it
www.hotelzanellapinarella.it

CERVIA (B/6)
ZANI
19+9 rooms
Viale Titano, 10
T. 0544 71992
F. 0544 71960
Cell. 331 6560351
hotelzani@hotelzani.it
www.hotelzani.it



PINARELLA (B/8)
ZENITH
31+13 rooms
Via Val Padana, 6
T. 0544 1795180
F. 0544 1762044
zenith@unionhotels.it
www.unionhotels.it

HOTEL ★★

PINARELLA (B/7)
ABC
16 rooms
Viale Titano, 53
T. 0544 987179
F. 0544 987179
Cell. 347 8664920
info@hotelabc-ra.com
www.hotelabc-ra.com

MILANO MARITTIMA (A/1)
AL CACCIATORE DI SOGNI
19+9 rooms
Viale Matteotti, 165
T. 0544 994055
F. 0544 994055
info@pensionealcacciatore.it
www.pensionealcacciatore.it

ARABELLA (B/5)
ARABELLA
10+5 rooms
Viale Quarto, 8
T. 0544 971112
F. 0544 971112
remoghetti@hotmail.it

TAGLIATA (A/9)
ARIANNA
11+8 rooms
Via Abruzzi, 105
T. 0544 987102
F. 0544 987102
info@hotelarianna.net
www.hotelarianna.net

MILANO MARITTIMA (A/4)
ARIELLA
25+1 rooms
Viale Mascagni, 16
T. 0544 974242
Cell. 338 8205060
info@hotelariella.com
www.hotelariella.com

CERVIA (A/5)
AURORA
22+1 rooms
Viale C. Colombo, 77
T. 0544 971110
F. 0544 916273
info@hotelauroracervia.it
www.hotelauroracervia.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
BRIGANTINO
32+6 rooms
Piazzale Torino, 3
T. 0544 991436
F. 0544 991436
info@hotelbrigantino.net
www.hotelbrigantino.net

CERVIA (B/5)
CAREZZA
20+2 rooms
Via Caprera, 5
T. 0544 970989
F. 0544 916161
info@hotelcarezza.com
www.hotelcarezza.com

PINARELLA (B/6)
CASADEI
41 rooms
Viale De Amicis, 7
T. 0544 972617
F. 0544 972664
Cell. 328 2485680
info@hotellemcasadeicervia.it
www.hotellemcasadeicervia.it

TAGLIATA (A/9)
CLIFT
18+6 rooms
Via Irpinia, 5
T. e F. 0544 988633
Cell. 339 1540165
arcobalenovacan@libero.it
www.arcobalenovacanze.net

MILANO MARITTIMA (A/3)
COSTA DEL SOLE
16+2 rooms
Viale E.Toti, 10
T. 0544 992318-970599
F. 0544 992318
hcostadelsole@cervia.com
www.hotelcostadelsole.it

MILANO MARITTIMA (B/4)
ESEDRA
33 rooms
Viale Paganini, 2
T. 0544 975388
F. 0544 970454
mail@hotelesedra.com
www.hotelesedra.com

MILANO MARITTIMA (AB/2)
FIORENZA
29 rooms
II Traversa, 14
T. 0544 991051
F. 0544 994287
info@hotelfiorenzamilanomarittima.it
www.hotelfiorenzamilanomarittima.it

TAGLIATA (A/9)
FRANCHINA
21 rooms
Via Abruzzi, 87
T. 0544 987212
Cell. 339 1540165
F. 0544 987212
arcobalenovacan@libero.it
www.arcobalenovacanze.net

MILANO MARITTIMA (A/2)
GREGORY
41+4 rooms
XIII Traversa, 3
T. 0544 995287
info@hotelgregory.it
www.hotelgregory.it

CERVIA (B/5)
JOLE
21+4 rooms
Viale Marsala, 12
T. 0544 71778
F. 0544 71778
info@pensionejole.it
www.pensionejole.it

PINARELLA (AB/7)
LA PLAYA
25+4 rooms
Via Toscana, 6
T. 0544 987273
F. 0544 987376
Cell. 338 2692205
info@hotellaplaya.net
www.hotellaplaya.net

HOTEL ★★

PINARELLA (AB/7)
LA VILLA
20+10 rooms
Viale Italia, 167
T. 0544 987401
F. 0544 987401
lavillapinarella@libero.it
www.lavillapinarella.it

CERVIA (B/6)
LYDIA
20+9 rooms
Via Venere, 25/A
T. 0544 971134
F. 0544 971134
lydiahotel@libero.it
www.lydiahotel.org

PINARELLA (B/7)
LINA
23 rooms
Viale Emilia, 33
T. 0544 987015
F. 0544 987015
info@linahotelpinarella.it
www.linahotelpinarella.it

CERVIA (A/5)
LORENA
22+7 rooms
Lungomare G. Deledda, 16
T. 0544 71451-991527
F. 0544 917327
info@hotellorena.info
www.hotellorena.info

PINARELLA (AB/7)
MANILA
16+8 rooms
Via Toscana, 8
T. 0544 987204
F. 0544 987204
Cell. 333 6469466
info@hotelmanila.it
www.hotelmanila.it

PINARELLA (AB/3)
NEVIA
28+5 rooms
Via Marche, 3
T. 0544 987431
F. 0544 987431
info@hotelnevia.net
www.hotelnevia.net

CERVIA (A/6)
NINFEA
16+4 rooms
Viale Italia, 86
T. 0544 971271
ninfeahotel@libero.it
www.ninfeahotel.it

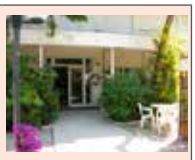
PINARELLA (B/8)
RIZIANA
17 rooms
Via Mezzanotte, 37
T. 0544 987268
F. 0544 987268
Cell. 335 7189049
info@ hotelriziana.com
www.hotelriziana.com

TAGLIATA (A/9)
RODI
22 rooms
Viale Abruzzi, 116
T. 0544 987211
F. 0544 987211
Cell. 339 1540165
arcobalenovacan@libero.it
www.arcobalenovacanze.net

PINARELLA (A/7)
SANTA MARIA
31+11 rooms
Viale Italia, 190
T. 0544 987891
F. 0544 983215

CERVIA (A/6)
SOAVE
16+6 rooms
Lungomare G.Deledda, 80
T. 0544 72395
F. 0544 971875
info@hotelsedonia.com
www.hotelsedonia.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
SPLENDID
32+5 rooms
VII Traversa, 4
T. 0544 994159
F. 0544 991462
info@hsplendid.it
www.hsplendid.it



MILANO MARITTIMA (A/4)
TONNI
37+3 rooms
Viale 2 Giugno, 10
T. 0544 974128
F. 0544 974217
htonnitorri@cervia.com
www.tonnitorrihotels.com

MILANO MARITTIMA (A/4)
VENEZIA
21 rooms
Viale Cimarosa, 11
T. 0544 991266
F. 0544 991032
info@hvenezia.it
www.hvenezia.it

MILANO MARITTIMA (AB/3)
VERDEMARE
32+1 rooms
Viale Romagna, 85
T. 0544 994015
F. 0544 991222
gio1304@virgilio.it

CERVIA (A/5)
VICTORIA
22+1 rooms
Viale C. Colombo, 53
Lungomare G. Deledda, 4
T. 0544 971052
F. 0544 971052
hotelvictoria.cervia@libero.it

PINARELLA (B/7)
ZEUS
24 rooms
Via San Marino, 15
T. 0544 987415
F. 0544 980551
info@starsgroup.it
www.starsgroup.it

HOTEL ★

CERVIA (A/6)
AMEDEA
27+13 rooms
Viale Italia, 46
T. 0544 71721
info@hotelamedea.com
www.hotelamedea.com

CERVIA (B/6)
BERLATI
7+10 rooms
Viale Minerva, 10
T. 0544 971149
Cell. 340 2827049
pensioneberlati@gmail.com

TAGLIATA (A/9)
SABRINA
12 rooms
Via Sicilia, 76
T. e F. 0544 987311
Cell. 333 3034636
contatti@hotelsabrina.info
www.hotelsabrina.info

CERVIA (A/6)
SARETINA
19 rooms
Lungomare G.Deledda, 122
T. 0544 71754
F. 0544 71754

TAGLIATA (A/9)
SIMONETTA
12 rooms
Via Lomellina, 4
T. 0544 987042
F. 0544 987454
info@starsgroup.it
www.starsgroup.it

HOTEL ★

CERVIA (AB/5)
TZIGANA
9+7 rooms
Via Vespucci, 4
T. 0544 970442
F. 0544 972913
Cell. 335 375316
info@emmehotels.com
www.emmehotels.com

GARNÌ ★★★ SUPERIOR

Alberghi senza ristorazione interna, solo prima colazione. *Hotels without restaurant, only breakfast available.*

MILANO MARITTIMA (A/3)
BOLOGNA
16 rooms
Viale 2 Giugno, 61
T. 0544 991404
F. 0544 991008
info@residencebologna.it
www.residencebologna.it
annuale / annual opening

MILANO MARITTIMA (A/1)
SAN MARCO
30+17 rooms
Viale Matteotti, 166
T. 0544 994466
F. 0544 1761036
info@hotelsanmarco.net
www.hotelsanmarco.net

GARNÌ ★★★

Alberghi senza ristorazione interna, solo prima colazione. *Hotels without restaurant, only breakfast available.*

CERVIA (B/6)
ALDEBARAN
15+3 rooms
Via Milazzo, 63
T. 0544 71747
F. 0544 916125
info@hotelaldebaran.net
www.hotelaldebaran.net
annuale / annual opening

CERVIA (B/5)
ANDREA DORIA
19 suites + dependance
Viale Dei Mille, 74
T. 0544 71641
F. 0544 71641
info@hotelandreadoria.it
www.cerviaresidence.com

CERVIA (B/5)
ANNA
8+2 rooms
Viale Volturno, 30
T. 0544 71534
info@garnianna.it
www.garnianna.it

MILANO MARITTIMA (B/3)
AUGUSTUS
31+8 rooms
Viale Baracca, 3
T. 0544 994711
F. 0544 994125
info@hotelaugustusmilanomarittima.it
www.hotelaugustusmilanomarittima.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
BRUNA
36 rooms
IV Traversa, 22
T. 0544 991351
F. 0544 991351
info@hotelbruna.com
www.hotelbruna.com

PINARELLA (B/7)
ENRICA
9+7 rooms
Viale Titano, 54
T. 0544 1828566
F. 0544 1828567
Cell. 345 3270988
hotelenrica@gmail.com
www.hotelenrica.net

CERVIA (D/5)
FICOCLE
26 rooms
Via Madonna della Neve, 13
T. 0544 971759
F. 0544 971759
info@hotelficocle.com
www.hotelficocle.com
annuale / annual opening

MILANO MARITTIMA (A/1)
HAITI
24+3 rooms
XVIII Traversa, 1
T. 0544 994267
F. 0544 994267
info@hotel-haiti.com
www.hotel-haiti.com

CERVIA (A/4)
INES
10+5 rooms
Via N. Sauro, 23
T. 0544 955717
F. 0544 956481
info@romagnantica.it
www.romagnantica.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
ISABELLA
28+3 rooms
Viale 2 Giugno, 152
T. 0544 994068
F. 0544 995034
isabella@mimaclubhotel.it
www.mimaclubhotel.it

MILANO MARITTIMA (A/3)
KON TIKI
11 suites + 3 rooms
Viale 2 Giugno, 124
T. 0544 995842
F. 0544 995842
info@kontikisuites.com
www.massihotels.com

CERVIA
LA COLONIA
24+2 suites
Lungomare G. Deledda, 38
T. 0544 977448
F. 0544 974433
info@clubhoteldante.it
www.clubhoteldante.it

CERVIA (A/5)
LOCANDA DA LORENZO
10+1 rooms
Lungomare G. Deledda, 8
T. 0544 971247
Cell. 335 5387887
info@locandadalorenzo.it
www.locandadalorenzo.it
annuale / annual opening

CERVIA (B/6)
MARBELLA
25+7 rooms
Via Plutone, 2/A
T. 0544 971093
F. 0544 971945
web@hotel-marbella.it
www.hotel-marbella.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
MICHAELA
9 rooms
Viale Matteotti, 108/110
T. 0544 992372
F. 0544 999822
info@residencemichaela.it
www.residencemichaela.it
annuale / annual opening

MILANO MARITTIMA (A/1)
MONACO
46+4 rooms
XV Traversa, 9
T. 0544 994400
F. 0544 994060
info@hotelmonacomima.it
www.hotelmonacomima.it

MILANO MARITTIMA (A/1)
NAZIONALE
26 rooms
Viale Matteotti, 211
T. 0544 949486
F. 0544 949325
info@bebnazionale.it
www.bebnazionale.it

CERVIA (A/5)
PALMA D'ORO
29 rooms
Viale dei Mille, 89
Cell. 393 1735175
info@hotelpalmadorocervia.com
www.hotelpalmadorocervia.com

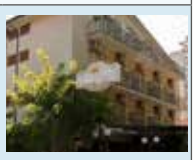
GARNÌ ★★★

Alberghi senza ristorazione interna, solo prima colazione. *Hotels without restaurant, only breakfast available.*

CERVIA (A/6)
RIVAMARE
28+2 rooms
Viale Italia, 97
T. 0544 71635
F. 0544 71635
hotel.rivamare@libero.it
www.hotelrivamare.altervista.org

CERVIA (A/4)
ROMAGNA ANTICA VILLA IGEA
16 rooms
Via N. Sauro, 164
T. 0544 955717
F. 0544 956481
info@romagnantica.it
www.romagnantica.it
annuale / annual opening

CERVIA (B/5)
WU HOSTEL
20+1 rooms
Viale Volturno, 17
T. 0544 71309
F. 0544 71309
wuhostelcervia@gmail.com
www.wuhostel.com



GARNÌ ★★

Alberghi senza ristorazione interna, solo prima colazione. *Hotels without restaurant, only breakfast available.*

CERVIA (A/4-5)
ADRIATICA
7 suites
Via C. Colombo, 11
T. / F. 0544 975690
Cell. 331 4467054
info@cerviamarehotels.eu
www.cerviamarehotels.eu

PINARELLA (AB/7)
ALICE
8+9 rooms
Via Campania, 10
T. 0544 987302
F. 0544 987302
impresaedilempd@libero.it
www.alicehotel.it

MILANO MARITTIMA (B/3)
BIANCANEVE
32+5 rooms
Viale Leopardi, 32
T. 0544 991710
F. 0544 991710
info@albergobiancaneve.com
www.albergobiancaneve.com

MILANO MARITTIMA (D/4)
CHRISTOPHORUS MOTEL
22 rooms
S.S. Adriatica 16, 58
T. 0544 973661
cesaremagnani50@gmail.com
annuale / annual opening

MILANO MARITTIMA (A/4)
COLUMBIA
11+7 rooms
Via Boito, 6
T. 0544 974131
F. 0544 974217
htonnitorri@cervia.com
www.tonnitorrihotels.com

PINARELLA (B/6)
EDELWEISS
16+10 rooms
Viale Titano, 19
T. 0544 972660
F. 0544 916217
info@h-edelweiss.it
www.h-edelweiss.it

CERVIA (D/8)
E GÀL
15 rooms
Via Bollana, 2
T. 0544 987845
F. 0544 1889671
ca.stefano73@gmail.com
annuale / annual opening

PINARELLA (B/8)
FURGA
16 rooms
Viale Mezzanotte, 21/A
T. 0544 987043
info@hotelfurga.it
www.hotelfurga.it

MILANO MARITTIMA (B/4)
LORI
16+4 rooms
Viale V. Veneto, 27
T. 0544 975472
F. 0544 975472
mauriziodigia@tiscali.it
www.bebmilanomarittima.it

TAGLIATA (B/9)
QUADRIFOGLIO
19+1 rooms
Via Abruzzi, 101
T. 0544 987300
F. 0544 987300
info@residencequadrifoglio.it
www.residencequadrifoglio.it

PINARELLA (B/7)
STELLA MARINA
9+6 rooms
Viale Umbria, 7
T. 0544 987305
F. 0544 987305
garnialexandra@hotmail.com
www.garnialexandra.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
STRESA
10 rooms
XIII Traversa, 3
T. 0544 991493
F. 0542 44451
residence.stresa@gmail.com
www.residencestresa.it
annuale / annual opening

CERVIA (A/5)
VIENNA
18+2 rooms
Viale C. Colombo, 55
T. 0544 71207
F. 0544 71207
info@hotelviennacervia.it
www.hotelviennacervia.it

GARNÌ ★

Alberghi senza ristorazione interna, solo prima colazione. *Hotels without restaurant, only breakfast available.*

CERVIA (B/6)
CANOA
12 rooms
Viale Minerva, 1
T. 0544 972389
F. 0544 972389
info@canoahotel.it
www.canoahotel.it

CERVIA (B/4-5)
LA PESCHERIA
8 rooms
Via N. Sauro, 122
T. 0544 971088
annuale / annual opening

CERVIA (B/6)
MANUZZI
7+9 rooms
Viale Milazzo, 90
T. 0544 71959
F. 0544 71959
vncnzr@libero.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
NAPOLEON
19 rooms + 3 suites
III Traversa, 16
T. 0544 995572
F. 0544 999291

TAGLIATA (A/9)
PAOLA
10+4 rooms
Via Sicilia, 72
T. 0544 987313
F. 0544 987313
barbieri.and@libero.it
www.rivieradeipini.it/hotelpaola.htm

GARNÌ ★

Alberghi senza ristorazione interna, solo prima colazione. *Hotels without restaurant, only breakfast available.*

MILANO MARITTIMA (A/3)
PEREZ
9 rooms + 5 suites
Rotonda Cadorna, 5
Cell. 339 7078976
isagioia@alice.it

MILANO MARITTIMA (B/43)
RAIMONDA
12+1 rooms
Via Montegrappa, 12
T. 0544 971873

MILANO MARITTIMA (A/2)
ROSEN GARDEN 2
11+2 rooms
Viale 2 Giugno, 158
T. 0544 991171 - 994388
F. 0544 994867
info@hotelrosengarden.it
www.hotelrosengarden.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
SIDNEY
12+5 rooms
II Traversa, 23
T. 0544 992449
F. 0544 991552
info@garnisidney.com
www.garnisidney.com

HOTEL RESIDENCE ★★★★

Albergo con appartamenti o camere con cucina autonoma. *Hotels with apartments or rooms with kitchen.*

CERVIA (B/6)
HOTEL EROS RESIDENCE
10 suites
Viale Volturno, 135
T. 0544 72245
F. 0544 977628
info@hotelerosresidence.it
www.hotelerosresidence.it

CERVIA (B/6)
RESIDENCE TINTORETTO
16 suites
Via Lombardia, 3
T. 0544988200
info@familyhotelcervia.com
www.familyhotelcervia.com

HOTEL RESIDENCE ★★★

Albergo con appartamenti o camere con cucina autonoma. *Hotels with apartments or rooms with kitchen.*

MILANO MARITTIMA (A/3)
HOTEL CRYSTAL PALACE RESIDENCE
25 suites
Viale Bologna, 50
T. 0544 995130
F. 0544 1930101
info@crystal-palace.it
www.crystal-palace.it
annuale / annual opening

PINARELLA (A/8)
HOTEL RESIDENCE COSTA DEI PINI
73 suites
Viale Italia, 278
T. 0544 988200
F. 0544 988137
info@familyhotelresidence.it
www.familyhotelresidence.it

MILANO MARITTIMA (A/3)
HOTEL RESIDENCE JAMAICA
13 suites
I Traversa pineta, 11
T. 0544 995136
F. 0544 995136
residencejamaica@libero.it
www.residence-jamaica.com
annuale / annual opening

MILANO MARITTIMA (AB/2)
HOTEL RESIDENCE OLA
16 suites
V Traversa, 7
T. 0544 995180
F. 0544 916448
info@residenceola.com
www.residenceola.com
annuale / annual opening

MILANO MARITTIMA (A/3)
HOTEL RESIDENCE PICCOLO
20 suites
Dip. 2 stelle
Viale 2 Giugno, 83
T. 0544 992036
F. 0544 991191
piccolo@piccolosilver.it
www.piccolosilver.it

CERVIA (B/6)
ONDA BLU
12 suites
Viale Milazzo, 65/67
T. 0544 72078
F. 0544 975321
Cell. 340 3835346
info@ondabluresidence.com
www.ondabluresidence.com

PINARELLA (A/6)
RESIDENCE I DIAMANTI
23 suites
Via Etna, 3
T. 0544 980643 - F. 0544 980643
Cell. 349 5796098
info@vacanzepertutti.info
www.vacanzepertutti.info

CERVIA (A/6)
SUMMER DREAM
9 suites
Lungomare G. Deledda, 90
T. 0544 71519
F. 0544 71519
info@summerdream.it
www.summerdream.it
annuale / annual opening

HOTEL RESIDENCE ★★

Albergo con appartamenti o camere con cucina autonoma. *Hotels with apartments or rooms with kitchen.*

MILANO MARITTIMA (B/4)
ALBERGO RESIDENZIALE ROSA BRUNA
7 suites
Via Vittorio Veneto, 10
Cell. 338 4822427
giorgioamadei@libero.it

MILANO MARITTIMA (B/4)
ATLAS
5 suites + 8 rooms
Viale Dante, 51
T. 0544 991372
F. 0544 991372
Cell. 338 1539116
puntirolielvira@email.it
www.milanomarittima.com

PINARELLA (A/7)
GIADA
6 suites + 4 rooms
Viale Italia, 152
T. 0544 987252
F. 0544 987252
residencegiada@hotmail.it

MILANO MARITTIMA (A/1)
HOTEL RESIDENCE PINETA VERDE
27 suites
XVI Traversa, 2
T. 0544 995744
F. 0544 995744
info@residencepinetaverde.it
www.residencepinetaverde.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
SETTIMA TRAVERSA
15 suites
VII Traversa Pineta, 6/F
T. 0544 992433
Cell. 340 7004045
pemarsrl@libero.it
annuale / annual opening

La spiaggia di Cervia.
Cervia's beach.

La spiaggia e la pineta di Pinarella.
Pinarella's beach and pinewood.

14. Campeggi.

CAMPING

CAMPING			
ADRIATICO	Pinarella - Via Pinarella, 90 T. 0544 71537 - F. 0544 72346 Rec. inv. tel. 0544-71537	case mobili "mobilhomes" con piscina a pagamento - Wi-Fi a pagamento	www.campingadriatico.net info@campingadriatico.net
PINARELLA	Pinarella - Viale Abruzzi, 52 T. 0544 987408 Rec. inv. tel. 0544-987820	Area Wi-Fi gratuita	www.campingpinarella.com direzione@campingpinarella.com campingpinarella@libero.it
ROMAGNA	Milano Marittima - Viale Matteotti, 190 T. 0544 949326 - F. 0544 949345 Recapito invernale tel. 338 2653932	Wi-Fi gratuito	www.campeggioromagna.it info@campeggioromagna.it
SAFARI	Pinarella - Via Titano, 130 T. e F. 0544 987356		www.campingsafari.it csafari@cervia.com
VILLAGGIO PINETA CAMPING	Milano Marittima - Viale Matteotti, 186 T. 0544 949341 - F. 0544 948177 Rec. inv. T. 0544 531084 - F. 0544 531863	Bungalow - Area Wi-Fi gratuita	www.gestionecampeggi.it villaggiopineta@gestionecampeggi.it
Campeggio ecologico Legambiente. *Legambiente eco-friendly camping.*			

Allianz
ITAS MUTUA
helvetia
ASSIBLU ASSICURAZIONI
Via G. Di Vittorio, 26/c - 48015 Cervia -RA - Tel 0544 972454 - cervia.cesenatico@gmail.com

15. altre sistemazioni
other accommodation types

AFFITTACAMERE / LODGINGS

BAYA CLUB
Via Spalato, 8 - Milano Marittima
T. 0544 992225
F. 1889813
www.hotelbaya.com
info@hotelbaya.com

B&B RABBIT (ROOM AND BREAKFAST)
Via Martiri Focaccia, 29 - Savio
T. 338 8003111
www.bbrabbit.it
info@bbrabbit.it

CAPITANO (LOCANDA)
Via N. Sauro, 104 - Cervia
T. 0544 970645
Cell. 334 3906829
www.ristorantecapitanocervia.it
capitanoristocamere@gmail.it

DALLAMORA MARIO
Lung. G. Deledda, 106 - Cervia
T. 0544 971773
F. 0544 973984
www.gambrinushotel.it
info@gambrinushotel.it

DELFINO (LOCANDA)
Via Mezzanotte, 3/c - Pinarella
T. 0544 987146
www.ristorantepizzeriadelfino.com
ristorantedelfino@yahoo.it

FORASTIERI GIOVANNI - HOTEL ARLECCHINO
Via Mughetti, 35 - Cervia
T. e F. 0544 994451
www.hotelarlecchino.net
info@ hotelarlecchino.net

GALLO GRAZIELLA - VILLA LUANA
Viale Caprera, 2 - Cervia
T. 0544 973365 - 0544 72052
www.villaluanacervia.com
villaluanacervia@alice.it

HOTEL MAJOR DI ZANELLA PIETRO CRISTIANO
Viale Titano, 66 - Pinarella
T. 0544 987269
F. 0544 980247
www.hotelmajor.com - info@hotelmajor.com

LA DAMA DELLE SALINE (LOCANDA)
Via Madonna della Neve, 15 - Cervia
T. 0544 71156
Cell. 335 218700
www.damadellesaline.com
info@damadellesaline.it

LOCANDA DEI SALINARI (LOCANDA)
Via XX Settembre, 67 - Cervia
T. e F. 0544 971133
locandadeisalinari@libero.it

RICCI GABRIELLA - HOTEL SARACENO
Viale 2 Giugno, 37 - Milano Marittima
T. 0544 975467 - F 0544 975703
www.saracenohotel.com
info@saracenohotel.com

ROSSI GIANCARLO
V.le Italia, 105 - Cervia
T. 0544 71958 - F. 0544 980206
giancarlo.rossi.dzdk@alice.it

TANTLON
Via Salara Statale, 9 - Cervia Località Tantlon
T. 0544 950324 - Cell. 338 2464621

VILLA ALDA
Via Cristoforo Colombo, 63 - Cervia
T. 0544 971240 - F. 0544 973259
www.hotelaldacervia.com
hotelaldacervia@gmail.com

VILLA HOTEL CERVIA
Via Plutone, 2 - Cervia
T. 0544 971111 - F. 0544 974668
www.hotelcervia.it
info@hotelcervia.it

CASE PER FERIE HOLIDAY HOUSES

BACICCIA
Via Abruzzi, 88 - Tagliata
T. 0544 987158 - F. 0544 988419
ciseanna@labussolascrl.it

BAMBY
Viale Abruzzi, 67 - Tagliata
T. 340 3214050 - Fax. 0547 26161

COMUNE DI MODENA
Viale Italia, 129/131 - Pinarella
T. e F. 0544 972620 / 059 245283
giuseppecasaperferie@alice.it

DOMUS PACIS
Via Abruzzi, 76 - Pinarella
T. 0544 980772 - F. 019 666065
www.casaperferiepinarella.it
info@casaperferiepinarella.it

ISTITUZIONE LUIGI E LINA AGLIARDI BANCA POPOLARE DI BERGAMO
Viale Matteotti, 180 - Milano Marittima
T. e F. 0544 991175

CENTRO MARE E VITA
Viale Italia, 126- 130 - Pinarella
T. 0544 975763 - F. 0544 1670302
www.mareevita.it - info@mareevita.it

MATER GRATIAE
Via Friuli, 1 - Tagliata
T. e F. 0544 980847
www.cooperativazzurra.com
info@ cooperativazzurra.com

PADRE G. MAZZANTI
Viale Italia, 133- Pinarella
T. e F. 0542 23631
Cell. 347 3573315
www.piccolesuoresantateresa.org/Comunita_Pinarella.asp
padre.mazzanti@yahoo.it

PRIMAVERA
Via Abruzzi, 100 - Tagliata
T. e F. 0544 987209 - Cell. 339 1540165
www.arcobalenovacanze.eu
arcobalenovacan@libero.it

REGINA MUNDI
Viale Italia, 310 - Tagliata
T. e F. 0544 988015
T. 0544 988092
www.rmr.netsons.org
regina.rond@libero.it

SAN GIUSEPPE
Viale Italia, 326 - Pinarella
T. e F. 0544 988000
www.casaperferiesangiuseppe.it
sangiuseppeholiday@gmail.com

SAN MARINO
Viale Italia, 308 - Pinarella
T. 0544 987406
F. 0544 987317
servizio.minori@iss.sm

SANTA MARIA AL MARE
Via Abruzzi, 59 - Pinarella
T. e F. 0544 986435
www.arcobalenovacanze.eu
arcobalenovacan@libero.it

SOGGIORNO TROMBELLI
Via Abruzzi, 63 - Tagliata
Tel. 0544 987076
F. 019 666065
www.caseperferiepinarella.it
info@casaperferiepinarella.it

SPORTNOW
Viale Matteotti, 209 - Milano Marittima
T. 0544 949324 - F. 0544 931294
www.ostellomilanomarittima.com
sportnowmima@gmail.com

STELLA MARIS
III Traversa Pineta, 1 - Milano Marittima
T. 0544 994517 - F. 0544 991120
info@stellamarismima.it
www.stellamarismima.it

VILLA SACRO CUORE ISTITUTO SUORE ORSOLINE F.M.I
Viale E.Toti, 2 - Milano Marittima
T. e F. 0544 991210
orsolinemarittima@libero.it

BED & BREAKFAST

11 BED & BREAKFAST
Viale Trieste, 11 - Cervia
T. e F. 0544 71197 - Cell. 335 6589067
www.bebundici.it - info@bebundici.it

A CASA DI EMY
Via Leopardi, 5 - Milano Marittima
Cell. 347 8842414

ALLA RAGAZZENA
Via Ragazzena, 206 - Savio
Cell. 347 5426567
www.allaragazzena206.com
allaragazzena@gmail.com

AZIENDA AGRICOLA GIOVANNINI
Via Stazzone, 2 - Cervia Terme
Cell. 338-3137281

BABA
Via Sospiri, 7 - Savio - Cell. 338 8230360

CASA LA CAMILLONA
Via Cervara, 50 - Villa Inferno
T. 339 4015621
F. 0544 965434
www.beblacamillona.it
casalacamillona@libero.it

CÀ SALINA
Via Garda, 15 - Cervia
T. 0544-977607 - Cell. 347-3803159
www.casalinacervia.it - info@casalinacervia.it

CENTRALE
Piazza Tre Martiri, 20
Castiglione
Cell. 349-5335676
cupane.paolo@libero.it

DELLE TERME
Via Rizzoli, 6
Cervia Terme
Tel. 0544 992987
Cell. 338 2524285

GLI ANGELI
Via Capinera, 20 - Castiglione
T. 339 4830281
F. 0544 951687
www.bebgliangeli.it - info@bebgliangeli.it

I GLICINI
Via Plauto, 13 - Pinarella
Cell. 349 5674910
www.bedandbreakfastravenna.it
aiglicinipinarella@libero.it

IL CASALE
Via Ficocle, 12 - Cervia
T. 0544 973535
Cell. 335 6073102 - F. 0544 973535
www.bbilcasale.it - info@bbilcasale.it

I RICCI
Via Villafranca, 6 - Cervia
T. 0544 973122
Cell. 338 4384349
Skype: tanticapelliricci
www.bbiricci.altervista.org
giomaricci@alice.it

JAZZ COUNTRY CLUB
Via Valle Felici, 12 - Cervia
T. 0544 986123 - Cell. 338 6226628
www.jazzcountryclub.it
info@jazzcountryclub.it

L'ANGOLO DEGLI AMICI DI ELENA E CRISTIANA
Via Mincio, 3 - Savio
T. 0544 927798
Cell. 338 6161197 - 339 4070470
cristiana.lonardo@pec.it

LA BURCHIELLA
Via Romea Nord, 270 - Savio
Cell. 347 1024527
lord_scorpion84@yahoo.com

LA POLENA
Viale Italia, 138 - Pinarella
T. e F. 0544 980011
Cell. 335 6227434
carla-alessandri@libero.it

LA SALINA
Via Togliatti, 22 - Pisignano
T. e F. 0544-918654
Cell. 338 1419069 / 335 6429053
www.salinacervia.it
info@salinacervia.it

LA TRINACRIA
Via Volga, 10 - Savio
Cell. 349 7442884

LE GIRANDOLE
Via Ragazzena, 144
Castiglione
Cell. 347 3066667

MAMAELI
Via Capua, 12 int. 2 - Cervia
Cell. 348 3791912
www.bbmamaeli.it
bbmamaeli@gmail.com

MEDA
Via dei Muratori, 24 - Cannuzzo
Cell. 333 2822665
www.bedandbreakfastmeda.it
info@bedandbreakfastmeda.it

ORIZZONTI LONTANI
Via Romea Nord, 237 - Savio
T. 0544 927304 - Cell. 328 7218136
lonta23@virgilio.it

RAGGI DI SOLE
Via Plauto, 14 - Cervia
T. 0544 988246 - Cell. 338 3913541

RESIDENZA BORGO CRISPI
Via Zavattina, 16 - Cannuzzo
Cell. 339 7768309 - F. 0544 980040
teresa.goduto@gmail.com

VILLA DEI FIORI
Viale Italia, 350 - Tagliata
Cell. 339 4216371 - F. 0544 988156
www.villadeifioricervia.it
info@ villadeifioricervia.it

VILLA CELESTE
Via Caduti per la Libertà, 62
Cervia
Cell. 333 7042668
holidaycervia@libero.it

ZAMBELA
Via Volga, 12 - Savio
T. 0544 927988 - Cell. 333 5490089
manueluna@libero.it

CASE E APPARTAMENTI PER VACANZE GESTITI DA IMPRESE BUSINESS-RUN HOLIDAY FLATS*

JUST qualità certificata
Lungomare G. Deledda, 98 - Cervia
T. 0544 1936224
www.justcervia.it - info@justcervia.it

LE RESIDENZE qualità certificata
XI Traversa, 1-1/a-1/b - Milano Marittima
T. 0544 994755 - F. 0544 994355
www.leresidenzemilanomarittima.it
info@hotelbenini.it

ONDA BLU qualità certificata
Viale Milazzo, 65 - 67 - Cervia - T. 0544 72078
Cell. 340 3835346
www.ondabluresidence.com
info@ondabluresidence.com

RESIDENCE MOOREA qualità certificata
Viale Matteotti, 203 - Milano Marittima
T. 0438 404752 - F. 0438 694772
www.fragecy.it - remarketing.re@finint.com

ROSA DEI VENTI qualità certificata
Viale Italia, 248 - Pinarella - T. 0544 987241
www.severihotels.it
caseappartamentipervacanze@severihotels.it

RESIDENCE VALERIA
Via Diana, 5 - Pinarella - T. e F. 0544 973277
Cell. 348 6048030
www.residencevaleria.com
info@residencevaleria.com

BARBIERI VACANZE S.A.S.
Via Volturno, 27 - Cervia
T. 0544 971245 - F. 0544 971631
www.barbierivacanze.com
ag.barbieri@cervia.com

BIANCHI IMMOBILIARE SRL
Via Colombo, 92 - Cervia
T. 0544 987372 - F. 0544 982182
info@studiobaldisserri.it

GIUNCHI VACANZE - VILLA ISABEL
Viale dei Mille, 65 - Cervia - T. 0544 970330
Cell. 339 7569633 - F. 0544 970388
www.giunchivacanze.it - info@giunchivacanze.it

IDEA VACANZE S.A.S.
Via Piemonte, 31 - Pinarella
T. 0544 988570 - F. 0544 980110
www.agenziainternazionale.com
info@agenziainternazionale.com

MEDIA IMMOBILIARE SRL
Via Democrito, 7 - Cervia
T. e F. 0544 975552 - Cell. 348 1285004
www.mediaimm.com - info@mediaimm.com

MILANO SRL
Viale Trieste, 4/2 - Via XX Settembre 115
Viale Pola, 11 - Cervia - Cell. 348 6900068
www.cerviahouses-affitti.com
cerviahouses@gmail.com

OLA
Viale Leopardi, 26 - Milano Marittima
T. 0544 995180 - Cell. 335 435881 - F. 0544 998112

PINETA VILLAGE DI AGRICOLA MONTONE
Viale Vittorio Veneto, 62/a - Milano Marittima
T. 0544 992114

PINETA VILLAGE DI EMILIANA AGRICOLA
Viale Vittorio Veneto, 62/b
Milano Marittima
T. 0544 992114

VILLA LIVIA
Via Caduti per la Libertà, 8 - Cervia
T. 0541 1793628 www.coopmetis.com/villa-livia/

AURORA BLU SRL
Via Oriani, 51 - Cervia
T. 0544 972168 - antocervia@libero.it

CASE VACANZE SONIA
Via Puglie, 33 - Tagliata
Cell. 348 3032221 - franco.andreucci@email.it

FIORI GIUSEPPE
Via Pinarella, 283 - Pinarella
T. 0544 987694 - Cell. 338 4692648

OLYMPIA S.A.S.
Via Emilia, 53 - Pinarella
T. 0544 976268 - Cell. 320 0203931
F. 0544 976268
www.villefoschi.it - villefoschi@gmail.com

RESEDENCE IL MELOGRANO
Via Campania, 3 - Pinarella
T. 0544 987132/72245 - Cell. 335 7771490
F. 0544 977628
www.hotelerosresidence.it
info@hotelerosresidence.it

SEVERI HOTELS
Via Campania, 31 - Pinarella
T. 0544 987144 - F. 0544 980006
www.severihotels.it
caseappartamentipervacanze@severihotels.it

TADDEI & MORETTI S.N.C.
Viale L. Pirandello, 15/A - Pinarella
T. 339 3826531
mircomoretti65@gmail.com

VILLA MARISA DI MAGNANI MARISA
Viale Italia, 224 - Pinarella
Cell. 348 2647332 - bienk77@gmail.com

VIP TOUR SNC DI VIROLI ELENA
Via Emilia, 13 - Pinarella
T.0544 987153 - N. verde: 800 031 636
www.hotelamarcord.com
info@hotelamarcord.com

ACQUAMARINA
Via Etna, 5 - Pinarella
T. e F. 0544 980643 - Cell. 349 5796098
www.vacanzepertutti.info
info@vacanzepertutti.info

ADA SAS DI BARBIERI FRANCO
Via Pignocchi, 7 - Cervia
T. 0544 971004 - F. 0544 972399
www.hoteltriestecervia.it
info@hoteltriestecervia.it

AIRONE SNC DI PONI LORENA
Via Monreale, 6 - Cervia
T. 0544 971267 - F. 0544 971261
www.hotelaironecervia.com
info@hotelaironecervia.com

ANTONELLI ANDREA
Viale Volturno, 73 - Cervia
T. e F. 0544 1766292 - Cell. 338 3665699
www.appartamentiantonelli.it
info@appartamentiantonelli.it

APPARTAMENTI FORTUNATA
Viale Italia, 62A - Cervia
Cell. 349 8719092

BETTINA GOLD
Via Toscanini, 8 - Milano Marittima
Cell. 347 7224803 - bettinagold@libero.it

BINVEST SRL
Via Vesuvio, 1 - Pinarella
T. 0547 602426 - F. 0547 603098
commerciale@gruppobastone.it

BURATTI APPARTAMENTI VACANZE
Via Titano, 51 - Pinarella
T. 0544 987549 - Cell. 337 604559
F. 0544 987846 - www.hotelburatti.com
info@hotelburatti.com

DULCINI PIERA
Via Melozzo da Forlì, 5 - Milano Marittima
T. 0544 992318-970599
hcostadelsole@cervia.com

HOTEL AMEDEA DI POMPIGNOLI AGOSTINO
Viale Italia, 46 - Cervia - T. 0544 71721
www.hotelamedea.com
info@hotelamedea.com

TZIGANA S.A.S.
Vialetto Amerigo Vespucci, 4 - Cervia
T. 0544 970442 - Cell. 335 375316
F. 0544 972913
www.emmehotels.com - info@emmehotels.com

APPARTAMENTI TURISTICI CLASSIFICATI GESTITI DA PRIVATI / CLASSIFIED PRIVATE HOLIDAY FLATS*

AGENZIA MAREA
Viale Italia, 256 - Pinarella - T. 0544 986195
www.agenziamarea.com - info@agenziamarea.com

BARCHI ROBERTA
Viale Milano, 29 - Milano Marittima
T. 055 960014 - Cell. 392 6894405
bdelsala@tiscali.it

CROATTI ALIETO
Via Lazio, 44 - Tagliata - Cell. 333 4253131
www.alietovacanze.eu - alietovacanze@libero.it

CROATTI LARA
Via Donati, 27 - Tagliata - Cell. 333 4253131
www.alietovacanze.eu - alietovacanze@libero.it

MERENDI LORETTA
Via Mezzanotte, 1 - Pinarella - Cell. 333 4253131
www.alietovacanze.eu - alietovacanze@libero.it

CARLI LUIGI
Viale Diana, 8 - Pinarella - T. 0544 980317

LACCHINI TONINO
Via Saturno, 7 - Cervia
T. 0544 975844 - Cell. 338 9214618

PASINI GIORGIO
Viale Paisiello, 20 - Milano Marittima
T. 0544 973434 -Cell. 389 9909155

BARBARO MARCO
XIX Traversa, 5 - Milano Marittima
Cell. 340 3345323
avvmarcobarbaro@gmail.com

BIGUZZI DELFO
Viale Titano, 31 - Pinarella - T. 0544 976328

BONOLI PAOLA
Viale Abruzzi, 122 - Tagliata
T. 0544 987706 - Cell. 338 6831706
giordani.cervia@gmail.com

VILLA ASSUNTA
VIII Traversa, 17 - Milano Marittima
T. 0544 994239 Cell. 393 902537
www.oscarspiaggia.com - info@oscarspiaggia.com

BONOLI ORIETTA E GIOVANNI
Via Abruzzi, 48 - Tagliata
T. 0544 988709 - Cell. 349 4002398

CARLI PAOLA
Viale Diana, 8 - Pinarella - T. 0544 980317

ROCCHI GIOVANNI
Via Abruzzi, 41-85 - Tagliata
T. 0544 980016 - Cell. 339 5760759
www.villarocchi.freshcreator.com

TONI LUCIANO
Via dei Cosmonauti, 61 - Tagliata - T. 0544 987366

* Case e appartamenti per vacanza arredati per l'affitto ai turisti, senza servizi centralizzati ad eccezione del servizio di ricevimento e di recapito.
Furnished holiday flats for tourists without other services except address and reception.

Di fianco ogni nominativo è indicata la classifica degli appartamenti da 2 a 4 soli ( ).
Beside each name the symbol of the classification of flats from 2 to 4 suns ( ).

16. indirizzi utili / useful addresses

NUMERI UTILI GENERICI
GENERAL USEFUL NUMBERS

MUNICIPIO / TOWNHALL
Piazza Garibaldi, 1 - Cervia
T. 0544 979111 - F. 0544 72340
www.comunecervia.it - comune.cervia@legalmail.it

CERVIA INFORMA
Viale Roma n. 33 - Cervia
T. 0544 979350 - F. 0544.914019
www.comunecervia.it
cerviainforma@comunecervia.it

CENTRO RISORSE CERVESI
c/o Scuola Elementare Spallicci
Via Pinarella, 17 - Cervia
T. 0544 973444 - F. 0544 973425
centrorisorse@comunecervia.it

INFORMAGIOVANI -SEIDONNA / YOUTH - WOMEN INFORMATION DESK
Corso Mazzini, 40- Cervia
T. 0544 974356
F. 0544 913301
T. 0544 955741 (SeiDonna)
informagiovani@comunecervia.it
seidonna@comunecervia.it
www.comunecervia.it/informagiovani
www.comunecervia.it/seidonna

STAZIONE FERROVIARIA FS RAILWAY STATION
Viale della Stazione,36 - Cervia
T. 0544 892021 - www.trenitalia.com

RADIO TAXI - TAXI MINIBUS SOC. COOP
V.le della Stazione, 36/a - Cervia
T. 0544 973737 - F. 0544 71500
www.taximinibus.it - info@taximinibus.it

GUARDIA COSTIERA UFFICIO LOCALE MARITTIMO **HARBOUR OFFICE**
Lungomare G. D'Annunzio, 1/H - Cervia
T. e F. 0544 72355 - www. guardiacostiera.it
cervia@guardiacostiera.it - lccervia@mit.gov.it
dm.ravenna@pec.mit.gov.it

MARINA DI CERVIA
Lungomare G. D'Annunzio, 1 - Cervia
Dir. Approdo - T. 0544 71709 - F. 0544 973845
www.mdcresort.it - reception@mdcresort.it

TERME DI CERVIA SRL
Via C. Forlanini, 16 - Cervia
T. 0544 990111 - F. 0544 990140
Numero Verde 800237842
www.terme.org - info@terme.org

COOPERATIVA BAGNINI CERVIA LIFESAVERS AND BATHING ASSISTANCE
Lungomare G. D'Annunzio, s.n. - Cervia
T. 0544 72011 - F. 0544 971087
N. Verde 800 216676
www.spiaggecervia.it - info@spiaggecervia.it

PALAZZO DEI CONGRESSI CONGRESS CENTER
Via Jelenia Gora, 12 - Milano Marittima
T. 0544 995596
www.milanomarittimacongressi.it
eventi@milanomarittimacongressi.it

UFFICI POSTALI / POST OFFICES
Via Giordano Bruno, 4 - Cervia
T. 0544 915511 - F. 0544 972863

Viale Ravenna, 11 - Milano Marittima
Tel. 0544-992907 - Fax 0544-995176

Viale Tritone, 58 - Pinarella
T. e F. 0544 988838

UFFICIO OGGETTI RINVENUTI LOST AND FOUND
Presso Ufficio Economato del Comune
P.zza Garibaldi, 1 - 1° piano - Cervia
T. 0544 979240

SIXT AUTONOLEGGI
Viale Tritone, 13 - Pinarella
(ritrovo parcheggio dietro la stazione di polizia)
T.- F. + 39 0543 783058 - Cell. +39 339 1467042
su prenotazione

T-RENT AUTONOLEGGI / CAR RENTALS
Via Martiri Fantini, 7B - Cervia
T. 328 3456119 - 328 0032452
www.t-rent.it - t-rent@libero.it

AREE DI SOSTA CAMPER ATTREZZATA EQUIPPED CARAVAN PARKS
Via Tritone angolo Via Caduti per la Libertà
Pinarella

Via Aldo Ascione - Milano Marittima

SERVIZIO ESTIVO TRAGHETTO CERVIA MILANO MARITTIMA / FERRY SERVICE
(Pasqua/Settembre) Via N. Sauro - Cervia
(vicino vecchio faro/near the old lighthouse)

CULTURA - NATURA
CULTURE - NATURE

TEATRO COMUNALE / TOWN THEATRE
Via XX Settembre, 125 - Cervia
Circonvallazione Sacchetti angolo Viale della Stazione - Prevendita biglietti
T. 0544-975166
www.accademiaperduta.it
teatrocervia@accademiaperduta.it

BIBLIOTECA COMUNALE "MARIA GOIA" TOWN LIBRARY "MARIA GOIA"
Via Circonvallazione E. Sacchetti, 111 - Cervia
T. 0544 979384
biblioteca@comunecervia.it
www.biblioteca.comunecervia.it

BIBLIOTECA COMUNALE RAGAZZI CHILDREN'S TOWN LIBRARY
Via Circonvallazione E. Sacchetti, 111
Cervia
T. 0544 979386
biblioteca-ragazzi@comunecervia.it
www.biblioteca.comunecervia.it

MUSA MUSEO DEL SALE MUSA SALT MUSEUM
c/o Magazzino del Sale Torre
Via N. Sauro, 24 - Cervia
T. 0544 977592
Cell 338 9507741
musa@comunecervia.it
www.musa.comunecervia.it

GUIDE / TOURISTIC GUIDES
L'elenco è disponibile a questo sito/list available on this website
www.regione.emilia-romagna.it/temi/turismo/professioni-turistiche

CASA DELLE FARFALLE BUTTERFLIES HOUSE
Via Jelenia Gora, 6/d - Milano Marittima
T. 0544 995671 - F. 0544 082810
www.atlantide.net/casadellefarfalle
casadellefarfalle@atlantide.net

PARCO NATURALE / NATURAL PARK
Via C. Forlanini vicino Terme di Cervia
T. 0544 995671
F. 0544 082810
parconaturale@atlantide.net
www.atlantide.net/parconaturale

CENTRO VISITE PARCO DELTA DEL PO PO DELTA VISITORS CENTRE
Centro visite Salina di Cervia
Via Bova, 61 - Cervia
T. 0544 973040
F. 0544 974548
salinadicervia@atlantide.net
www.atlantide.net/salinadicervia

PARCO DELLA SALINA DI CERVIA SRL/ PARK OF CERVIA'S SALT PAN SRL
Spaccio aziendale Sale di Cervia/Cervia's salt store
Via Salara Provinciale, 6 - Cervia
T. 0544 971765
F. 0544 978016
info@salinadicervia.it
www.salinadicervial.it
www.stanzadelsale.com

FONDAZIONE CENTRO RICERCHE MARINE - UFFICIO DI CERVIA MARINE RESEARCH CENTRE - CERVIA BUREAU
Via Evangelisti, 4 (Torre S. Michele) - Cervia
T. 0544 71921
www.centroricerchemarine.it
infocrm@centroricerchemarine.it

ESCURSIONI AMBIENTALI ENVIRONMENTAL EXCURSIONS
Coop. Atlantide - Via Bollana, 10 - Montaletto di Cervia - T. 0544 965806 - F. 0544 965800
www.atlantide.net - atlantide@atlantide.net

SERVIZI DI SICUREZZA
SECURITY SERVICES

CARABINIERI / CARABINIERI STATION
Emergenze / Emergency: T. 112

Circ.ne Sacchetti, 11 - Cervia
T. 0544 973232 - F. 0544 917487
stra524410@carabinieri.it
www.carabinieri.it

V.le Matteotti, 169 - Milano Marittima
T. 0544 997000 - F. 0544 997020
cpra524400cdo@carabinieri.it- www.carabinieri.it

Via Martiri Focaccia, 16 - Savio di Cervia
T. 0544 927616 - F. 0544 932091
stra524430@carabinieri.it - www.carabinieri.it

DISTACCAMENTO POLIZIA DI STATO STATE POLICE
Emergenze/Emergency T. 113
Via Tritone, 13/a - Pinarella
T. e F. 0544 987042

POLIZIA MUNICIPALE TRAFFIC GUARDS
Piazza Garibaldi, 21 - Cervia
Centrale operativa - T. 0544 979251/71374
F. 0544 970476 - pm@comunecervia.it

VIGILI DEL FUOCO / FIRE BRIGADE
Emergenze / Emergency T. 115
Via Galeno, 1 - Cervia
T. 0544 979115 - F. 0544 404545

GUARDIA DI FINANZA CUSTOMS OFFICER
Via Isonzo, 15 - Cervia - T./F. 0544 972123
www.gdf.it

CORPO FORESTALE DELLO STATO FOREST RANGER
Via Emilia, 78 - Pinarella - T. e F. 0544 980193
Cell. 335 1603212 - cs.cervia@corpoforestale.it
apertura: lunedì e giovedì dalle 8.00 alle 10.00

AGENZIE VIAGGI / TRAVEL AGENCIES

CERVIA

ADRIASPORT
Circonvallazione Sacchetti 59/g
T. 0544 771382 - F. 0544 913441
www.adriasport.it - info@adriasport.it

AGENZIA VIAGGI TURISTICA PENZO
Viale Roma, 51
T. 0544 970366 - F. 0544 1936624
www.viaggipenzo.it - booking@viaggipenzo.it

MARES VIAGGI E VACANZE
Circonvallazione Sacchetti, 55
T. 0544 256381 - F. 0544 976585
www.maresviaggi.it - info@maresviaggi.it

CO.AL.CE TOUR
Via Evangelisti, 4 (Torre S. Michele)
T. 0544 72424 - F. 0544 972911
www.cerviaturismo.it - info@cerviaturismo.it

GIRATLANTIDE
Via Bollana, 10 - T. 0544 965801
F. 0544 965120
www.giratlantide.net
giratlantide@giratlantide.net
Filiale operativa T. 0541 760363 - F. 0541 760329

IAS TOURIST
Viale della Stazione, 7a
T. 0544 970289 - F. 0544 972307
www.iastourist.com - ias@iastourist.com

SUPER OFFERTA
Via XXII Ottobre, 15/b
T. 0544 1694955 - F. 0544 1762081
www.superofferta.com - info@superofferta.com

MILANO MARITTIMA

MEZCAL VIAGGI
Viale Forlì, 23/c
T. 0544 995276
F. 0544 440567
mezcalviaggi@cervia.com

PRIMA CLASSE SRL TOURS & TRAVELS
Viale Matteotti, 139 - T. 0544 1766006
F. 0544 903111 - Cell. 348 3817250 - 320 7777414
www.primaclasse.org - primaclasse@libero.it

PINARELLA

VIAGGI PINARELLA
Viale Titano, 82 - T. 0544 987860
F. 0544 987238 - www.viaggipinarella.com
adriano@ viaggipinarella.com
pinarella@ viaggipinarella.com

TAGLIATA

SOL NOSTRUM TOURIST
Via Garfagnana, 3
T. 0544 974045 - F. 0544 974046
www.solnostrum.it - info@solnostrum.it

SCUOLE DI LINGUE / LANGUAGE SCHOOLS

THE INTERNATIONAL SCHOOL
Via Manfredi, 19 - Pisignano di Cervia
T.e F. 0544 951641
www.tis-school.it - info@tis-school.it
Corsi di lingue e traduzioni

CINEMA / CINEMAS

CINEMA SARTI - SALA CONGRESSI
Via XX Settembre, 98/a - Cervia
T. e F. 0544 71964
http://cinemasarticervia.wordpress.com

ARENA ITALIA
Viale Roma, 64 - Cervia
T. 0544 971043 - tinuper@tin.it (solo estivo)

ARENA MARE
Viale Romagna, 36 - Milano Marittima
T. 0544 993051 - tinuper@tin.it (solo estivo)

ARENA PINARELLA
Via Pinarella, 189 - Pinarella - Cell. 331 7420879
arenapinarella@yahoo.it (solo estivo)

AEROPORTI / AIRPORT

FEDERICO FELLINI
Via Flaminia, 409 - Miramare di Rimini
T. 0541 379800 - F. 0541 379862
http://www.riminiairport.com

MARCONI
Via del Triumvirato, 84 - Bologna
T. 051 6479615 - www.bologna-airport.it
Servizio di bus navetta da maggio a settembre da aeroporto di Bologna a Cervia
Shuttle service from May until September from Bologna Airport to Cervia

servizi sanitari / health service

OSPEDALE / HOSPITAL

Via Ospedale, 17
Cervia
T. 0544 917650
F. 0544 917651
www.ausl.ra.it

PRONTO SOCCORSO EMERGENCY WARD (AT THE HOSPITAL)

T. 0544 917667

ASSISTENZA MEDICO-GENERICA TURISTICA / GENERAL MEDICAL ASSISTANCE FOR TOURISTS

(giugno-settembre)
(June-September)
T. 0544-917613
www.ausl.ra.it

EMERGENZA SANITARIA HEALTH EMERGENCY

Chiamare il 118
Call: 118

GUARDIA MEDICA PER RESIDENTI/ EMERGENCY WARD FOR CITIZENS

N. Verde 800-244244
www.ausl.ra.it
Guardia medica veterinaria
Veterinary ward
T. 0544 286125

CENTRI MEDICI / OUTPATIENT DEPARTMENTS

BIANALISI S.P.A.
LABORATORIO ANALISI ORIANI
Viale Oriani, 22 - Cervia
T. 0544 972127
F. 0544 917536
lab.oriani@bianalisi.it
Azienda certificata UNI EN ISO 9001:2000

CENTRO MEDICO CERVIA
Presidio di Terapia fisica e riabilitazione
Via Bollana, 39/D - Montaletto di Cervia
T. 0544 964420
F. 0544 964429
www.centromedicocervia.it
info@centromedicocervia.it

CENTRO MEDICO RIUNITO CERVIA SALUS
Via Levico, 48 - Cervia
T. 800 700827 - 0544 975719
Cell. 334 1210063
www.cerviasalus.it
info@cerviasalus.it

ALFA STUDIO MEDICO
MEDICI SPECIALISTI
Viale Pola, 2 - Cervia
T. 0544 71543
Cell. 349 2692322

CASA DELLA SALUTE ISOTTA GERVASI
Via Caduti per la Libertà, 128/130 - Cervia
T. 0544 970544

FARMACIE / PHARMACIES

BEDESCHI
Via Torre S. Michele, 12/14 - Cervia
T. 0544 71626 - F. 0544 916413
farmacia@farmbedeschi.com
Piazzale Napoli - Milano Marittima
T. e F. 0544 991271 (solo estiva)
farm.bedeschisuccursale@corofar.net

CASTIGLIONE
Viale Italia, 9 - Cervia
T. 0544 71510 (solo estiva)
Via Ragazzena, 2 - Castiglione di Cervia
T. 0544 950719
F. 0544 952149
farm.castiglione@corofar.net

CENTRALE
Viale Milano, 8 - Milano Marittima
T. 0544 992240 - 0544 994217- F. 0544 994058
V.le Matteotti, 101- Milano Marittima
T. 0544 991053 - F. 0544 994058 (solo estiva)

COMUNALE 2 DELLA MALVA
Via Martiri Fantini, 86/a - Cervia
T. 0544 977650
F. 0544 977141
comunale2cervia@farmacieravenna.com

COMUNALE PINARELLA
Viale Tritone, 13
Pinarella
T.e F. 0544 987105
comunale.pinarella@farmacieravenna.com

COMUNALE TAGLIATA
Piazzale dei Pesci, 3 - Tagliata
T. e F. 0544 988066 (solo estiva)
comunale.tagliata@farmacieravenna.com

FARMACIA MADONNA DEL MARE
Via Caduti per la Libertà, 132 - Cervia
T. e F. 0544 975942

FARMACIA DELLA PIEVE
Piazza della Fontana, 6 - Pisignano
T. e F. 0544 918006
Viale Roma, 92 - Cervia
T. 0544 72036 (solo estiva)

PARAFARMACIE / PARAPHARMACIES

PARAFARMACIA NUOVA DI MAGDA MANZELLI
Borgo Cavour, 11 - Cervia - T. e F. 0544 71429

PARAFARMACIA ROVESTA DONATELLA
Viale Matteotti, 37 - Milano Marittima
T. 0544 995637 - F. 0544 999689
info@premiumfarma.it

PARAFARMACIA MONTI MICHELA
Via Romea Nord, 221 - Savio di Cervia
T. 0544 927699 - F. 0544 1930340

PARAFARMACIA - ERBORISTERIA
PORTA MARE DI ANDREA PADOAN
Via Circonvallazione Sacchetti, 144
Cervia
T./F. 0544 72436

PARAFARMACIA RAMBELLI
Viale dei Mille, 87/a - Cervia - T. 0544 972323

17.

LOCAZIONE APPARTAMENTI AD USO TURISTICO, RESIDENZIALE E COMPRAVENDITE IMMOBILIARI / **ESTATE AGENT'S OFFICE FOR FLATS, VILLAS AND RESIDENCES**

agenzie d'affari in mediazione
estate agents

CERVIA

ABITARE CERVIA
Corzo Mazzini, 14
T. 0544 71615 - Cell. 348 2256664
www.abitarecervia.it

BARBIERI
Viale Volturno, 27
T. 0544 971245 - F. 0544 971631
www.barbierivacanze.com
www.agenziabarbieri.com
info@agenziabarbieri.com

CENTOCASE
Via Caduti per la Libertà, 52/b
T 0544 71095 - Cell. 335 6749829
www.agenziacentocase.com
agenziacentocase@libero.it

EUROPA IMMOBILIARE
Via G. di Vittorio, 12/a
T./F. 0544 972457
Cell.333 8072113
www.europaimmobiliaremima.com
info@europaimmobiliaremima.com

GIUNCHI
Viale dei Mille, 65
T. 0544 970330 - F. 0544 970388
Cell. 338 3759395
www.agenziagiunchi.it - info@agenziagiunchi.it

LEWA
Via Caduti per la Libertà, 34
T. 0544 973097
www.agenzialewa.com
lewa@agenzialewa.com

LONTANI OMAR
Via Modigliani, 5/a int. 2
Cell. 338 2919715
omar.lontani@gmail.com

MEDITERRANEA
Via De Amicis, 1
T. 0544 974196
Cell. 339 3278319
www.immobiliaremediterranea.eu
enzo@immobiliaremediterranea.eu
claudia@immobiliaremediterranea.eu

MINERVA
Viale Italia, 2
T./F. 0544 971154
www.agenziaminerva.net
info@agenziaminerva.net

NERI
Viale Milazzo, 96
T. 0544 973727
www.agenziaimmobiliareneri.it
info@agenzianeri.it

PORTO
Via N. Sauro, 146
T. 0544 71737
Cell. 335 6343210
www.agenziaporto.com
info@agenziaporto.com

RITMO
Viale Roma, 76
T./F. 0544 975231
www.agenziaritmo.it
marcobravi@agenziaritmo.it
Solo compravendite, no affitti turistici

RUBBOLI
Circ.ne Sacchetti, 75
T. 0544 971971 - F. 0544 1820877
www.immobiliarerubboli.com
cervia@immobiliarerubboli.com

TECNOCASA
Viale Roma, 25
T. e F. 0544 977424
www.tecnocasa.it
rahe2@tecnocasa.it

MILANO MARITTIMA

ABITARE OGGI
Viale 2 Giugno, 106
T. 0544 994386 - F. 0544 998479
Cell. 347 0721573
www.abitareoggi.net
info@abitareoggi.net

AGENZIE ASSOCIATE DI BAZZOCCHI & FOCACCIA
Viale 2 Giugno, 89/91
T. 0544 993242 993551
www.agenzieassociate.com
info@agenzieassociate.com

AGENZIE RIUNITE SOLUZIONI IMMOBILIARI
Viale Forlì, 23
T. 0544 993536 - F. 0544 993608
www.agenzieriunite.com
info@agenzieriunite.com

ALBERTINI
Viale 2 Giugno, 56
T./F. 0544 991799
www.immobiliarealbertini.com
info@immobiliarealbertini.com

ALPINI MILENA AFFITTI TURISTICI
Viale Bologna, 56
T. 0544 991550 - Cell. 348 1187647
www.alpinimilena.com
www.alpinivacanze.com
info@alpinimilena.com

ANTONELLI
Viale Ravenna, 7
T. 0544 991168
Cell. 335 353859 - www.agenziaantonelli.it
info@agenziaantonelli.it

BARBIERI
Viale Gramsci, 69/B
T. 0544 992862
F. 0544 998287
www.agenziabarbieri.com
www.barbierivacanze.com
mima@agenziabarbieri.com

BOLOGNA
Viale 2 Giugno, 61/a
T. 0544 992751 - F. 0544 991685
Cell. 335 5914333 - www.agenziabologna.com
info@agenziabologna.com

BRAGHETTONI IMMOBILIARE (SEDE)
Viale Matteotti, 187
T. 0544 994373 - F. 0544 994540
www.braghettoni.it
braghettoni@braghettoni.it

BRAGHETTONI IMMOBILIARE (CENTRO)
Viale Bologna, 58
T. e F. 0544 995882
www.braghettoni.it
braghettonicentro@braghettoni.it

USI E CONSUETUDINI LOCALI / LOCAL CUSTOMS

Il Comune di Cervia, con le sue località di Milano Marittima, Pinarella e Tagliata, offre una capacità ricettiva extralberghiera di oltre 4.000 appartamenti. Il turista può rivolgersi ad una delle tante agenzie in mediazione presenti sul territorio, tutte regolarmente autorizzate, in grado di garantire professionalità ed esperienza qualificata, oppure rivolgersi direttamente ai singoli proprietari dove è esposto il cartello di affitto.

DOTAZIONI DEGLI APPARTAMENTI
Gli appartamenti sono dotati di attrezzatura da cucina, elettrodomestici ed arredi e possono disporre di balconi, posto auto e giardino.

APERTURA DELLE AGENZIE IN MEDIAZIONE
Gli uffici sono aperti tutti i giorni, fine settimana compreso, ed osservano normalmente come giorno di chiusura il lunedì.

PERIODI DI LOCAZIONE
Si consiglia di contattare direttamente le agenzie immobiliari per maggiori e più dettagliate informazioni sulle locazioni riferite ai week-end, settimanali, quindicinali, mensili o per tutta la stagione.

PRENOTAZIONE VERBALE E SCRITTA
Si consiglia di inviare la prenotazione per iscritto, anche tramite fax, dopo aver concordato periodo di soggiorno, tipo di appartamento, distanza dal mare, condizioni contrattuali, eventuali limitazioni previste nei regolamenti condominiali, ecc. Si ricorda e si precisa che il contratto definitivo va obbligatoriamente redatto per iscritto in base alla recente legge n. 431 del 9.12.1998.

CAPARRA
La prenotazione è accompagnata generalmente da una caparra pari al 30% dell'importo totale pattuito. Il mediatore o eventualmente il proprietario dovrà per parte sua trasmettere al cliente il contratto di affitto, obbligatorio in forma scritta, e la ricevuta dell'acconto. Il saldo deve essere effettuato il giorno di arrivo del cliente, contestualmente al ritiro delle chiavi dell'appartamento locato.

CAUZIONE
Al turista può essere richiesta una somma di denaro a titolo di cauzione per eventuali danni che possano essere arrecati all'appartamento locato. La cauzione viene restituita al cliente alla partenza, previa ispezione dell'appartamento.

CONSEGNA APPARTAMENTO
Le agenzie in mediazione consegnano le chiavi degli appartamenti il giorno di inizio della locazione solitamente dopo le ore 16 e alle stesse devono essere riconsegnate entro le ore 10 dell'ultimo giorno. Gli appartamenti devono essere consegnati al turista puliti ed efficienti e allo stesso modo devono essere riconsegnati al locatore.

INADEMPIENZE
In caso di rinuncia da parte del cliente, il locatore, di norma, trattiene la caparra. Se inadempiente è invece il locatore, ovvero se all'arrivo il cliente trova l'appartamento prenotato non disponibile, quest'ultimo ha diritto alla sistemazione in un appartamento con le caratteristiche uguali o superiori a quello prenotato a suo tempo.

RECLAMI E CONTROVERSIE
Le controversie fra datore di alloggio e ospite sono regolamentate dalle norme vigenti (leggi, regolamenti, usi e consuetudini in materia di turismo). Eventuali reclami possono essere presentati, assieme all'eventuale documentazione, all'Ufficio Turismo del Comune di Cervia ed in ciascuno dei 4 uffici I.A.T. - Informazione e Accoglienza Turistica, situati nel territorio comunale, che sono competenti a ricevere i reclami e trasmetterli agli uffici comunali di competenza.

SPORTELLO DI CONCILIAZIONE
E' attivo presso la Camera di Commercio di Ravenna lo Sportello di Mediazione, uno strumento semplice e rapido per la risoluzione delle controversie di natura turistica. Ufficio Arbitrato e Mediazione (T. 0544 481411-481461
F. 0544 481500, e-mail: tutela.mercato@ra.camcom.it)

CONTRATTO
In ogni caso, tutte le clausole e le norme comportamentali fra le parti sono riportate nel contratto (obbligatorio in forma scritta) sottoscritto all'atto della prenotazione.

The Municipality of Cervia, with the resorts of Milano Marittima, Pinarella and Tagliata, offers tourists a total of over 4,000 apartments for rent. Visitors can contact one of the many local agencies dealing in holiday apartments, all of which are authorised and able to provide highly professional service, or else the single owners directly wherever the "apartment to rent" notice is displayed.

APARTMENT AMENITIES
The apartments feature kitchen-ware, electrical appliances and furnishings and some have balcony, car-park and garden.

OPENING TIME OF AGENCIES
Offices are open every day, week-end included, and they' re usually closed on monday.

RENTAL PERIODS
For more detailed information on weekend, weekly, fortnightly, monthly or seasonal rentals, please contact the agencies.

VERBAL OR WRITTEN BOOKINGS
Bookings are best made in writing and sent by mail or fax after agreeing the period of stay, type of apartment, distance from sea, contractual conditions, any restrictions relating to condominium regulations, etc. The final contract must legally be drawn up in writing pursuant to recent law no. 431 dated 9.12.1998.

DEPOSIT
Booking are normally accompanied by a deposit equivalent to 30% of the agreed total. The agency or the owner must provide the lessee with a rental contract in writing and with a receipt for payment of the deposit. The balance must be paid on the day of arrival, upon handing over of the keys of the rented apartment.

CAUTION MONEY
Visitors can be asked to pay a sum of money by way of aution for any damages caused to the rented apartment. Such caution money must be returned to the client when he/she leaves after inspection of the apartment.

CONSIGNMENT OF APARTMENT
Agencies consign the keys of apartments on the day that rental starts, usually after 4 pm and such keys must be returned to the agency by 10 am of the last day. Apartments must be handed over clean and in working order and must be returned in the same condition to the lessor.

BREACH OF CONTRACT
If the client fails to show, the lessor normally keeps the deposit. If the defaulting party is the lessor, meaning that if the apartment is not available when the client arrives, the latter is entitled to be accommodated in an apartment having similar or superior characteristics to that booked.

CLAIMS AND DISPUTES
Disputes between the lessor and the client are governed by applicable regulations (laws, regulations, standard practice in relation to tourist matters). Any claims can be made, together with any documentation, to the Tourist Office of Cervia Municipality and to any of the 4 I.A.T. Tourist Information Offices within the municipal area which receive the claims and forward them to the competent municipal office.

TOURIST MEDIATION DESK
The tourist mediation desk of the Chamber of Commerce of Ravenna is a simple and rapid instrument to resolve tourists disputes. Mediation Office Tel. 0544 481411 - Fax 0544 481500, e-mail: tutela.mercato@ra.camcom.it

CONTRACT
In any case, all the terms and conditions agreed between the parties are shown on the contract (which must be drawn up in writing) executed at the time of booking.

CARBONARI
Viale Bologna, 22
T. 0544 995777 - F. 0544 992153
Cell. 335 6531733
www.agenziacarbonari.com
info@agenziacarbonari.com

COLDWELL BANKER - BAIA LUXURY INTERNATIONAL REAL ESTATE
Viale Gramsci, 4/C
T. 0544 1950073 - F. 0544 1930940
www.coldwellbanker.it
baialuxury@coldwellbanker.it

ERRE VI
Via Matteotti, 97
T./F. 0544 995278 - Cell. 335 6103446
www.agenziaerrevi.it - info@agenziaerrevi.it

FREE HOUSE IMMOBILIARE
Via Oriani, 51 - T. 0544 1888220
info@freehouseimmobiliare.it

LA CENTRALE
Viale Romagna, 77/C - T./F. 0544 994437
Cell. 348 1615362 - lacentrale@libero.it

LA FIDUCIA
Viale 2 Giugno, 23 - T. 0544 975527
F. 0544 917082
www.agenzialafiducia.com
info@agezialafiducia.com

LORENZO
Viale Gramsci, 35/A - T./F. 0544 992114
www.casedasogno.com
agenzialorenzo@casedasogno.com

MANUZZI
Viale 2 Giugno, 31 - T. 0544 977133
F. 0544 913175 - Cell. 348 5179514
www.agenziamanuzzi.com
manuzzi@agenziamanuzzi.com

MONTANARI
V.le Bologna, 18
T./F. 0544 991721 - Cell. 335 6689983
gbiondi38@tiscali.it

NEW CERVIA IMMOBILIARE
Via Paratoie, 12 - T./F. 0544 973535
Cell. 335 6073102 - Cell. 338 7088345
newcerviaimmobiliare@aruba.it

QUADRIFOGLIO
Viale 2 Giugno, 84 - T. e F. 0544 995165
Cell. 333 8480694
www.agenziaquadrifoglio.it
quadrifoglio.2008@libero.it

RUBBOLI
Via Damiano Chiesa, 16
T./F. 0544 995151
www.immobiliarerubboli.com
milanomarittima@immobiliarerubboli.com

SAN DOMENICO
Viale Gramsci, 2 - T./F. 0544 992151
Cell. 336 267019
www.agenziasandomenico.it
info@agenziasandomenico.it

SOLO AFFITTI
Via Oriani, 51A - T. 0544 973529
www.cervia.soloaffitti.it
cervia@soloaffitti.it

ZOFFOLI
Viale Matteotti, 90 - T./F. 0544 995261
Cell. 339 7022763 - agenzia@zoffoli-vittorio.191.it
www.agenziazoffoli.it

PINARELLA

ARCADIA
Via Tritone, 15
T./F. 0544 980770 - F. 0544 1761092
www.agenzia-arcadia.com
pinarella@agenzia arcadia.com

DEA IMMOBILIARE
Via Mezzanotte, 28
T./F. 0544 988882 - Cell. 393 1860928
www.agenziadea.it
info@agenziadea.it

FANTINI
Via Tritone, 50 - T./F. 0544 987354
Cell. 340 0772596
www.agenziafantini.it
mail@agenziafantini.it

IL CENTRO
Via Tritone, 9/a
T./F. 0544 980643 - Cell. 349 5796098
www.vacanzepertutti.info
info@vacanzepertutti.info

INTERNAZIONALE
Via Pinarella, 310 - angolo Via Piemonte
T. 0544 988570 - T. 0544 987141 - F. 0544 980110
www.agenziainternazionale.com
info@agenziainternazionale.com

ITALIA
Via San Marino, 7
T./F. 0544 987570
www.agenziaitaliapinarella.it
info@agenziaitaliapinarella.it

MAREA
Viale Italia, 256 - T./F. 0544 986195
Cell. 348 7418974
www.agenziamarea.com
info@agenziamarea.com

MULTIMMOBILIARE AGENZIA PINETA
Viale Titano, 51 - T. 0544 972663
www.multimmobiliare.it
info@multimmobiliare.it

NEW CASA IMMOBILIARE
Via Emilia, 20A
T./F. 0544 987755
www.newcasa.it - newcasa@newcasa.it

SINTONI
Viale Titano, 62
T./ F. 0544 971869 - Cell. 348 8705139
www.agenziasintoni.it - info@agenziasintoni.it

STELLA
Piazzale Val di Fiemme, 5
T. 0544 980159 - F. 0544 987086
www.agenziastella.it
ufficio@agenziastella.it
Solo compravendite, no affitti turistici

TECNOCASA
Via Tritone, 11 - T. e F. 0544 986427
www.tecnocasa.it - rahe1@tecnocasa.it

TAGLIATA

ADRIATICA
Via Sicilia, 36
T./F. 0544 987583 - Cell. 335 377158
www.agenzia-adriatica.it
info@agenzia-adriatica.it

CASA VACANZE
Via Abruzzi, 146 - T. 0544 988529
www.agenziacasavacanze.eu
info@agenziacasavacanze.eu

CONFCOMMERCIO ASCOM CERVIA & CONFESERCENTI CERVIA RINGRAZIANO:

GRAFICA ED IMPAGINAZIONE
Agenzia DL&A - www.dlea.it - Art Direction: D. Luciani / E. Coari

FOTO ED IMMAGINI

COP Giuseppe Zannini
p. 4 Fantini Club
p. 6 Gianmarco Guidi
p. 7 Manuela Guarnieri (MUSA) Fabio Panzavolta (salinari)
p. 8 Angela Raggi
p. 9 Mauro Foli, tratta dal libro di Letizia Magnani, In cucina con il Sale Dolce, Minerva Ed., Bologna, 2015
p. 12 Angela Raggi (fenicotteri)
p. 13 Simone Manzo archivio Unione di Prodotto Costa
p. 14 Fabio Panzavolta
p. 15 Angela Raggi (sfilata)
p. 16-17 Angela Raggi (foto 1)
p. 18 Fabio Panzavolta (foto 2 e 3)
p. 19 Gianni Castellani (foto 4)
p. 21 La Foto di Urbano e Sandra (foto 09) Fabio Panzavolta (foto 08)
p. 21 Archivio Vip Master (foto 5-6)
p. 22 Sportur (foto 10)
p. 24 Fantini Club
p. 25 Simone Manzo archivio Unione di Prodotto Costa (beach soccer)
p. 25 Fabio Panzavolta (regata)
p. 25-26 Sportur (ciclismo e mountain bike)
p. 28 Archivio Golf Club (green)
p. 31 Angela Raggi
p. 32 Fabio Panzavolta
p. 33 Fabio Panzavolta (aquilone)
p. 33 Artevento (bandiere)
p. 35 foto aerea Aut. SMA Eliadriatica n° 12 - 429 del 15/10/99
p. 44 foto n. 4 ceramica di Faenza: Ivlia Bela prodotta a Faenza fine XV inizio XVI sec.- Museo Internazionale delle Ceramiche in Faenza.
p. 46 Archivio Mima Life - Anconelli
p. 68 Gianni Castellani (spiaggia Cervia)

Le altre foto sono tratte dagli archivi: Ascom, Confesercenti, Assessorato al Turismo Comune di Cervia, Consorzio Cervia Centro, Terme di Cervia, Unione di Prodotto Costa, P. Alvisi, M. Rebeschini, S. Capatti, La Foto di Urbano e Sandra.

PUBBLICAZIONE A CURA DI:

CERVIA MILANO MARITTIMA PINARELLA TAGLIATA
Assessorato al Turismo del Comune di Cervia
Piazza Garibaldi, 1 - Cervia
T. 0544 979111 - F. 0544 72340
www.turismo.comunecervia.it
turismo@comunecervia.it

CONFCOMMERCIO IMPRESE PER L'ITALIA ASCOM CERVIA
Via G. di Vittorio, 26 - Cervia
T. 0544 913913
F. 0544 970573
www.ascomcervia.it
ascomcervia@ascomcervia.it

FEDERALBERGHI
www.federalberghicervia.it

CONFESERCENTI
Via Levico, 21/C - Cervia
T. 0544 911011 - F. 0544 972815
www.confesercentiravenna.it
confcervia@sicot.it

ASSOHOTEL
confcervia@sicot.it

I dati contenuti in questo catalogo possono subire variazioni.
(Stampato gennaio 2017)

Data in this catalogue may be subject to change. (Printed January 2017)

Si ringraziano le ditte i cui marchi sono pubblicati nel presente catalogo, per aver sostenuto i costi di realizzazione.

STAMPA

GRAFITALIA INDUSTRIE GRAFICHE
QUALITÀ E CONVENIENZA
Scopri di più su
www.grafitalia.net

Cervia, Milano Marittima, Pinarella e Tagliata

FSC www.fsc.org
MISTO
Carta da fonti gestite in maniera responsabile
FSC® C095347
dlea.it

COME ARRIVARE

AUTO

A14: uscita Cesena Nord
per raggiungere Cervia e Milano Marittima,
uscita Cesena per raggiungere
Pinarella e Tagliata
A14: uscita Ravenna per tutte le località
E 45: uscita Case Murate per tutte le località
S.S. 16 Adriatica per tutte le località

TRENO

Stazione di Cervia (linea Rimini-Ravenna)
Stazione di Cesena
(linea Milano-Bologna-Ancona)
si prosegue poi in pullman per Cervia

AEREO

Aeroporti: Bologna (90 km), Rimini (30 km)

GETTING HERE

CAR

Motorway A14: exit Cesena Nord
to reach Cervia and Milano Marittima
exit Cesena to reach Pinarella and Tagliata
Motorway A14: exit Ravenna to all resorts
E 45 freeway: exit Case Murate to all resorts
State Road Adriatica S.S. 16 to all resorts

TRAIN

Railway station Cervia (line Rimini-Ravenna)
Railway station Cesena
(line Milano-Bologna-Ancona) + bus to Cervia

PLANE

Closest airports: Bologna (90 km), Rimini (30 km)

1

2

3

4

5

6

7

8

SHUTTLE
Cervia-Ravenna-Bologna Airport
www.shuttlecrab.it

Cervia Bandiera Blu
1991 1996 1997 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016

CERVIA CITTÀ CERTIFICATA
RINA

EMAS
GESTIONE AMBIENTALE VERIFICATA
reg. n. IT-000607

Comune fiorito

Medaglia d'Oro 2008

Riviera di Romagna
ITALIA

VIA EMILIA

emiliaromagna
terra con l'anima